大公報

Ta-Kung-Pao
123 Connaught Road, C.
Hong Kong

督印人 費彝民
中國人民郵政登記認爲新聞紙類
廣東人民郵政管理局執照第十五號
第一萬九千三百九十六號
今日出紙兩張半
零售港幣壹毫
每月本港三元外埠七元
地址：香港干諾道中一二三號　經理部電話：三七二一三三　編輯部電話：三三九一二　電報掛號：6778　廣州辦事處：惠吉西路二號　電話：11605
干諾道中一二三號有利印務有限公司承印

克里姆林宮盛筵祝十月革命
伏老講鞏固和平　毛主席舉杯祝賀
賓主在熱烈友好氣氛中載歌載舞

【據新華社莫斯科八日電】蘇聯最高蘇維埃主席團主席伏羅希洛夫同志七日晚上在慶祝十月革命四十周年的盛大招待會上說，過去的四十年是一個完整的、偉大的時代。在這四十年中，蘇聯人民在偉大的列寧黨的領導下所勇敢開創的事業，已經成爲世界各大洲數億人民的事業。

他又說，「蘇聯勞動人民正在運用自己強大的力量和銳不可當的意志來建設一個保障人民幸福生活的社會。歐亞許多國家的人民在自己的共產黨和工人黨的戰鬥旗幟下站了起來，和我們一起在建設新的社會主義社會。偉大的、天才的六億中國人民在同我們一道前進。」

伏羅希洛夫是在招待會上致祝詞的時候說這番話的。這個招待會由蘇聯最高蘇維埃主席團、蘇聯共產黨中央委員會、蘇聯部長會議在七日晚上在克里姆林宮聯合舉行。

抱着熱烈的情緒前來參加招待會的各國客人聚會在大克里姆林宮的弗拉基米爾大廳、格奧爾基耶夫大廳和多棱宮。客人當中有毛澤東主席和中國代表團全體團員，各社會主義國家代表團、各國共產黨和工人黨代表團以及許多外國代表團，其中包括中國軍事友好訪蘇代表團和勞動人民代表團。

招待會開始後，伏羅希洛夫主席在祝詞中首先代表蘇聯人民、蘇聯政府和蘇共中央，代表出席這次招待會的蘇聯各界人士，並且以他個人的名義向貴賓們表示衷心的感謝，感謝他們來蘇聯訪問以及他們對於蘇聯十月革命節的重視。

他接着說，這四十年是不平凡的四十年。四十年前，沙皇俄國是一個在經濟、技術和文化各方面都極其落後的國家，而今天的蘇聯，是世界上先進的工業國之一，是一個社會主義經濟和文化、先進的科學、技術和藝術正在蓬勃發展的新國家。

「我們引以自豪的是，我國人民在這四十年中樹立了許多戰鬥功勛和勞動功勛，我國偉大的人民曾經顯示出有足夠的力量來粉碎外國的血腥干涉和國內的反革命。現在，我們還引以自豪的是，蘇聯科學家在過去和現在都對世界科學寶庫作出了寶貴的貢獻。兩個人造地球衛星的發射，也是我國科學家、工程師、技術員和工人對世界文化寶庫的貢獻。」他說：「人造地球衛星的發射再次表明，當人類致力於建設，而不是破壞；致力於鞏固和平、而不是策劃戰爭的時候，人類智慧的力量是無限強大和偉大的。」

伏羅希洛夫說，「今天，我們衷心地向所有爲和平、民主和社會主義而鬥爭的戰士致敬，向所有英勇捍衛着自己民族獨立的戰士致敬，並且向他們保證，蘇聯人民和我們的國家今後還將不惜自己的一切力量來鞏固和平和保障各國人民的安全。」

他還說：列寧提出的、政治和社會制度不同的國家和平共處的偉大思想，過去是、現在是、將來仍然是蘇維埃國家外交政策的基石。

伏羅希洛夫同志的祝詞受到了到會者的熱烈歡迎。致詞畢，樂隊高奏蘇聯國歌。

蘇聯黨和政府領導人員同各國代表團團長們舉杯祝賀。伏羅希洛夫、布爾加寧、米高揚、赫魯曉夫、蘇斯洛夫、福爾采娃等由格奧爾基耶夫大廳走向多棱宮，同參加招待會的人親切地握手，祝賀佳節。

毛澤東主席同蘇聯黨政領導人舉杯祝賀，並且同各國外交使節見了面。

招待會充滿了熱烈友好的氣氛。參加招待會的人熱情地交談着，不斷地舉杯祝賀偉大的十月革命四十周年，祝賀蘇聯人民的偉大成就。

在多棱宮內，許多參加招待會的人跳着蘇聯各民族的舞蹈。在弗拉基米爾大廳內，人們跳着華爾茲舞。有的人聚在一起唱着革命歌曲。

九時，莫斯科上空騰起萬紫千紅的焰火，參加招待會的人們在克里姆林宮欣賞了節日的禮花。

招待會延續三小時以上，到晚間十一時後才結束。

寶生銀號啓事

本號自一九五七年十一月十二日（星期二）起參加銀行票據交換。嗣後本號支票、本票等均可解交各銀行提出交換。又本號過去公衆假期照常營業，茲爲與其他交換銀行劃一起見，自一九五七年十二月份起依照規定公衆假期休息，併此奉告，諸希督照爲荷。

莫斯科羣衆大會上　宋慶齡讚蘇聯業績
在改造世界的歷史性事業中　中國將永遠同蘇聯站在一起

【新華社莫斯科八日電】中國代表團團員、宋慶齡副委員長八日在莫斯科勞動人民慶祝十月革命四十周年大會上的講話，全文如下：

親愛的同志們、朋友們：

當全世界勞動人民都在以愛祝自己的節日的心情來慶祝偉大十月社會主義革命四十周年的時候，以毛澤東同志爲首的中國代表團的全體同志能夠同蘇聯人民一起歡度這個節日，感到無比的興奮和愉快。我謹代表中國代表團和中國人民向你們、向偉大的蘇聯人民和偉大的蘇聯共產黨表示最熱烈的祝賀。（熱烈鼓掌）

三十年前的十月革命節，我也曾經同你們在一起。三十年來，在你們的國家和我的國家裏發生了巨大的變化，我無法用語言來表達使我激動的愉快心情。蘇聯人民和中國人民爲和平和人類的進步贏得了多麼光輝的勝利！（熱烈鼓掌）

一切勝利都是經過鬥爭取得的，並且都要付出代價。最艱苦的鬥爭是勞動人民，也就是說，創造者和社會上最善良的人們奪取政權的鬥爭，因爲這是人類發展史上完全消滅剝削制度的鬥爭。

在我們這一生，我們看到蘇聯人民在他們的列寧主義的共產黨領導之下，首先經歷了這個考驗，並且毫無畏懼地取得了勝利。

他們克服了無法比擬的艱難困苦來取得勝利和維護勝利。接着，蘇聯人民沿着人類從來沒有走過的一條道路向前邁進，建成了社會主義，把他們的國家變成爲世界上一個頭等的工業強國。然後，他們又放下工具拿起武器，在野蠻的法西斯主義的兇惡進攻之下，捍衛蘇維埃祖國，拯救世界的文明。在這之後，他們掀起了一個新的勞動高潮，迅速地醫治了戰爭造成的巨大創傷，超過了戰前的產量，並且開始建設共產主義。

當人們回顧充滿着世界重要性事件的四十年，他們就會懂得什麼我們說蘇聯人民是具有英雄性格的人民。他們的業績真正爲人類創始了一個新紀元。（熱烈鼓掌）

三十年前，當我到你們這裏來的時候，我的心情是沉重的。我爲了抗議對孫中山先生的遺囑和對中國革命的背叛，被迫離開了我的國家。但是，當我一踏上了蘇維埃的土地，我就知道我們的事業並沒有全部失敗，蘇聯人民的鼓勵使我確信，我們的革命雖然在當時處於低潮，但是它會再一次高漲起來，人民是會勝利的。（熱烈鼓掌）

我國人民在久經鍛煉的中國共產黨和毛澤東同志的領導下，的確獲得了勝利。（熱烈鼓掌）今天，我們是作爲六億以上人民的代表來到你們這裏的，這六億以上的人民從過去團結在一個多民族的大家庭裏，下定決心努力建設社會主義。（鼓掌）在人類四分之一的人口爲自己創造幸福的這個巨大事業中，蘇聯人民再一次表現出對中國人民的同志友誼。向我們提供了重大的援助和支持，使我們能夠迅速地達到目標。（鼓掌）

根據歷史，我們可以看到中蘇友誼的深厚，這是和平、民主、社會主義陣營的偉大團結的標誌和一個重要的支柱。在這個陣營的中心屹立着強大的蘇聯。人類的未來依靠這個堅固的基礎的時候，社會主義制度的威力和優越性對所有的人都是明明白白的了。這不能不鼓舞我們和平、民主、社會主義陣營裏的每一個人加倍努力。在我們所進行的改造世界的歷史性事業中，中國將永遠同他們的偉大朋友蘇聯站在一起。（長時間的鼓掌）

我們的事業是爲各國人民爭取和平和正義的。這個事業是一定會勝利的。我深信，在不遠的將來，社會主義將會成爲全人類的選擇。（熱烈鼓掌）剝削和民族壓迫將會永遠消滅。國與國之間，人民與人民之間，將會出現普遍的和睦。人類的充分的和廣闊的發展將會開始。（熱烈鼓掌）

同志們、朋友們，祝這個偉大的事業一切成功！（熱烈鼓掌）

十月社會主義革命的組織者和領導者、蘇聯人民的領導者和組織者、偉大的蘇聯共產黨萬歲！（長時間的鼓掌）

偉大的蘇聯萬歲！（熱烈鼓掌）

中蘇友誼萬歲！（長時間的熱烈鼓掌）

毛澤東主席十一月四日在克里姆林宮拜會了蘇聯部長會議主席布爾加寧。（新華社傳真照片）

蘇羣衆歡迎我代表
毛主席等在檢閱台下來後　羣衆環繞在周圍跳躍歡呼

【中國新聞社北京八日電】莫斯科消息：在昨天舉行的慶祝十月革命四十周年的典禮上，中國代表團受到遊行羣衆的熱烈歡迎。

當毛主席、宋慶齡、鄧小平同志和蘇聯黨政最高領導人赫魯曉夫、布爾加寧等登上列寧斯大林陵墓的檢閱台的時候，成千成萬的人民向他們投着尊敬和愛戴的眼光。在遊行隊伍經過檢閱台前面的時候，一條天真的兒童跑上檢閱台向他們獻花，幾十萬莫斯科勞動者向他們熱烈的招手歡呼。毛主席等也不斷向遊行羣衆招手、點頭。

當遊行隊伍經過中國代表團和中國其他代表團的前面的時候都響亮高喊「蘇中兩國人民牢不可破的友誼萬歲！」「蘇中兩國人民是兄弟！」等口號。許多人在通過中國代表團前面時，都拍照留念。檢閱完畢，毛主席、宋慶齡、鄧小平從檢閱台下來的時候，人們立刻把他們包圍起來，跳躍、歡呼。中國其他代表團的團員在翻譯完畢返回住所的路上，不斷被蘇聯人民攔住，一再緊緊的握手，熱烈的擁抱，有的忙着照相，把這個動人的場面拍下來。

莫斯科喜氣洋溢

【據新華社莫斯科七日電】偉大蘇聯的首都莫斯科今晚沉浸在歡樂、歌舞、興奮和幸福的海洋裏。人們懷着自豪的心情在慶祝偉大十月革命四十年來的偉大成就。

當夜色還沒有降臨的時候，莫斯科全城早已燈火通明，無數的節日彩燈掛滿了大小街道。從高處俯視整個城市，就好像是一座光彩奪目的雄偉無比的寶石宮。

人羣像潮水一樣不斷流向市中心廣場——紅場。在人羣中有工人和集體農莊莊員，有老一代戰士和正在警惕地保衞着和平的戰士，有坐在推車中可能還是第一次參加節日狂歡的幼兒。

紅場是今晚歡樂的中心。無數面紅旗在成串的電燈照耀下迎風飄揚。從紅場向高爾基大街望去，人們萬頭攢動，歌聲底揚。市中心線馬廣場也是傳統的節日狂歡的地點。在那裏，露天舞台上的歌舞節目吸引着無數遊人。高爾基大街中央電報局大樓成了一座用五彩燈泡組成的變幻無窮的圖畫，用燈泡組成的火箭、人造衛星、火電站……使得人們站在那裏讚賞不已，不忍離去。

今晚，莫斯科沒有一條街道，沒有一個廣場不是籠罩在歡樂的氣氛中。蘇聯的男女青年們熱情地同外國客人一起狂歡歌舞。白髮蒼蒼的老年人也在街道上、廣場上盡情地跳着俄羅斯民間舞。莫斯科的許多劇院今晚都宣告客滿。三十七處露天舞台也圍滿了人羣了。

九時正，無數探照燈的光柱劃破了夜空，四十響禮砲轟鳴。五光十色的節日禮花和焰火在高空中不斷地爆炸飛舞。人們的情緒更加歡騰起來。越來越多的人向市中心廣場湧去。

夜深了，不夜城莫斯科仍然在狂歡之中。

潘自力退出紅會大會後聲明
任何國際會議組織　決不容有「兩個中國」
今天中美關係的中心問題並不是新中國急於取得美國的承認，而是美國力圖取得中國對它侵佔台灣的承認。

【中國新聞社北京八日電】新德里消息：中國政府代表團團長潘自力十一月七日下午在新德里舉行的記者招待會上發表了談話。他說，自從一九五五年九月國際紅十字常設委員會決定邀請台灣蔣介石集團用「福摩薩」政府和「福摩薩紅十字會」的名義出席這次大會的時候起，我們就不斷反對和要求撤銷這個公然違反「國際紅十字章程」的決定，並指出這是一個有利於製造「兩個中國」的決定。美國的目的就是要製造「兩個中國」，而這是我們絕對不能同意的。潘自力着重指出，中國只有一個，這就是中華人民共和國。如果有人以爲在這個眞正代表中國人民的中國以外，還有一個什麼中國，那麼只會證明自己的政策已陷進美國敵視中國人民的政策的圈套。二者必居其一，中間的道路是沒有的。

潘自力說，八年來中華人民共和國一天天在發展和壯大。新中國屹然存在的事實絕不是美國對新中國的態度所能改變的。中國人民反對美國敵視新中國的政策，但是一點也不稀罕美國對中華人民共和國的承認。其實美國採取這樣的政策絲毫也損害不了新中國的存在和發展，受到損害的倒是美國自己。今天中美關係中的中心問題並不是新中國急於取得美國的承認，而是美國力圖取得中國對它侵佔台灣的承認；這就是製造「兩個中國」，爲它那破產了的對華政策找下台。

潘自力在揭露美國在日內瓦中美大使級會談中，在聯合國，在國際會議和國際組織中搞「兩個中國」的陰謀後強調說，即使美國一百年不承認新中國，新中國也不能參加任何一個國際會議和國際組織，我們也不能承認美國侵佔我國台灣是合法的，我們也不能容許在任何我們所參加的國際會議或國際組織中有「兩個中國」的局面出現。這就是我們的立場。

中國昨與瑞典簽訂貿易協定

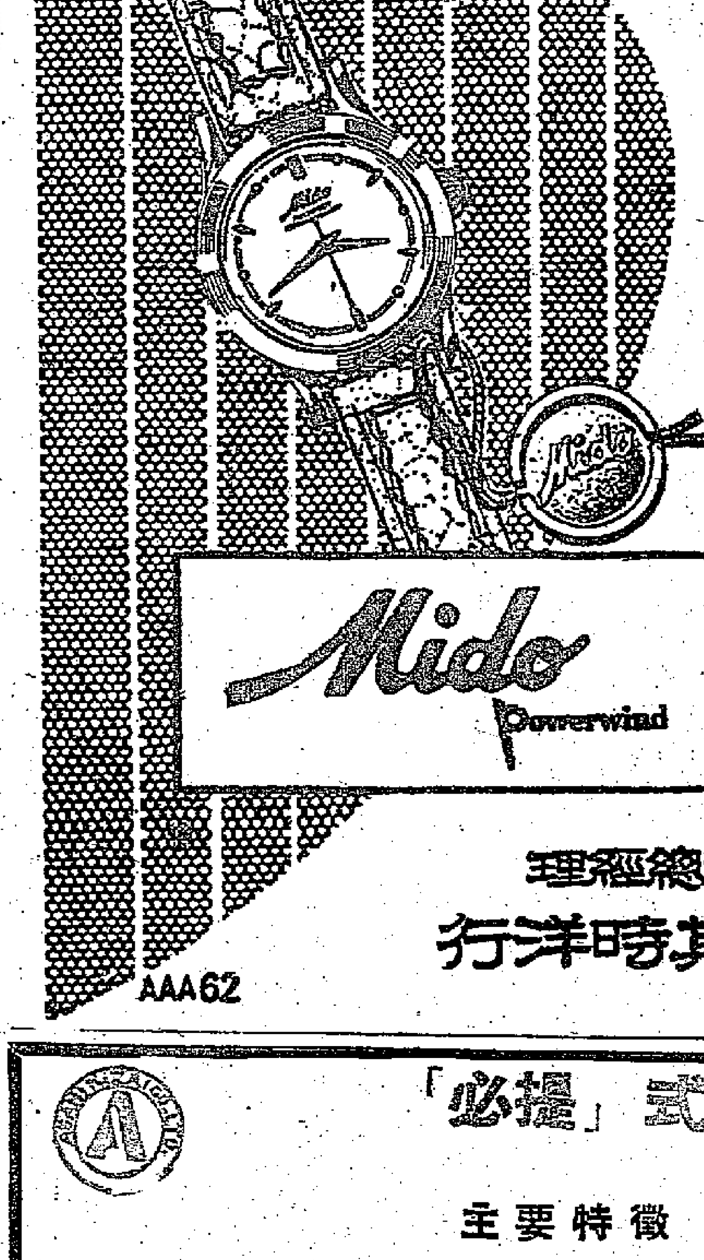
【路透社斯德哥爾摩八日電】瑞典外交部宣佈，九月三十日由北京達成談判的瑞—中貿易協定已於八日在斯德哥爾摩簽字。

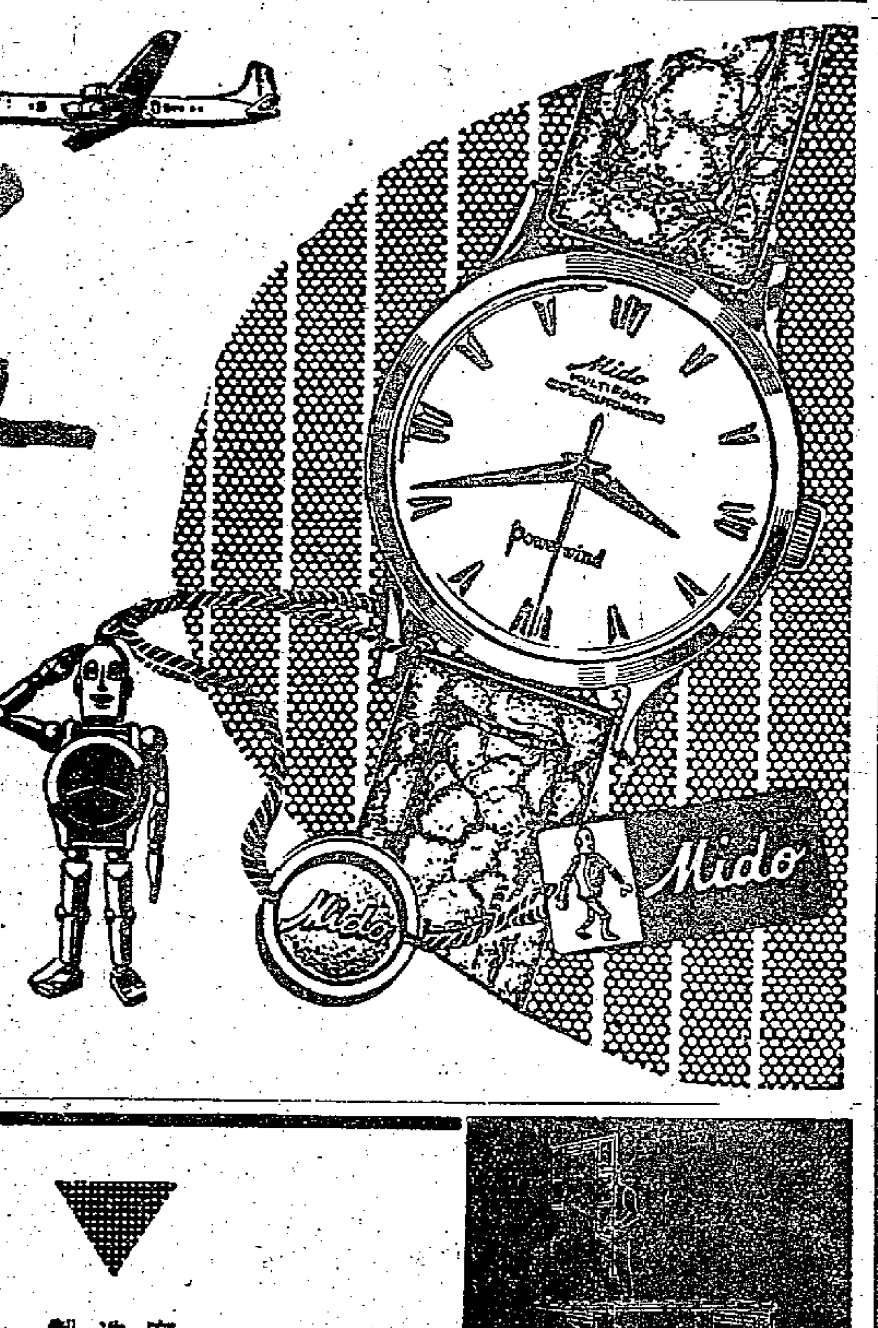
協定已由瑞典外務大臣恩頓和中國駐瑞典大使韓念龍簽字，並於瑞典議會批准後立即發生效力。兩國間的貿易額和價值的數字仍未發表。中國輸出瑞士的物品將有：皮革、油籽、油脂、香料、化學藥品、紡織品、機械和礦產。瑞典輸給中國的物品將有：罐食品、木產品、機器和工業設備、銅、鐵、化學藥品、儀器和電力設備。

新價空運趕到，陳列各大公司表行發售

美度游泳表王

一劃一鐵價





女庄表

LC	281	全鋼	$135.-
LCA	281	全鋼	150.-
LCA	620	全鋼	185.-
GC	620	14K真金	300.-
LC	821	全鋼自動	200.-
LCC	821	全鋼日曆自動	255.-
GC	821	14K真金自動	355.-

真金字面加$15.-

男庄表

LC	2081	全鋼	$140.-
LC	1201	全鋼自動	170.-
LC	1101	全鋼自動	170.-
LC	1206	全鋼日曆自動	190.-
LC	1211	全鋼自動	190.-
LC	1226	全鋼自動	190.-
LCA	1208	全鋼日曆自動	215.-
GC	1228	14K真金日曆自動	535.-
EXL	1221	包金自動	225.-
MCL	1121	14K金套自動	265.-
GC	1121	14K真金自動	405.-
GC	1221	14K真金自動	440.-

Mido Powerwind

華南總經理
香港其時洋行

AAA62

「必提」式安全鋼管棚架、最科學最新式之搭棚法

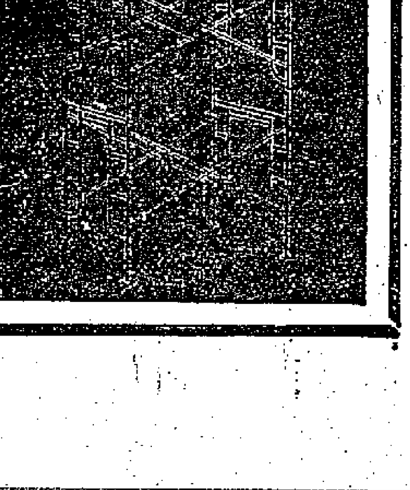
主要特徵
(1)與美國三藩市 Beatty Safway Scaffold Incorporated 公司有技術聯系。
(2)只須用三種零件卽可如意搭棚，兼且易於分解。
(3)較之其他棚架更加合理，堅牢而且安全。
(4)棚架鋼管係以高張力鋼製成，堅牢耐用，兼且價格低廉。
(5)不但可作建築時搭棚用，造船，起貨，或支撐等用，用途極廣，便利無比。

主要用途
(1)建築工程：屋外之建壁，塗油噴漆，照明，配綫，或屋內之裝飾，天花板工事等。
(2)造船工業：船塢內之修理，塗油噴漆，建造船身，修理船桿，及其他製造大型機械時之用。
(3)一般工程：在普通工場內用以配機件，修理，檢查機件，塗油噴漆等。
(4)其他：電映，電視，攝影搭，比賽公正人台，及各種移動指揮台等。

招請代理店

製造廠
日本ビテイ(BEATTY)株式会社

批発代理店
朝日機材株式会社
日本東京都中央区京橋2丁目6番地
電報掛号："ASKIZAI" TOKYO



蘇使館舉行招待會 我政府首長均出席

朱副主席講加強中蘇人民友誼
劉委員長周總理頻頻舉杯致慶

【據新華社北京七日電】在全世界勞動人民最光輝的節日——偉大十月社會主義革命四十周年的晚間，蘇聯駐中國大使館臨時代辦顧佛克夫舉行了盛大的慶祝宴會。朱德副主席、劉少奇委員長、周恩來總理和首都各界參加中國人民慶祝十月革命四十周年紀念代表團團長安德烈耶夫等都出席了宴會。

有一千幾百名中外人士參加的宴會在蘇聯展覽館的中央大廳舉行，成千盞電燈把這座寬敞高大的共形大廳照耀得如同白晝，這是北京罕見的一次盛宴。在大廳正中由各色鮮花組成的花壇上方，懸掛着無產階級革命導師列寧的巨像，兩旁交替地插着十面蘇中兩國國旗，還有用俄中文書寫的標語：「偉大的十月社會主義革命四十周年萬歲！」。迎面橫貫大廳的一幅巨幅紅底金字標語上寫着：「世界和平的強大支柱——蘇中兩國人民的牢不可破的友誼和合作萬歲！」

宴會開始，樂隊奏蘇中兩國國歌。

在顧佛克夫臨時代辦講話之後，朱德副主席在講話中首先代表中國人民、中國政府和中國共產黨向光榮的蘇聯人民、蘇聯政府和蘇聯共產黨致以最誠摯和最熱烈的祝賀。他說，偉大的十月革命開闢了人類歷史的新紀元，照亮了一切被剝削階級和被壓迫民族走向解放的道路。現在，歐亞兩洲近十億人民已經走上了社會主義的康莊大道，並且組成了以蘇聯為首的強大的社會主義陣營。社會主義已經成為不可戰勝的世界體系。

朱德副主席熱烈祝賀四十年來蘇聯人民在光榮的蘇聯共產黨和蘇聯政府領導下在社會主義和共產主義建設中所取得的輝煌成就，他高度地讚譽偉大的蘇聯在國際間一貫奉行的和平外交政策，以及蘇聯在緩和國際緊張局勢和保衛世界和平中所起的巨大作用。

朱德副主席強調說：「蘇聯的經驗是所有其他社會主義國家和全世界勞動人民的豐富財產。蘇聯一貫不遺餘力地給予其他兄弟國家巨大的無私的援助。這種援助是建築在無產階級國際主義和平等互助的原則之上的。事實證明，社會主義各國之間的這種互助合作是社會主義大家庭繁榮和強大的最可靠的保證。」

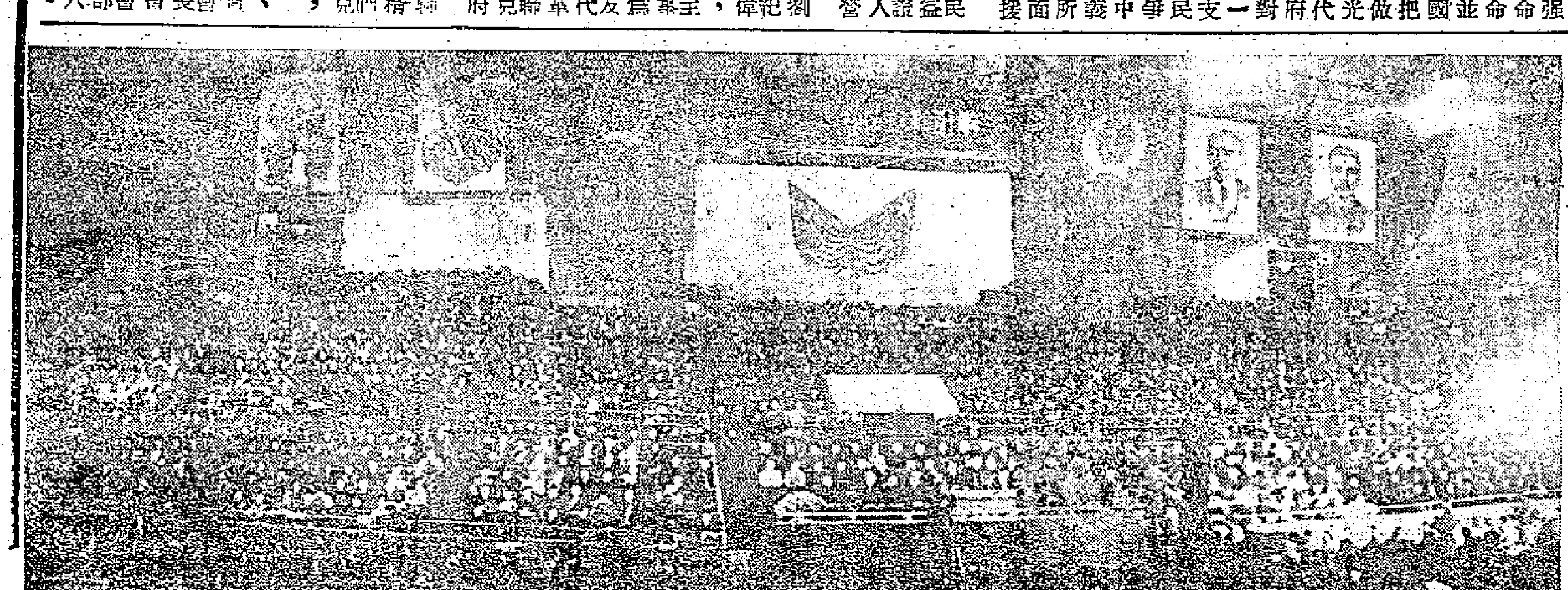
朱德副主席再次強調中國革命是十月革命的繼續，並且指出中國人民一向把這一點看做是莫大的光榮。他還代表中國政府和人民，對蘇聯人民一貫同情和支持中國人民的革命鬥爭，以及對中國社會主義建設事業所給予的全面的巨大的援助，向蘇聯人民和蘇聯政府表示衷心地感謝。

朱副主席最後說：「中蘇兩國八億以上人民的團結合作，不僅符合我們兩國人民的最大利益，同時也是世界和平和人類進步事業的重要保證。中國人民將繼續用全力來鞏固和發展同蘇聯人民的友誼，並且加強以蘇聯為首的社會主義陣營的偉大團結。」

盛大的宴會，充滿節日的歡樂和兄弟情誼。劉少奇委員長提議，為整個人類歷史開闢了新紀元，為世界第一個社會主義國家的締造者，偉大的十月社會主義革命勝利的組織者和領導者，以自己久經鍛鍊的鬥爭經驗豐富了馬克思列寧主義的蘇聯共產黨和它的中央委員會，在未來的事業中將取得更大的成就乾杯。周恩來總理提議，為偉大的蘇聯人民和中國人民牢不可破的永恒的友誼乾杯。波蘭大使基里洛克以使團長的身份代表各國駐中國的使節祝賀偉大的十月社會主義革命四十周年的節日。席間，賓主還頻頻為以蘇聯為首的社會主義各國大家庭的偉大團結，為馬克思列寧主義的偉大勝利，為中蘇兩國的黨、政府和兩國領導人的健康，乾杯。

盛大的宴會結束以後，賓主一起欣賞了蘇聯國立新西伯利亞歌舞劇院芭蕾舞團藝術家們的精采表演。演出結束後，中國客人給蘇聯藝術家們獻送了花籃。朱德、劉少奇、周恩來等由顧佛克夫臨時代辦和安德烈耶夫團長等陪同走上舞台，同蘇聯演員們一一握手，合影留念。

出席宴會的，還有林伯渠、李濟深、羅榮桓、沈鈞儒、黃炎培、彭真、陳叔通副委員長，陳雲、賀龍、陳毅、李富春、聶榮臻副總理，國防委員會副主席張治中、傅作義，最高人民檢察院檢察長張鼎丞，外交部副部長張聞天，政協全國委員會副主席何香凝、吳玉章，以及國家機關各部門、中蘇友好協會總會、中共中央各部門、各民主黨派、各人民團體的負責人，中國人民解放軍的高級將領，首都社會各界著名人士。



北京各界人民十一月六日晚在北京體育館舉行盛大集會，慶祝偉大的十月社會主義革命四十周年。圖為大會會場。（新華社傳真）

慶祝十月革命節 蘇聯駐美大使館舉行盛大招待會

成千名來賓出席參加

【法新社華盛頓八日電】蘇聯駐美大使查魯賓七日在華盛頓舉行盛大的招待會，慶祝俄國十月革命四十周年紀念，參加招待會的來賓約一千人。席上供應了豐富的伏特加酒和魚子醬。

國務院副國務卿賈辦亞非代表國務院參加，他在那裏呆了二十分鐘才告辭。和他一同去參加酒會的還有東西關係署署長威康·南森。目前他正在和查魯賓談判增加美蘇兩國人員互訪和文化交流問題。

又據路透社報道：除賈辦亞非外，國務院參加蘇大使館招待會的還有禮賓司長布卡南及助理國務卿厄爾布里克及其他人。

美國最高法院大法官威廉·道格拉斯也出現於酒會上。另外一位貴賓是黑人歌王羅伯遜。

西方國家大多數的大使館也有代表出席了這次酒會。其中有荷蘭大使范·羅仁，巴基斯坦大使穆罕默德·阿里，英國大使卡西爾·古柏，日本大使朝海浩一郎及沙特阿拉伯大使阿卜杜勒·阿——哈雅爾。

【據新華社烏蘭巴托七日電】蘇聯駐蒙古大使莫洛托夫和他的夫人七日晚上舉行盛大招待會，慶祝偉大十月革命四十周年。

莫洛托夫在會上講話說，蘇聯已經建成了社會主義，正向共產主義邁進。現在社會主義形成了強大的陣營。馬克思列寧主義的旗幟在地球上高高舉起。他談到蘇聯建設的偉大成就，特別提到最近發射人造衛星的重大意義。他說，蘇聯人民的成就是在蘇聯共產黨列寧主義的中央委員會領導下得到的。

今天晚上，蒙古首都燈火輝煌，建築物上裝飾着各種彩色電燈，在蘇赫—巴托爾廣場上燃放焰火，勞動人民在這裏歡度節日之夜。

【法新社安卡拉七日電】蘇聯大使里佐夫七日晚在安卡拉設盛大的招待會，慶祝俄國革命四十周年紀念。

招待會在輕鬆氣氛中進行。土耳其外長桑德里斯以及土耳其其他許多高級官員和各外國使團都參加了招待會。

【據新華社訊】印度總統普拉沙德和總理尼赫魯七日分別致電蘇聯領導人，祝賀十月革命四十周年。

十一月六日晚間，貝爾格萊德舉行了十月革命四十周年慶祝大會。出席慶祝大會的有南斯拉夫國家和黨的領導人斯坦鮑利奇、喬拉柯維奇、伏克曼諾維奇、戈什尼亞克等，以及各界代表、各國外交使節共約二千人。

南捷保越朝蒙各國舉行盛大集會慶祝

六日晚上，蒙古大人民呼拉爾、部長會議、人民革命黨中央委員會和各省市人民代表等聯合舉行十月革命節四十周年的慶祝大會。

蒙古首都八萬勞動人民七日上午舉行集會和遊行，慶祝十月革命四十周年。

平壤市十五萬以上的群衆七日上午在金日成廣場隆重舉行慶祝十月革命四十周年的群衆大會。

越南各界人民九千多人六日晚上在河內人民劇場舉行盛大集會，慶祝十月革命四十周年。

布拉格人民六日下午在瓦茨拉夫廣場舉行盛大集會，慶祝十月革命四十周年。

大會通過了致蘇聯人民的賀電。

保加利亞社會各界代表和索非亞的勞動人民六日晚間在這裏舉行盛大集會慶祝十月革命四十周年。

與會者一致通過了給蘇聯最高蘇維埃主席團、蘇聯部長會議和蘇共中央的賀電。

艾克廣播措詞維艱 終亦承認火箭導彈落後 決派專人主持發展計劃

參議員說艾克的話在打氣但無說服力

【法新社華盛頓七日電】美國總統艾森豪威爾七日在電視廣播演說中，宣佈設立美國總統的科學與技術的特別助手的職位。

通過這位特別助手，艾森豪威爾準備進行在科學與技術方面的一項新計劃。

艾森豪威爾總統又宣佈，國防部主持火箭發展的官員，從今以後有這方面的同等權力。此外，他說，任何新火箭計劃，如果可行，將由一個主持人主持和辦理，不受國防方面不同部門指揮。

馬省工學院院長詹姆斯·吉里安已被提名出任總統特別助手之職。

艾森豪威爾證實，他準備向國會提出一個法案，取消與友邦交換技術情報的法律限制。如果國會同意，他將支持在北大西洋公約組織內設立一個科學委員會，進行擴大北大西洋國家在研究方面的努力的意見。

艾森豪威爾總統說，美國坦白承認，蘇聯正在製造各種有力的武器，如果「我們被攻擊，足以給我們相當的傷害。」他又說，在蘇聯軍事科學猛進下，美國並沒有停立不前。我們存儲的原子武器很多，而且增加很快，我們可以把它們分散到各處，立刻對抗攻擊，而且還有得多餘。美國科學家曾向我保證，在核子方面，無論在質和量的方面，我們都遠遠勝過蘇聯。

艾森豪威爾總統說，地球衛星本身，目前對美國的安全沒有直接影響。他又說，長程的飛行導彈，照今天的情況，也不能抵消戰略空軍的破壞與阻嚇的力量。

艾森豪威爾表示信心，雖然蘇聯在火箭和衛星的發展跑在美國的前頭，但以自由世界今天的全部軍事力量來說，顯然是要比共產主義國家強大。他最後說，世界今天需要的是大步邁向和平，它比大步跳進太空更為需要。

【法新社華盛頓八日電】艾森豪威爾總統於七日晚上發表的有關科學和安全的演說，在民主和共和兩黨領袖間所引起的反應不一。

民主黨的參議員麥克列南說：「這篇演說的目的是在打氣，但在我看來，根本沒有什麼說服力。」

一般來說，共和黨的領袖對總統的演說是表示滿意的。

另一民主黨的參議員克弗維爾說：「對於他表示對和平的一般希望及他贊成為此目的而團結北大西洋公約國家兩點，我都感到欣慰。我感到失望的是他的報告。我們需要的不是一個顧問，而是需要一個新的內閣級的官署，一個科學部長，有權和有錢來進行工作。」

【法新社馬薩諸塞州劍橋七日電】馬薩諸塞州技術學院院長詹姆斯·吉里安已被邀主持美國的新的科學和技術計劃。他於七日說：他將儘可能迅速地行動起來。

吉里安說：他將儘速選拔美國科學界的才智之士，將國家在科學和技術方面的政策付諸實施。

美國火箭不爭氣 放來放去仍墜地

空軍試放又引起爆炸

【法新社新墨西哥、白沙試驗場八日電】美國空軍七日在這裏所試放的火箭，在放出時不受技術人員控制，在公路附近墜落。通常在火箭不受當局控制時，引起爆炸的安全裝置顯然不發生效力。

拉赫曼的聲明

說收到陳平給他的一封信 同意就談判舉行初步會商

【路透社吉隆坡八日電】馬來亞總理拉赫曼八日說：在收到馬共總書記陳平的一封來信之後，他願意討論國內尚存在着的馬共問題。

拉赫曼在八日發佈的一個聲明說：「我最近接到陳平的一封來信，……我同意先舉行初步會談。因此，我將等待陳平來函宣佈他的代表的姓名，並提出可以跟他接觸的時間和地點的建議。我將希望陳平代表馬來亞共產黨。」

政府的聲明說：陳平的信是十月十二日在馬來亞北部投郵的。

聲明稱：陳平的信是用羅馬化的馬來文寫的。譯成英文是這樣：

「馬來亞聯合邦總理閣下：我謹奉告閣下：我準備再度和您會談，目的在求取得正義而公平的協議，藉以結束這場戰爭。在這件事上，我希望這次能達成使我們共同滿意的協定。因此，我建議：我們的代表和你們的代表之間應該先舉行初步的會議。」陳平

世界大城 虛有其表

【法新社巴黎八日電】在巴黎這個世界大城市，有十萬家人家，仍是點油燈，沒有衛生設備。

據官方人士透露，每五家人中就有一家沒有瓦斯供應，每二十家人中有十七家沒有電話，洗澡盆或淋浴設備的。

至於暖氣，十家有七家是沒有的。

響應赫魯曉夫號召 印度贊成極峯會議

建議不限於美英蘇應包括其他領袖
美英已拒絕加認應考慮

【路透社新德里七日電】印度官方七日對赫魯曉夫號召舉行「極峯」會議以便防止戰爭的建議表示歡迎，並且認為，這種會議不應該只限於美英蘇三國。包括世界上其他領袖可能是有用的。這些人士又說，參加的國家必須採取建設性的態度，否則會議將會無結果。

【合衆社倫敦八日電】英國外交大臣勞埃德八日拒絕蘇聯召開新的高峯會議的呼籲。他說：在目前這種會議將註定要失敗的。

勞埃德在下院提到蘇共首腦赫魯曉夫有關高峯會議的呼籲。他說「高峯會議是會失敗的，這樣比根本不談的害處更大」。

勞埃德在國會恢復開會時，一開始就在一篇外交政策辯論中說，英國在原則上是贊成包括蘇聯在內的高峯會議的。

另訊：美國七日拒絕了蘇聯共產黨領袖赫魯曉夫提出的召開東西極峯會議以便解決世界問題的建議。

美國國務院六日批評赫魯曉夫的意見時說，這種會議「只能在……有利的結果以妥協的合理基礎上舉行」。

加拿大總理迪芬貝克七日建議在下月舉行北大西洋條約組織理事會時，應該考慮蘇聯舉行東西極峯會議的建議。但他指出，加拿大如果現在就宣佈贊成這項會議，那將是不現實的。

美報續論蘇衛星 蘇成就冲不淡

承認蘇火箭推力比美國的大 是唯一擁有洲際火箭的國家

【據新華社北京八日訊】據塔斯社紐約五日電：蘇聯發射第二顆人造地球衛星的消息繼續成為美國輿論界注意的中心，並且引起廣泛的反應。

美國科學家和報界承認蘇聯科學上的巨大成就，並且承認蘇聯在火箭技術方面顯著地走在美國前面這個事實。

「每日鏡報」認為：「最大的工業和技術國家美國已經敗於蘇聯」是一個無可爭論的事實。

「紐約先驅論壇報」在社論中寫道：「蘇聯科學上的新勝利的無限的和震動人心的意義是人的智慧所難以理解的。」

以同樣的主題在社論中寫道：「看來，最近我們很難冲淡對俄國發射第二顆衛星這一令人震驚的成就的印象。要知道，俄國人現在已經遠遠地走在前面了——走得太遠了，要在這一個地球物理年期間趕上它是不可能了……」

「紐約時報」抱怨說，「西方想錯了」，「總是對蘇維埃制度估計不足。」這家報紙承認，蘇聯的優勢「天天在增長」。

「紐約世界電訊與太陽報」指出：「看來，發射第二顆衛星所用的火箭優越於美國目前所能製造的所有火箭。」

「紐約時報」駐華盛頓記者賴斯頓報道，一些重要人物「都沒有把蘇聯的科學成就看作等閒的事。他們承認，蘇聯做出了美國還辦不到的事」。他們同時還說，蘇聯衛星「使美國意氣沮喪」。

「華盛頓郵報」在社論中寫道，蘇聯第二顆人造衛星的發射意味着，蘇聯創造了「一個火箭或者一批具有巨大推力的火箭，顯然，它製造的火箭的推力要比美國現在所製造的火箭的推力大得多。這可能意味着，目前蘇聯是唯一擁有能夠攜帶重型熱核彈頭的洲際快速火箭的國家。」

「華盛頓「明星報」……自從哥白尼發現太陽系以來，人的智慧從來沒有達到如此的成就……」。

一些報紙和美國國會議員要求美國政府採取緊急措施，以便在火箭和衛星方面趕上蘇聯。

日本捲入衛星熱潮

望遠鏡生意好到不得了 酒館飯店用衛星做招牌

【新華社北京六日電】東京消息：購買望遠鏡來看蘇聯放射的兩顆人造衛星已經在日本形成了熱潮，人們還要等着看蘇聯放射到月亮去的火箭。

製造望遠鏡的日本工廠接到了大批訂單。有一家工廠一個月就接到一萬五千架望遠鏡的訂單，以致每天晚上工人都要加班來趕製訂貨。許多製造望遠鏡的工廠都忙不過來。

出售光學儀器的日本商店現在為了維持信譽，一定得陳列一些望遠鏡，不管出售與否。

出售「人造衛星」玩具和火箭型的耳環和其他飾物的商店生意都很興旺。

人們為了要了解人造衛星，很快就把第一版的一九五七年科學年鑑買光了。

在東京的一所學校裏，當教師要一班學生自由選題作文的時候，三分之一以上的學生就寫「人造衛星」。

有些兒童玩一種叫作人造衛星的遊戲，由一羣兒童環繞着一個兒童旋轉地走。

在東京，有些新開的飯館和酒店也用「人造衛星」來作店名。

美欲永佔冲繩 作為導彈基地

【據新華社北京七日電】華盛頓消息：美國政府官員十一月五日透露，美國政府打算長期霸佔冲繩島，並且把它繼續置於美國的軍事統治下，以它作為發射導彈的軍事基地。

敘外長電蘇祝賀 兩國友誼不可破

【法新社大馬士革八日電】敘利亞外長阿澤姆在俄國革命四十週年紀念的時候，致電蘇聯人民和政府說，世界上誰也不能擊破敘利亞和蘇聯的友誼。

阿澤姆說，這兩個國家的聯盟是牢不可破的，因為它是基於互不侵犯和互相尊重的基礎上。

英女王講英鎊 一定維持幣值

麥克表示要犧牲更多主權

【據新華社北京七日電】倫敦消息：英國議會十一月五日結束了夏季休假後重新開幕。英國女王伊麗莎白主持了會議的開幕式。

她在保守黨政府為她準備好的演說稿中說明了這個政府的施政綱領。她說，政府「決心採取一切必要的步驟來保持我國（英國）貨幣的價值，通過限制通貨膨脹來維持全部就業的經濟基礎，改善支付差額，加強我國的（黃金和美元）儲備，因為這是穩定英鎊和穩定整個英鎊區的依靠。」

她還代表政府答應提出關於改組上院的法案，法案中將規定在英國歷史上第一次讓婦女被選進上院。

英國首相麥克米倫也講了話。他誣衊蘇聯和共產主義，同時強調北大西洋集團國家「互相依賴的原則」，呼籲這些國家為這個原則而「犧牲更多的國家主權」。他還說，美國人現在已經認識到，即使是像美國這樣的大國，也不能沒有盟國而「自己作一切事情」。因此，現在有進一步聯合西方國家的「行動和集體努力」來統一政治、軍事、經濟政策的「餘地」。在這方面，他表示希望在北大西洋公約組織中能夠提出一項「良好的計劃」。

日本教師上街 要求提高待遇

【新華社北京七日訊】東京消息：約六百名日本教職員工會會員六日在東京舉行示威遊行，並且到日本文部省辦公處門口舉行靜坐罷工，要求政府增加教育經費的預算、發給相當於兩個月工資的年終津貼和取消定期考績制度等。

東京警察用武力對付日本教職員工會的示威遊行隊伍，並且逮捕了這個工會的副主席宮之原貞光等三人。

在警察強迫他們離開文部省以後，有一千名東京的教職員參加了他們的隊伍，到防衛廳辦公處面前舉行了示威遊行。

印報斥美無聊

美圖以台灣冒充中國
並責其故意把冷戰帶到紅十字大會

【新華社新德里七日電】印度主要報紙激烈抨擊美國在國際紅十字大會上所提出的企圖讓蔣介石集團分子參加大會的提案。

「印度斯坦旗報」今天說：「這種以台灣來冒充中國的無聊作法首先應該永遠丟開。」

「國民先驅報」重申「不能夠有兩個中國」。它說，國民黨代表參加大會造成「一種令人難忍的情況」。這家報紙指出：「台灣決定不參加大會本來似乎已經解決了問題，但是有些人卻進行活動，設法使台北方面再收到新的邀請。」這家報紙向那些故意把冷戰帶到紅十字大會的討論中來的人們提出警告說，如果他們一味哄他們的勾當，「那麼，開始的時候令人抱有希望的大會就很可能在沙塵氣氛中告終」。

修建機場 擴大戰火 蔣軍惹起緬甸公憤

緬報促政府以強硬行動對付

【新華社仰光七日電】緬甸各報對於緬甸境內蔣介石集團殘餘部隊的侵略活動日益猖獗感到憤怒，它們要求緬甸當局採取強硬行動消滅他們。

據仰光報紙報道，這些部隊正在撣邦的景棟修建一個巨大的飛機場。

幾個星期以來，景棟—大其力（緬泰交界處）公路上的土匪非常活躍，據發現，其中許多人身穿蔣介石集團的軍裝。景棟以南孟邦的許多緬甸商業樹，據說也被蔣介石集團殘餘部隊偷運到泰國去。

「仰光日報」在社論中指出，全國應當不分政府和反對派，團結一致驅逐這些侵略者。這家報紙說，他們的侵略之火是外國擴張主義者點燃的，要是他們希望的話，他們可能使戰火擴大。

「罕沙越利報」認為，蔣介石集團分子在緬甸境內修建飛機場是緬甸政府的恥辱。這家報紙要求政府對蔣介石集團分子採取強硬行動。

金邊歡迎我藝術團 熱烈情況前所未有

【中國新聞社北京七日電】金邊消息：昨天分乘四架飛機到達此間的中國文化藝術代表團，在機場上受到人山人海的歡迎。

帕花·黛維公主和柬埔寨教育副國務秘書、柬埔寨文化藝術訪華代表團團長方東禎為首的接待委員會人員，新聞國務秘書狃東、外交副國務秘書烏春和中國駐金邊經濟代表團團長黃澤以及許多華僑代表都到機場歡迎。

七十個柬埔寨少女向中國藝術家每人獻一束鮮花，並且沿路向他們撒紙花。據熟悉情況的人說，這樣熱烈歡迎一個外國文藝代表團，在此間還是第一次。

中國文化藝術代表團由文化部副部長丁西林率領，是應柬埔寨王國政府的邀請，前來答聘柬埔寨文化藝術代表團十月間在中國的訪問。代表團將在金邊、磅遜港、暹粒、馬德望和貢怀演出京劇、歌舞和民族音樂等節目。

連日來，金邊報紙刊登了有關代表團來訪問的消息，並且表示熱烈歡迎。

西哈努克親王 電周總理致謝

【中國新聞社北京七日電】柬埔寨西哈努克親王在日前致電周恩來總理，感謝他對生日的祝賀。

西哈努克親王在電報中還為他的孩子們和柬埔寨文化藝術代表團在中國所受到的難忘的歡迎和招待表示深切的感激。他表示熱烈希望柬中兩國日益密切和加深的友誼永世長存。

十月三十一日為西哈努克親王的生日，周總理曾在三十日拍電致賀。周總理在電報中感謝西哈努克親王和柬埔寨王國政府派有帕花·黛維公主和夏卡朋王子親自參加的文化藝術代表團訪問中國。

英覆照日本 拒停試氫彈

日要求英賠償核試驗損失

【路透社倫敦八日電】消息靈通人士說：英國八日拒絕了日本十月三十日要求英國停止於本年冬天在太平洋聖誕島附近舉行的一連串的核子試驗。

消息說：英國答覆日本十月三十日的照會內容大致是這樣：只有在西方建議的部份裁軍的範圍之內，英國才會同意停止試驗。

英國的覆文已於八日上午在外交部面交日本駐英大使西春彥。

【合衆社倫敦八日電】英國外交部宣佈，日本八日送了一個照會給英國，內容是關於因核子試驗招致損失所引起的賠償問題。

照會已由日本大使西春彥送到外交部。

牲口松果腺精 可治癡呆症

【法新社馬薩諸塞州劍橋八日電】哈佛大學醫科副教授阿爾茲斯庫勒博士在「新格蘭醫學雜誌」最近一期的一篇論文中提到一項發明：用從牲口中抽出的松果腺精，可以治療早發性癡呆症。

據阿爾茲斯庫勒說：此項試驗已取得初步的結果，但要從試驗過度到應用階段，還得做許多的工作。此項新提煉物，對於患「心理分裂」的人來說，比用鎮靜劑治療要好些。

據阿爾茲斯庫勒說：單是注射一次，需要約十五頭牛的松果腺精，但他相信可能把它製成藥丸的新藥。

英姐收拾行裝 準備赴英拍片

【路透社羅馬八日電】瑞典籍女明星英格烈·褒曼八日開始收拾行裝，準備十日往倫敦一行。

英姐和她的丈夫意大利電影導演羅沙里尼已於七日從准合法分居。

正式結束這個曾經在一九四九年成為世界各地報紙頭條新聞的愛情故事的時間，只需半小時。他們兩人是在一九四九年初次邂逅的。在分手的儀式上英姐面色憔悴而無笑容。羅沙里尼最近在印度兩個月，面色卻是黑黝黝的，他已於七日晚間離開羅馬。英姐說，他將在兩星期內回到印度去。

英姐說，她將在倫敦拍片，片名為「燕喜嘉年華會」。男主角是加利·格蘭。

分離書上規定，兩人將分開生活，但得遵守互相忠誠和敬重。同時規定羅沙里尼的三個孩子——一個男孩和一對孖女——交由英姐撫養，並由羅沙里尼每月供給六十萬里拉（約三百四十三英鎊）為子女教養費。分離書又規定，孩子們將在歐洲受教育，直至十八歲為止，並以意大利語為他們的語言。

英姐和羅沙里尼是一九五零年結婚的。

華僑在穗公益房產 已陸續發還原業主

凡屬誤被接收或代管的華僑團體產業都可提出證明申請發還

【中國新聞社廣州通訊】華僑團體在一九四九年前捐款、集資，在廣州購置作爲公益事業之用的房產，人民政府成立後曾一度被誤爲封建財產而被接收，或無人認領由有關部門代管的，廣州市人民委員會已作出決定，發還給業主。有關部門在發還華僑團體產業的工作中，除根據已有材料主動將房屋發還原主之外，凡爲誤被接收或代管的華僑團體產業，都可提出證明申請發還。

廣州市房地產管理局，根據市人委會的決定，於十月二十八日批准發還南非洲杜省華僑聯衛會廣州分會在廣州長堤大馬路二百四十四、二百四十六號兩間房屋。發還後，委託市房地產信託公司華僑房屋信託部代管，所收租金交廣州市歸國華僑聯合會保管。

近來，廣州市有關部門，對發還華僑團體產業的工作，已經陸續進行。花縣坪山鄉旅外華僑抗日戰爭前捐款購置給該鄉思明小學（即現在西村小學）作爲校產的五間房屋，曾經誤爲封建財產被接收，經調查清楚後，全部發還房屋契證。這些房屋分別座落在廣州中山七路、惠福西路、光復北路和恩寧路。新會縣丹灶鄉僑團委員會在今年六月間領回了廣州教育路十四號的房產契證，這間房產是一九四九年前該鄉旅外華僑爲了出入國經過廣州時住宿的方便，而集資購置的。此外，秘魯華僑安集所在廣州東山的二十多間房屋、鶴山縣同善堂在廣州第十甫等路的十多間房屋，也都已先後發還。

這批被接收或代管的華僑團體房屋，有的是在土地改革時期由地主或代理人掌管，當時無法查清業權而誤爲是地主或公營產業的；有的是長期無人認領，一是無法查清，或長期無人認領管理的。經過這幾年有關華僑團體不斷提供材料，有的已經查清，有的正在清查中。

金龍銀獅追逐狂舞 地上火箭盤旋升空

廣州慶祝十月革命節花絮

【本報廣州七日專訊】十一月七日之夜，廣州泛起了慶祝十月革命四十周年的熱潮。下面所記的是一些片斷的熱鬧景象：

▲煙花晚會開始了，禮花炮聲從五層樓後邊響，藍空出現了奇光異彩的火星、火花和火線；廣場上十二頭猛獅追逐着兩條游龍在廣場飛舞，一片鑼鼓聲像滾過一陣陣春雷，觀衆的歡呼聲卻比雷更響。

▲台上煙火戲表演的「獅金龍」，博得最多的掌聲。在鑼鼓弦樂的伴奏下，金龍盤旋翻騰着，向天空噴吐着火珠，混身散發着火霧。在火霧的烘托下，這條龍更顯得栩栩欲生了。

▲當人們正翹首天際，仰望天空散放着的火花時，突然，地上噴射出一條條火箭，把人們的視線都拉回到廣場上。那是台上煙花戲「朗月」。「朗月」像一枝火箭，又像一只飛箭。它一面旋轉一面上升，上升到半空，嗖地從火紅的飛箭裏又射出兩個更小的箭，飛上更高空。有人說：「這眞像載人造衛星的火箭。」

▲煙花的火燄照遍整個廣場，這是和平的徵象。人們在歡騰的煙霧中欣賞着欲隱欲現的彩色繽紛的煙花，在歡笑聲。在這樣歡樂的、幸福的時間，使人禁不住這樣想：「假如取得了世界持久和平的時候，把全世界所有的火藥，都製造煙花，那該給人民多大的歡樂啊！」

▲煙花燃放之前，先有金龍銀獅治場大舞，鑼鼓喧天，歡聲震地，一片祥慶之音。金龍矯捷靈動，銀獅悍勇跳躍，爲煙花先來一個前奏曲。

▲中山紀念堂前也有許多人坐在草地上仰首觀看。彩色禮花高飛雲中，映得中山紀念堂的綠瓦也溜溜耀光。由草地上看出，這些萬紫千紅的火星，彷彿在紀念堂的頂上，襯着這民族形式的巍峨大建築物，成一別具情趣的夜景。

圖片：廣州慶祝十月革命四十周年的晚上，煙花燦爛飛滿天。

▲六時還未到，山上就坐滿了人。有幾個學生說，他們沒有吃晚飯就趕到山上來坐定。爲了觀看這慶祝十月革命紀念的煙花，他們高興得飯都不吃，以便到山上去坐一個好座位。

▲馬師曾、紅線女在廣州文化公園慶祝十月革命節的晚會上，對唱「中蘇友好萬年青」。當播音機傳出馬、紅即將出場時，人們像潮水般湧到中心廣場，頓時廣場上聚集的人羣，據該場工作人員估計在一萬人以上，像這樣的盛況是不多見的。紅線女還獨唱了「[illegible]」，這是不久前在世界青年聯歡節上獲得金質獎章的節目，[illegible]台下掌聲熱烈[illegible]。

▲廣州國際象棋亞軍勞炎昌，在棋壇偏將第廿屆國際象棋冠軍賽中蘇聯斯米斯洛夫（前屆亞軍）對蘇聯波特維尼克（前屆冠軍）的對局，吸引了許多觀衆。

▲廣州文化公園這天晚上打扮得格外富麗堂皇，正門走道兩旁，紅旗如林，木棉樹上裝了紅色的燈泡，像煞初夏時節的滿樹紅花，中心廣場舞台兩旁，巨型的紅色霓虹燈，更是耀眼。在歡度節日的人羣中，時時可見做爸爸的肩膊上坐着小寶寶。

▲在中國美術家協會廣州分會主辦的「蘇聯造型藝術圖片及照片展覽」會上，觀衆久久地注視着一幅巨型的油畫。這幅畫是蘇聯德·阿·納爾班殿作，陳漢雄臨摹，畫的是斯大林和毛澤東的會見，畫題：「偉大的友誼」。「偉大的蘇聯四十周年圖片展覽」會門口，觀衆排成一條龍。

白沙聯合廠已投入生產

包括發電廠和榨油廠

【本報廣州七日專訊】海南消息：地方國營白沙縣聯合廠十月廿六日建成已投入生產。當天晚上，白沙縣人民委員會所在地的牙叉市，有史以來第一次被電燈照得通明，全市人民歡騰雀躍。

聯合廠包括一個發電廠和一個榨油廠。是今年四月份開始籌建的。

清遠修城北圍 明年春季完成

【本報廣州六日專訊】清遠消息：附城鄉城北圍水利工程，經過水利部門查勘測量設計後，已於十月十四日開始施工。這項工程全長二公里半，由清北圍新蔭塘起沿北江河岸通過水河至牛皋廟止，有五孔水閘一座。

這項水利工程費需二十五萬元，全部工程將在明年春耕前完成。工程完成後，附城十一個農業社的一萬七千多畝農田，將免除北江漲水淹浸，估計每年可增產稻穀三百三十萬斤。

海南修水利

擴大灌溉面一百萬畝

在定安東方瓊山等縣

【本報廣州七日專訊】海南消息：海南島定安、東方、瓊山等縣，即展開大修水利。海南專區計劃今冬明年擴大農田水利灌溉面積一百萬畝，比原計劃六十一萬畝增加三十九萬畝，比去年實際完成水利任務數量也增加五萬畝。

定安縣計劃明年興修水利工程三百三十宗，共灌溉面積三萬五千畝，其中冬季與修水利工程五宗。東方縣除了動工興建大安大型水庫外，還計劃展開一個羣衆性的以山塘、水庫和打井爲內容的小型水利運動，並修理加固原有的水利工程。瓊山縣今冬明春計劃興建農田水利受益面積十萬畝，比原來計劃增加近一倍半，修復水塘水庫四十宗，明春新建平塘二十八宗，並新開西部抽水機，受益農田九千餘畝。東方縣天安等重點大型水庫工程最近已陸續動工。

八閩集錦

▲福州市歸國華僑聯合會於十月二十日，組織一個歸國華僑旅行隊前往鼓山湧泉寺遊覽，並在山上舉行聯歡會。該旅行隊係由該市華僑機械合作社、和該廠的歸僑工人組織而成的，全隊共有一百人左右。

▲中國致公黨泉州最近在泉州市發展組織，共吸收新黨員三十多人，正式成立中國致公黨泉州市工作委員會。由緬甸老歸僑黃煥然先生任主任委員，馬來亞歸僑王濟時爲副主任委員，吳夢超爲辦公室主任，並自成立之日起開始辦公。

福建公路通車里程 八年來增長約三倍

六十二縣市有汽車通行

【中國新聞社福州通訊】福建省交通廳廳長馮大勛十月十五日在福建省生產經濟會議上作了關於該省交通運輸工作的發言。馮大勛對該省幾年來交通運輸工作的成就作了概括的敍述。他說：自人民政府成立以來，福建省交通運輸工作已有了很大的發展，公路通車里程已比一九四九年底增長百分之二百八十，目前全省除五個縣外，六十二個縣市都有汽車通行。一九五六年客運周轉量較一九五零年增長了百分之一千零四十一，貨物周轉量增長了百分之五百八十八。由於經營管理的改善，幾年來運輸成本也有較大的降低，目前公路運輸成本僅爲人民政府成立初期的百分之二十五點八八，內河運輸爲百分之二十一點二九，沿海運輸爲百分之六十一點四三。運價也隨着降低了，汽車輪船平均降低百分之四十至八十。國營運輸業的比重也增多了，一九五零年國營貨車僅佔百分之二十三點九九，客車僅佔百分之十七點七五，內河輪船僅佔百分之四點二九，目前已全部上升爲國營，因而對促進工農業生產的發展，活躍城鄉物資交流等方面均起了很大作用。

大埔建氣候站 觀測場即完工

【本報廣州七日專訊】大埔消息：大埔縣九月底興建氣候站，經過一個多月緊張施工，主要工程觀測場即將完工。所需設備，廣東省氣象局也運到了，最近即可開展氣象觀測工作。今後，該站將根據觀測結果隨時預報氣候消息。

福建最大水庫 福清東張水庫即將動工興建

【本報福州專訊】福建省規模最大的福清東張水庫，已經勘察完畢，即將動工建設。

福清縣歷年受旱，農業生產受到很大損失，一九五四年大旱六十天，受旱田地有四十八萬畝。爲了根本改變福清縣農業經常受旱的局面，早在二年前，政府派出勘察隊，進行查勘，經過二年來各地勘察、選擇和比較，現決定在東張鎮下游二公里石竹寺處，建設這座大型水庫。水庫的蓄水量，比同安汀溪水庫大五倍，比南安石壁水庫大四倍多，是福建省最大的一座水庫。

在勘察期間，中央水利部部長傅作義和省負責幹部也曾親臨實地察勘。

目前，東張水庫工程指揮部已經成立，並在十月下旬開始訓練幹部，積極籌備動工興建。

廣東華僑投資公司章程

修改後經廣東省人民委員會批准

第三章　組織和任務

第十四條：本公司按集體領導和分工負責相結合的原則，設總經理一人、副總經理若干人，負責公司日常事務。

第十五條：本公司董事會爲協商議事的機構，其任務如下：

（1）通過及修改本公司章程；

（2）提名協商本公司正副總經理及其他重要人員之任免事宜；

（3）通過募股規劃和年度計劃；

（4）根據國家計劃需要，照顧投資人的意願，協商本公司資金的投放；

（5）密切聯系股東，反映股東對公司的意見和要求；

（6）聽取公司業務情況和年度結算報告，並提出建議；

（7）處理有關股東權益及其他事項。

第十六條：董事會的重要協議，應由本公司報請主管機關批准。

第十七條：董事會由董事××人至××人組成之；董事會設常務董事會。由常務董事××人至××人組成之。常務董事會爲董事會的常設機構，在董事會休會期間代行其職權，董事會設董事長一人，副董事長若干人。

第十八條：董事任期兩年。

第十九條：董事會和常務董事會均由董事長負責召開。

第二十條：董事會定每半年舉行一次，常務董事會每兩個月舉行一次，必要時得由董事長召開臨時董事會或常務董事會。

第廿一條：股東會議每年由董事會負責召開一次，其任務如下：（一）聽取董事會的工作和工作計劃的報告並提出意見；（二）協商並通過董事的名單。

第廿二條：本公司爲適應工作需要設立宣募委員會，該會組織和任務另行規定。

第四章　股息

第廿三條：本公司股息定爲年利八厘，於每年年終結算後發付。

第廿四條：本公司股東如因生活需要可按月按季借支六厘股息，但於年終結算時自借支日起按年利八厘扣回利息。投資人如需要將股息匯往國外（不得超過50%），本公司可代向外匯主管機關辦理申請手續。

第五章　附則

第廿五條：本公司組織規程及各項細則另定之。

第廿六條：本章程經董事會通過，呈報主管機關核准施行，修改亦同。

第廿七條：本章程如有未盡事宜，悉照政府公布之有關法令辦理。

附註：董事人數未定，故空白。（續完）

蘇聯最高蘇維埃告蘇聯人民書

親愛的同志們和朋友們，蘇聯公民們！

蘇聯最高蘇維埃向你們熱烈地、衷心地慶賀偉大的十月社會主義革命的光榮四十周年這一全民的節日。

四十年前，我國的工人和農民在共產黨、在弗拉基米爾·伊里奇·列寧的領導下推翻了萬惡的資產階級——地主制度，奪取了政權，建立了世界上第一個眞正人民的社會主義國家。

偉大的十月革命引導勞動人民走上了勝利的社會主義建設的康莊大道，喚醒了他們的巨大的創造力。人類對社會主義的美好的理想有史以來第一次變成了現實。

十月社會主義革命、蘇聯社會主義的建成、偉大衛國戰爭的勝利，這都是蘇聯人民建立的、具有世界歷史意義的、不可磨滅的功勳。

蘇聯人民經過英勇的勞動建成的社會，光榮地經受了歷史的考驗，顯示了自己對資本主義的優越性。任何風暴，國內外敵人的任何陰謀，都不能搖動它。

在短短的歷史時期內，從前落後的俄國在蘇維埃制度的基礎上變成了工業化的和農業集體化的偉大強國。

看一下蘇聯地圖，就可以看出我們祖國的面貌已經變得認不出來了。在蘇維埃政權成立後的時期，全國各地建設了林立的工廠和電站，密布的鐵路和公路以及無數的礦山、集體農莊、拖拉機站和國營農場。在茂密的西伯利亞大森林裏，在酷熱的中亞細亞沙漠上，在北極的苔原上，在高加索的山谷中，都出現了許多大工業中心和新興城市。在伏爾加河和第聶伯河、西伯利亞各條河流上建築了和正在建築的發電站。在哈薩克和阿爾泰的荒無人煙的草原上，一望無際的麥田裏的小麥已經抽穗。蘇聯各族人民的社會主義新文化，他們的藝術和文學已經空前地繁榮起來。國民教育在普遍地成功地發展中。先進的蘇聯科學是當之無愧的社會主義產兒。我們的科學家掌握了獲得原子能的秘密，在許多方面超過了資本主義國家的科學。蘇聯首先製成了洲際彈道火箭，實現了人類大膽的理想——發射世界上第一個人造地球衛星，從而對世界科學寶庫作出了新的、極其偉大的貢獻。

可以相信，蘇聯科學家將會再接再厲地有卓越的新發現和發明，爲祖國增光。

社會主義的勝利，形成和鞏固了蘇維埃社會在道義上和政治上的團結一致，加強了蘇維埃制度的不可動搖的基礎——工人階級和集體農民的聯盟。

受到友好和社會主義國際主義精神薰陶的俄羅斯人、烏克蘭人和白俄羅斯人、烏茲別克人、哈薩克人和格魯吉亞人，阿塞拜疆人、立陶宛人和摩爾達維亞人，拉脫維亞人、吉爾吉斯人和塔吉克人，亞美尼亞人、土庫曼人、愛沙尼亞人和我國其他各族人民永遠團結在統一的兄弟大家庭裏，團結在偉大的社會主義國家大家庭裏。

十月革命使勞動人民成爲國家的主宰，使勞動人民成爲自己祖國的主人和自身幸福的創造者。

現在蘇聯的經驗以及其他社會主義國家的經驗證明了馬克思列寧主義這樣一條偉大眞理：在工人階級及其共產黨領導下的人民能夠建成沒有剝削者和寄生者的社會。

在社會主義改造的過程中培養出新人，矢忠於共產主義的、有覺悟的、積極的歷史創造者。

社會主義的特徵是生產力的迅速發展和勞動人民的物質生活和文化生活水平的不斷上升。在蘇聯，國民收入、職工的實際工資、集體農民的收入和國家用於社會設施和文化設施的開支都是逐年增加，現在正在逐步推行七小時和六小時工作制。蘇聯人民今天比昨天生活得好，而明天比今天會生活得更好。全體蘇聯人民對自己的明天具有不可動搖的信心，這是社會主義最偉大的成果和優越性之一。

蘇維埃祖國的面前展開了新的宏偉的前景。我們的領袖和導師弗·伊·列寧早在一九一七年就提出了在經濟上趕上和超過最先進的資本主義國家的歷史任務。在蘇維埃政權成立後的年代裏我們的國家獲得了長足的進步。近年來蘇聯人民在勝利地執行共產黨第二十次代表大會的決議，他們已經使生產力的發展，以致使科學和技術進步達到了如此突飛猛進的程度，以致使在按人口計算的產量方面趕上並超過最發達的資本主義國家這一任務在最近時期內就可能實現。

共產黨和蘇維埃國家制訂的發展蘇聯國民經濟的遠景計劃規定各經濟部門新的蓬勃高漲。主要工業部門生產約增長爲二、三倍，農業飛快發展，這樣就有可能在最近幾年內大大提高人民的生活水平，做到更充分地滿足蘇聯人民不斷增長的物質和文化需求。

根據先進集體農莊的倡議，全國各地展開了全民運動，爭取完成下列任務：最近幾年內在按人口平均計算的肉類、牛奶和油類的生產水平方面趕上美國。蘇聯建立了強大的工業和大規模生產的機械化農業之後，現在就有一切條件來迅速發展日用品的生產，保證居民得到充足的食品、服裝、鞋子、各種紡織品、傢具和其他商品。我們可以在短時期內解決國內住宅不夠的問題，保證全體公民都有良好的住宅。

蘇聯人民在同最強大的一些資本主義國家展開經濟競賽，他們對將來滿懷着信心。我們的有利條件是，社會主義經濟制度的無比優越性，計劃經濟和很快的經濟發展速度。我們的有利條件還有千百萬羣衆的永不枯竭的主動精神和創造性的積極性。

我們在蘇維埃政權四十年間取得的成就是宏偉的。

社會主義社會的建成，在國家生活中引起了深刻的經濟和政治變化。人民覺悟日益提高，社會主義民主和眞正的民主政治正在日益廣泛和充分地發展着。

我們現在正面臨着一個任務：實現我們這一時代的偉大理想——共產主義。

蘇聯人民正在建設的共產主義是怎麼一回事呢？共產主義就是社會發展的最高階段。到了那個階段，生產力和科學技術使社會財富大大增加，極端富裕，因而能實現各盡所能，各取所需的原則。隨着人們的能力的全面發展和他們的共產主義覺悟的提高，全人類的文化將獲得充分的繁榮，全體勞動者將永遠地過着幸福生活。世界上還有什麼能夠比這一目的更正義、更崇高的嗎？

反動的資產階級又能用什麼來反對這種共產主義理想呢？他們用的是對工農無止境的剝削，擴充軍備，日益增長的稅收重擔，新的戰爭、危機和失業，對明天的永無信心和恐懼。

蘇聯在差不多三十年中一直是世界上唯一的社會主義國家，外來的進攻的威脅始終懸臨在它的頭上。這個時期已經過去了。蘇聯早已經不再是資本主義國家汪洋大海中的孤島。現在同蘇聯在一起的還有偉大的人民中國，歐洲和亞洲的各個社會主義國家。社會主義已經成爲擁有九億五千多萬人的世界體系。蘇聯勞動人民同世界各國勞動人民的國際聯系空前地發展、擴大和加強了。

四十年來，蘇維埃國家遵循着列寧的不同社會制度國家和平共處的原則，堅持不渝地、一貫地奉行着和平、友好和同一切國家發展互利的經濟和文化關係的政策。蘇維埃社會主義國家今後仍然要竭盡自己的一切力量來捍衛和鞏固世界和平。戰功赫赫的、同人民密切聯系的，受到人民關懷和愛戴的蘇維埃國家的強大武裝部隊在保衛着十月社會主義革命的偉大成果，蘇聯人民的和平勞動和我們祖國的安全。武裝部隊的力量的主要源泉在於它的組織者、領導者和教養者是我們的共產黨。

我們親愛的祖國在它的力量和創造能力飽滿充沛的時候迎接偉大的十月革命四十周年。

共產黨——蘇聯人民的久經考驗的領導者和全部歷史性勝利的鼓舞者正滿懷信心地引導蘇聯人民向共產主義前進。共產黨是我國人民一切建設工作的靈魂和大腦，是偉大的社會主義社會的建築師。

親愛的同志們、朋友們、同胞們！讓正在到來的蘇維埃國家第五個十年成爲我們親愛的社會主義祖國更加繁榮昌盛的十年。爭取在全民的社會主義競賽中取得新的成就！爲爭取經濟建設和文化建設上更大的勝利，爲爭取進一步提高蘇聯人民的物質生活而奮鬥！爭取世界和平！

更緊密地團結在蘇聯共產黨和它的列寧主義的中央委員會的周圍！

偉大的十月革命四十周年萬歲！

光榮歸於共產主義社會的建設者——英雄的蘇聯人民！

在戰無不勝的馬克思列寧主義旗幟下，在共產黨的領導下向着共產主義的勝利邁進！

蘇維埃社會主義共和國聯盟最高蘇維埃

一九五七年十一月六日　莫斯科

蘇聯最高蘇維埃告世界人民書

蘇維埃社會主義共和國聯盟最高蘇維埃告世界各國勞動人民、政治和社會活動家、科學和文化人士、議會和政府書：

四十年前，在世界大戰打得正激烈的時候，在俄國誕生了世界第一個勞動人民的社會主義國家，它的第一項法律文件就是弗拉基米爾·伊里奇·列寧親手簽署的有歷史意義的「和平法令」。此後不久，蘇維埃國家就在「俄國各民族權利宣言」中提出了建立各民族眞正平等友愛關係的綱領。

這樣就給歷史上前所未有的新的外交政策——工人階級、切身關心建立和平和各國人民友誼的全體勞動人民的政策——奠定了基礎。這樣就創始了蘇維埃國家的列寧主義的愛好和平的外交政策。

當時尚未鞏固但對自己的事業的歷史正義性充滿信心的年輕的蘇維埃共和國，向一切國家提出了和平和合作的主張。當時反革命勢力悍然進攻，組織了武裝干涉，但是蘇維埃共和國證實了，它善於保衛自己，捍衛社會主義成果。

蘇聯在共產黨的領導下實現了偉大的變革，現在它已經成了一個強大的社會主義國家，它的力量在蓬勃煥發，它在全世界有很可靠的朋友。

在批准「和平法令」的第二次全俄蘇維埃代表大會已經過去了四十年的今天，蘇維埃社會主義共和國聯盟莊嚴地號召各國人民不倦地鞏固和平事業、盡力發展各國人民的友誼和合作。

勞動人民的社會主義國家捍衛着和平事業，侵略野心同它是格格不入的，它不需要殖民地和勢力範圍，由於它自己的本性，它反對任何奴役和民族壓迫。

偉大十月社會主義革命打開了全體勞動人民擺脫剝削、被壓迫民族擺脫殖民主義桎梏的時代。蘇聯各族人民同情殖民地和附屬國人民的解放運動，深刻理解他們要求民族獨立、從帝國主義壟斷資本的掠奪中挽救自己的天然財富的願望。

二十世紀上半葉的標誌是發生了一些對全人類命運產生巨大影響的具有世界歷史意義的事件。中國人民革命的勝利和中華人民共和國的建立是繼偉大十月革命後最大的歷史事件。阿爾巴尼亞、保加利亞、匈牙利、越南民主共和國、德意志民主共和國、朝鮮民主主義人民共和國、蒙古人民共和國、波蘭、羅馬尼亞、捷克斯洛伐克和南斯拉夫的勞動人民，都走上了建設社會主義的道路。這些國家的人民在平等的基礎上，在社會主義國際主義原則的基礎上，建立了兄弟友誼和互助的關係。

人類優秀的思想家多少世紀來所嚮往的社會主義紀元到來了。它促成了生產力的強大高漲，勞動人民福利的一貫提高，科學、技術和文化的蓬勃發展。

一切進步的人士都在熱烈地祝賀蘇聯成功地發射人造地球衛星，這標誌着星際交通時代的開始。蘇聯人爲此感到衷心的高興，但是我們也懂得，只有在國際和平的條件下，最偉大的科學成就——原子核能的利用、洲際火箭、地球衛星——才可能服務並造福於全人類。

各國人民需要和平，蘇聯各族人民也需要和平，來建設更加光明美好的新的未來。

遺憾的是，蘇聯的和平政策經常遇到西方國家、首先是美國有勢力集團的反對。這些國家的統治集團懷有領導全世界、即統治世界的野心。

自然，沒有一個愛好自由的民族會同意導致民族獨立喪失的任何外來統治。蘇維埃國家在過去和現在從來也不企求領導其他國家。它尊重所有國家的獨立和主權，並希望同所有國家發展友好關係。它熱烈擁護並支持著名的和平共處五項原則：互相尊重領土完整和主權、互不侵犯、互不干涉內政、平等互利、和平共處。這些原則得到了在爭取自由、獨立和鞏固和平的鬥爭中已經獲得巨大勝利的亞非各國人民的廣泛承認。

印度、印度尼西亞、緬甸、錫蘭、阿富汗、埃及、敍利亞以及其他許多國家的人民對防止新戰爭、對保衛和平的偉大和崇高的事業各自作出巨大貢獻。蘇聯各族人民極爲滿意地指出，社會主義各國人民正在同蘇聯人民一道始終不渝地、不屈不撓地爲和平而奮鬥。

許多非社會主義的愛好和平的國家和偉大的世界和平運動也都在積極地爭取世界和平。

但是世界上還有一股勢力，它阻撓國際緊張局勢的緩和，進行冷戰，瘋狂擴充軍備和製造新的毀滅性戰爭的危險。

和平應當得到保證，只有通過團結一切愛好和平的力量、加強它們的組織和提高它們的積極性，和平才能得到保證。

各國工人和農民、科學家和文化界人士、議會議員們！消除新戰爭的威脅和建立持久和平，要依靠我們自己，要依靠我們共同的努力。

善良的人們！你們有力量約束不考慮各國人民利益和恐怖人民命運的那些政界人士和政府領導人。現在是時候了，應該拋棄「實力地位」政策，而代之以和平共處政策、建立國際信任和各國人民友好合作關係的政策。

我們蘇聯最高蘇維埃深摯相信，這種思想感情在所有珍視國際和平和友誼的人們的心中，必將獲得廣泛的響應。

蘇聯最高蘇維埃呼籲世界各國人民、全體工人和農民、科學文化界人士、政治和社會活動家、議會和政府：

爭取立即停止原子武器和氫武器試驗達成協議；

爭取普遍裁減軍備和軍隊、禁止原子武器和氫武器；

堅持不懈地爲爭取不同社會制度的國家和平共處、爲國際合作而奮鬥；

建立歐洲和亞洲集體安全體系；

努力發展各國之間的經濟和文化聯系，加強國際信任。

蘇維埃社會主義共和國聯盟最高蘇維埃意識到自己的責任和目前國際局勢的全部嚴重性，呼籲所有愛好和平的人民積極展開防止新戰爭的活動。

和平事業掌握在人民自己的手裏！

各國人民，團結起來，爲世界和平而鬥爭！

蘇維埃社會主義共和國聯盟最高蘇維埃

一九五七年十一月六日於莫斯科

【據新華社北京七日電】

新聞窗

蘇聯的火箭工業

衛鴻

在幾天前，我們從報紙上看到了「蘇聯已有火箭工業」的報道，謂蘇聯的火箭工業現在已經能夠解決任何科學研究和國防上的任務。

昨天，我們又從英、美駐莫斯科記者發出的電訊中，得悉十一月七日莫斯科紅場的盛大閱兵式中，蘇聯「透露出秘密新火箭武器的財富」，其中包括長五十至六十英尺、重達若干噸的野戰火箭砲」。

當蘇聯在不久前宣布放射洲際彈道導彈成功的時候，美國的官員們還對蘇聯火箭工業的成就表示懷疑，認爲這種火箭還在試驗階段，未必就能大規模製造和應用。現在一方面看到蘇聯的火箭把兩顆人造衛星射到了太空，一方面看到莫斯科紅場上的新型秘密火箭武器，他們應該心服了吧。

許多人以爲德國在第二次世界大戰中使用的「V—2」是世界上最早出現的火箭，這是與事實不符的。中國七百年前南宋時代發明的「火箭」，可惜沒有經過科學研究，予以發揚，幾百年來只能停留在慶祝節日晚間放焰火之用。到了本世紀初，蘇聯科學家齊奧爾科夫斯基開始研究火箭的理論，並設計出了建造地球衛星，終因當時火箭技術水平有限，發射得不高也不遠。後來一再經過改造，也僅能作爲高空探測氣象之用。

一九三〇年到一九三二年間，蘇聯研究火箭的技術有了進一步的發展。工程師桑德爾創造成並試驗了第一批火箭發動機。一九三三年，蘇聯發射了第一顆用液體噴氣發動機推進的火箭，這比德國的「V—2」式火箭要早十一年。

近十年來，蘇聯的科學家又作了進一步的努力，逐步製成了強力的火箭。早在一九五一年，就首次發射了火箭到高空去。用火箭送動物到高空，也並不是最近才開始有的事。蘇聯在最近發射第二顆人造地球衛星把太空狗——萊伊卡送到高空以前，曾經多次用火箭把動物送到高空，並且安全地回到了地上。據悉，首先到高空去的是一隻猴子。不過，當時用火箭送去的動物，只能在高空停留極短的時間；但也還此從太空中獲得了許多有價值的科學資料。

今年八月二十六日，蘇聯宣佈洲際彈道火箭試驗成功。這種洲際彈道火箭能射到大氣層飛行，可以到達距離地面一千二百八十公里的高空，因而給宇宙飛行開闢了廣闊的前途。接着不久，十月四日和本月三日便相繼把兩顆人造地球衛星放射到高空環繞地球運行了。

蘇聯的火箭工業發展到今天，由於放射人造地球衛星成功，已爲人類開闢了征服自然界的新紀元。在不久的將來，蘇聯的火箭爲人類服務的工作還有更驚人的成就。

今年七月，蘇聯技術科學副博士蘇列勃朵維奇曾發表他的放射宇宙火箭的計劃，謂蘇聯在今後五年到十年的時間內，要用無線電指揮火箭和小型坦克車或實驗台來征服月球。火箭上的小型坦克車和降落都將在無線電、電視機關的控制下實現。火箭的起飛和車的活動實驗台到達月球後，將自動把月亮表面和天空的現象拍攝下來，通過電視裝備傳到地球，使地面上的電視觀衆可以看到它。

據蘇聯科學家契波塔列夫說：將來蘇聯製成的火箭環繞月球飛行一週需時十天，最高可飛離地球表面二十六萬英里。

火箭飛往月球最困難的是需要大量燃料，最好是有一種特種燃料使火箭本身不致太重。這種燃料蘇聯現已研究成功一種並已使用了。據本月六日合衆社記者報道：蘇聯科學家史丹沃科維奇在「勞動報」發表的一篇文中說，蘇聯發射第二顆人造衛星是利用一種液體超級燃料，而不是核子能。他又說：蘇聯正在設計光速火箭，這種火箭將達到光的速度——秒速十八萬六千英里。

我們可以相信，飛往月球的火箭，不久就會從蘇聯的地面上射出。

英著名機器公司代表 訪華談生意滿意而歸

【本報訊】英國「威克斯」工程公司派出一個五人代表團前往中國接洽生意，在北京等處逗留了三個多星期後，於昨日抵港。

據該團團長「威克斯」公司董事羅拔·王爾爾稱：此次前往中國，係爲探討與中國進行貿易的可能性，「結果甚爲滿意，生意前途很好。」

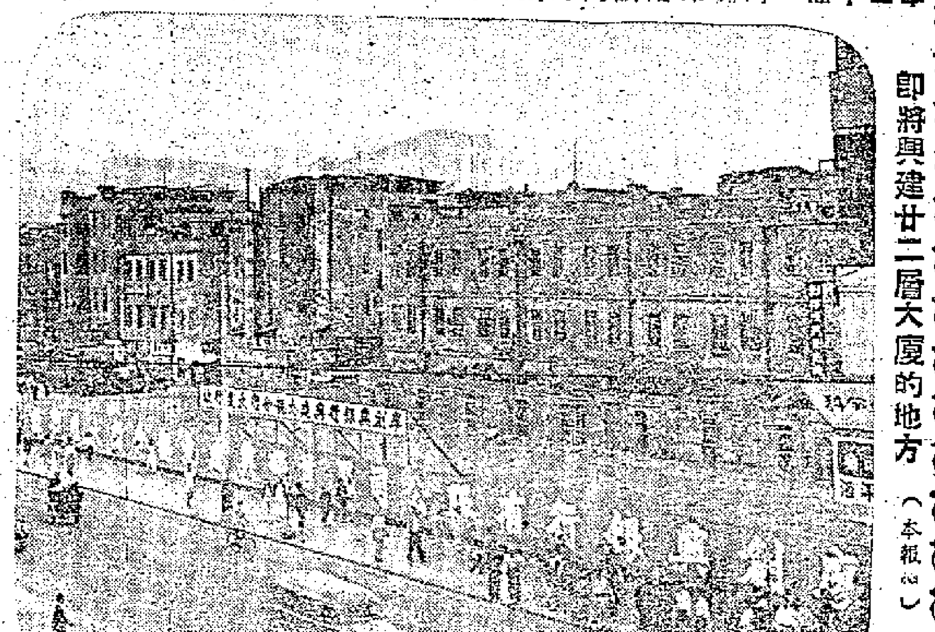
他說：威克斯公司是西歐最大的工程公司，生意往來甚大。當有個記者詢以到中國去是否想做大生意時，他說：「是的。」

威克斯公司是英國極享盛名的機器工程公司。它的產品包括飛機、輪船以及海港、船塢、煤礦、橋樑配備等。渣甸洋行爲該公司本港代理。

九龍將出現廿二層高廈

在彌敦戲院舊址廖寶珊投資

【本報訊】九龍半島方面，一、兩年內將出現一幢摩天大廈，在該大廈內部同時新增銀行一所。新廈建築地盤即旺角彌敦道舊彌敦戲院原址。大廈的圖則，這幾天正由則師研究中。據業主廖創興銀行透露，新廈預定高二十二層，另有地底停車場一層，廖創興銀行九龍分行設於大廈底層，其他各層用場暫未決定。



即將興建廿二層大廈的地方（本報攝）

彌敦戲院原址，方於上月廿八日在工務局公地測量處公開拍賣。置業界人士對該地段競投之劇烈情形，爲數年來所僅見。計喊價凡數百次，最後才被廖寶珊、翟英東、程振球等集團以三百一十七萬四千元投得；其後復協議由廖寶珊單獨投資興建大廈。這幾天，建築地盤已圍以木欄，木欄之上復以大字書寫廖創興銀行大廈建築地盤字樣。

據廖創興銀行總經理廖寶珊說，該大廈預定高二十二層，建成後將爲九龍半島最高大樓。屆時廖創興銀行將開展業務至九龍，在樓下設立分行。惟大廈圖則尚在研究階段，具體用場未定。

彌敦戲院原址面積共一萬二千二百四十方呎，東面向彌敦道，南面向竝油街。工務局拍賣該地盤時，曾限定買家需於兩年內建成價值二百萬元以上的上蓋物，同時包括地底停車場一個。

美國生活方式侵襲下 香港兒童犯罪增多

七年來廿七萬個兒童上過法庭 教育界認爲美國腐朽電影害人

【新華社香港八日電】香港少年兒童犯罪情況非常嚴重。據香港英國當局公布的材料統計，從一九五〇年四月到一九五七年三月的七年間，香港和九龍兩地共有二十七萬二千個十六歲以下的兒童，因爲犯罪而被逮解到裁判署受審判，平均每天在一百人以上。如果以香港報紙估計的香港兒童約有七十萬名的數字計算，在這七年間，香港平均每三個兒童就有一人因犯罪而上過一次法庭。

由於嚴重罪行而被判入獄的兒童罪犯近年來也有增加，一九五七年度收容在赤柱兒童教養所的兒童罪犯比上一年度增加一倍以上，收容在東頭灣兒童教養所的兒童罪犯也增加百分之三十，被收入九龍兒童羈留所的兒童罪犯，今年第二季度就有八百六十二人。

最多的兒童罪犯是犯了偸竊罪。今年六月香港破獲的一個有嚴密組織的偸竊集團甚至全是兒童組成的，最大的不過十五歲。調戲婦女、賭博、行兇傷人和參加黑社會，也是香港兒童罪犯常犯的罪名。有一部分兒童甚至因爲吸毒和販毒而被判罪。有一個十四歲的小孩曾經被香港警察控告吸食海洛英，他自己在法庭上承認，吸食這種毒品是在十二歲就開始了。

香港英國社會局副局長夏雅曾經在今年六月間承認，香港兒童犯罪的百分比是相當高的，原因是香港每年有許多嬰孩在飢餓貧窮的環境中出生，沒有受教育的機會，也沒有家庭溫暖。香港的一些學校教師認爲，香港社會風氣日趨腐敗和醜惡也是非常重要的原因。他們還指出美國每年將大量宣傳腐朽的美國生活方式的電影和連環圖畫輸入香港，對香港兒童犯罪的增加起了很大的影響。去年初，香港教師會的許多理事就曾對美國影片「流氓學生」提出强烈指責。

北角當局街工地 昨發現一具骷髏

【本報訊】北角當局街渣華大廈側，昨天下午四時建築工程進行時，突然發現一具破碎的骷髏骨，疑是日佔時代犧牲者之一；死者頭蓋裂作兩邊，手、足骨均破碎。建築工人報警後，由警方召黑箱車將骨殖移送公衆殮房。

渣甸山又一場誤會 警員雲集搜姻緣道

傳便探查路人西童當攔劫報案 空氣一度緊張情侶們紛紛走避

【本報訊】渣甸山和加路連山附近，昨晚八時許突然警方人員雲集，初時以爲那裏發生了劫案，後來據說是一場誤會。

原來這個地方到處是僻靜的「姻緣道」，近來據說常有些歹徒騷擾情侶，因此警方採取了措施，在那裏經常埋伏了一些便裝探員，佈下天羅地網等待「飛來蜢」；一週前一個夜裏因此發生過槍擊一輛商人私家汽車的誤會。昨天晚上，據說是有一個便裝探員在布律活道上露械搜查一個過路男子，當時該路二十×號的一個西童恰自外歸家，見狀以爲是歹徒攔途截劫途人，於是回家報告其父以電話報警。

警方聞訊派出大批衝鋒隊員，乘警車數輛，把渣甸山、加路連山附近的要道隘口把守住，進行搜索，一時空氣緊張，姻緣道上情侶相率走避。直到後來事態弄清，方才收隊，恢復寧靜。

澳門賽車吸引遊客 大酒店房間已訂空

賽車入場券分十元五元等四種 秩序已排定大賽車十七日舉行

【本報訊】澳門消息：澳門賽車期近，此間中央、國際、利爲旅、峯景、澳門公寓、新新各大酒店在十五日至十七日這幾天內的客房已預定一空。東亞酒店雖然正在裝修期，但在這幾天內亦將提前開放五、六、七樓的房間，招待遊客。

又據賽車會的消息：今年看賽車入場券收費分中央看台十元，側台五元，其他座位三元，企位一元；賽會的委員則收半價。

賽車的賽程如下：十六日上午十一時初級賽開始，全程賽十個圈，參加此項比賽的共有十三輛車。十二時舉行一百哩讓分賽，參加的有廿輛車，下午三時舉行女子賽，全程十個圈，有六輛汽車參加。十七日中午十二時舉行賽車大比賽，全程七十七個圈，約三〇〇點三哩，參加這項賽程的賽車有十九輛。

又訊：澳門市政廳特准一百輛三輪車在十六、十七兩天進入賽車場內載客，每次規定收費五毫。

同舟共濟

小輪三等客跳海 頭等客躍下營救

【本報訊】昨日下午六時許，旺角開往統一碼頭的一艘小輪三等艙內，有個男子跳海，頭等艙中有一客人見狀，躍下海中施救，結果把那人救起。

跳海者名叫關亦燊，三十一歲，自稱是「因母病死，想念之甚，欲到黃泉相晤」。後來他被送醫院救治，並檢查其精神是否正常。

舊時軍官潦倒澳門 刺傷女子被控法庭

【本報訊】澳門消息：一個自稱曾在黃埔軍校畢業的河北籍男子馬玉坤，昨在法庭被控用刀刺盲女子林瑞的左眼。

被告馬玉坤，四十五歲，住昇平旅店，在十月初五街驛×旅行社工作，已婚育女兩人，前曾犯案入獄一百零五天。

該案發生在七月卅日中午，當時林瑞與馬玉坤途中相遇，曾因債務問題發生爭執，詎至塘石塘佛笑樓餐室附近，林即遇刺。

據原告林瑞昨在庭上作供時說，她現年卅二歲。約十五年前，她的叔父是在安徽省政治部工作，當時被告是她叔父的下屬，因此與被告認識。解放前各自逃離大陸，直至去年她在香港才與被告相遇，此後便時有往來，她極力否認被告所說他們有過同居關係。

林瑞說，她早已結婚，今年六月間與丈夫一同來澳，籌劃走私。在澳門又與被告相遇，在澳期間，被告經常到她居處「死纏」，並且經常向她告貸。七月卅日她返澳，在居牛巷遇見被告，當時被告又要向她借三百元，她即予拒絕，但被告仍跟隨她行至塘石塘佛笑樓餐室附近，一手握其頸，一手提利刀迎面亂刺，她因此身受重傷，左眼也被刺失明。

大帽山公路 昨招商擴建

【本報訊】港府現擬將大帽山公路路面擴寬及改善，已於昨日憲報上招商投標承建上述工程。大帽山公路係日本人在侵佔香港時建築的，起點由荃灣石圍公路距荃灣約四分之一英哩處開始，狹窄而彎曲，直達大帽山頂。大帽山公路之存在，使附近地區耕地面積獲得若干增加，農林漁業管理處林務署曾利用該路綠化附近山區，並在該處設一苗圃。

怪鷄蛋小過鵪鶉蛋

僅重一錢一分六蛋內沒有蛋黃

【本報訊】九龍何文田區，前天下午突然傳出一隻母鷄產「怪蛋」的趣事。那隻奇異的鷄蛋，只有正常鷄蛋十分之一大小，甚至比鵪鶉蛋還要小一些，在中區鷄蛋街經營蛋業數十年的老號，也說沒有見過這麼小的鷄蛋。

至產下怪蛋的母鷄，體重約一斤十兩，毛羽與普通母鷄無異。據該住戶的工人說，此鷄於數月前自新界買來，當時只有數兩重。飼養至上個月開始生蛋，那些蛋也很正常。前幾天再作第二週期產蛋，第一隻蛋正常，不料前天下午五時十分突然產下一隻像白果大小的鷄蛋，家人深以爲奇，四處傳告親友，若干好奇者，還準備拿給大學教授和蛋類專家研究。

怪鷄蛋（右）與普通鷄蛋之比（本報攝）

在附圖中，我們可看到怪蛋與正常鷄蛋的比較。計前者重一錢一分六厘，後者重一兩二錢，相差不只十倍。

曾見過該怪蛋的蛋號主人也深覺奇異。據他說，他在燈下一照，只見蛋內有蛋白而無蛋黃，過去所見的最小鷄蛋，也要比此蛋大數倍。那些小蛋通稱爲「初生蛋」，然此「怪蛋」既非初生，又沒有蛋黃，更爲罕見。

天體熱潮隨秋而逝 連伯氏業餘做教師

【本報訊】天氣已入深秋，香港天體會的活動也隨着暫時告一段落。不過如果在星期日天氣良好的話，極少數的會員活動仍然是繼續的。地點不一定是育衣島，而是在一個臨時決定的地方。

香港天體會會長連伯氏昨天說，最近該會所擁有的一個小艇子，因爲日久失修，艇底已有許多小孔；而且天氣轉涼，冬季也快要來了，該會還沒有修理這個小艇的準備，因爲就算修好了，會員們將會因天氣關係暫停活動。

前一時期，該會常到西貢的一個小島上作日光浴，那裏地點更佳。如果會員繼續有所增加，該會或將向港府申請，準備將日光浴地點轉移到西貢去。

連伯氏說，近來會務工作並不忙，他正在撥出工餘時間教授有興趣學習外國語的學生。因爲他懂得英、法、德、俄四種外國語。學生到他的家裏去，或請他上門，都很歡迎。

南昌街樓宇拆遷 補償最低三百元

【本報訊】港府憲報昨公佈樓宇拆遷令一則，係南昌街廿三號地下及二樓即將拆遷。地下兩戶補償額各爲八千五百元及七千元，樓上五戶每戶自三百元至一千四百元不等。住客須於十一月卅日起的一個月內交出房屋，否則業主毋需給付該住客補償。

造怪函嫁禍別人 男子自入囹圄

審案揭露一場三角糾紛

【本報訊】曾向警署遞怪函稱有一女人遭禁錮的男子劉益，自己反被拘控，昨午在中央裁判署受審認罪，被判罰款二百五十元，或入獄六星期。警方並加控他破壞遞解令，判入獄三個月。警方指出，被告曾於一九五三年遞解出境終身。

該案原來有桃色內幕。劉益又名劉一帆，無職業，住砵崙街，他被控去月廿七日向中央警署作失實報告。據稱：他當日說在莊士頓道拾獲一封信，是一個名呂蕙的女人繕寫與發字者，她呼籲警方援助，因爲她被三個男人强制扣留及虐待。此報告使警方耗費了一番時間偵查，妨害公安。

昨天主控透露該案內情：警方查究此案，尋獲呂蕙及男子張運，兩人是夫婦，感情鬨劣，呂蕙移情別戀於被告人，此事曾由華民署調處。實際上呂蕙絕未遭受其夫或任何人虐待或禁錮。警探於去月廿九日下午二時五十五分在砵崙街一六三號二樓拘獲被告，被告表示甚愛呂蕙，而欲藉僞函使呂夫麻煩，其實此函是被告所發者。

藥店東主被人斬傷

【本報訊】松壽東街×號藥店東主潘瑞初，昨天下午在店內坐櫃時，突被一名道友揮刀斬傷右手，後來被送入醫院敷藥。據說，該藥號上午曾被一名道友偸竊，潘向道友儆戒一番，不料下午便有人尋仇。

天氣

和緩東風。早晨有密雲，後轉天色頗好。

梯上跌落地 老婦重傷死

【本報訊】五十三歲婦女陳美娟，昨天上午在家中從梯上跌下來，頭部受傷，被送入醫院，下午三時不治斃命。死者住廣東道六十×號×樓。

高尚人仕喜慶宴會
均用玉泉汽水饗客

干兑　湯力水　梳打水

玉泉汽水
Schweppes
世界馳名享譽一百六十餘載

麗的呼聲

廉低用費
楚清音声
美優目節
異月新日

安裝費用一次過十元
月費十元無額外花費
免牌照免電費免修理

接洽安裝或詢問
請電 72211

每日節目在本報刊登

國產衛生潔具

觀美濟經
用耐固堅

香港代理處：中孚行　地址：文咸西街33號　電話：38220 43550

總銷處：益美潔具有限公司　地址：九龍彌敦道574號　電話：57358
潔新潔具有限公司　地址：香港軒尼詩道549號　電話：74891
漢利號　地址：香港肆正道99號　電話：74802

長江大橋旅行團 首批名額告滿

一行共十五人改下星期五出發

【本報訊】香港中國旅行社代理廣州華僑旅行服務社舉辦的參觀長江大橋及遊覽武漢的旅行團，首批名額十五人，早已滿額，該團原定十日出發，現改爲十五日出發，廿一日返穗，分別回港。

旅行團的行程如下：第一日由港赴穗，下午乘八時零八分的火車離廣州，第二日下午十一時三十六分抵達漢口，第三、四、五三日在武漢逗留，參觀長江大橋、名勝古蹟及學校工廠，第六日凌晨一時五十分乘火車離漢口，第七日上午六時返抵廣州。

旅費包括由尖沙咀到羅湖、深圳到廣州車票，及在深圳午餐費用，並由香港中國旅行社派專人陪送赴穗。廣州至漢口乘硬席臥鋪。沿途膳宿費用在內，全部費用共三百四十三元。旅行團將在回程抵穗後散隊，以便團員探親訪友後，分別自行返港。港九居民如要參觀長江大橋，可逕往大道中中國旅行社接洽。

大埔法庭米飯官司 男子認兒不認妻

被告堂叔堂妹同作原告證人

【本報訊】新界大埔法庭昨續審不認妻案。被告人之兩位堂叔及一位堂妹均出庭作爲原告方面證人，力陳當日被告與原告乃結髮夫婦，係依據三書六禮締合者。法官認爲原告方面證人未能提出充份證據證明，對於是否正式結婚一點，依例不能作一之判定，但被告人對兒子之贍養，則不能卸責。最後法官命將案押候十五日宣判。

此宗不認妻之米飯官司，原告女子名邱錦□，卅一歲。被告男子名李常法。據方指被告身爲原告人之丈夫及一名九歲男童之父親，於去年三月起不負贍養之責，請求法庭裁定被告按月供付原告方面贍養費。被告否認原告是他的妻子，只認兒子是他的骨肉。

據原告訴稱：她與被告在梅縣結婚，婚後生一子，現年九歲。一九五五年她接被告來信，促她到港團聚。她便在去年三月抵港。詎被告不承認她爲妻。她迫得居於沙田下禾斜無門牌木屋。她又說：她知被告人與一妾侍住香港。原告曾提出一鉄盤齊之紅柬，謂係與被告結婚時之「年庚」，其後又曾將兩封被告寫給她的親筆書呈堂，謂其中一封是前年寄的。她在一九四六年在鄉與被告結婚後，曾與被告及家翁等同住。她知被告任職於港府機關，每日收入九元。

被告否認原告是他的妻子，但承認呈堂之兩封信。他說：他實非原告之丈夫。他這樣的資助，係念前曾受原告母親之照拂。若說是結婚夫婦，何以無三書六禮。他本人確曾結婚，但在抗日戰爭中，該妻子即失蹤，迄今不獲再見。

至此，三個原告方面證人出庭作供。第一個是被告人堂叔李仁勝，住沙田下禾斜。他說：被告與原告一九四六年四月在梅縣用三書六禮成婚，結婚時被告年廿一歲，原告係經過擇「年生」而配婚的，結婚時坐大紅花轎抵男家。他的妻曾以叔婆身份循俗例帶引原告入家。當晚舉行婚宴，有廿餘人參加，他是其中親友之一。

第二個證人是被告人堂妹李美梅。她說：被告與原告之婚姻係用「擇年生」與「過文定」等俗例舉行，她記得「過文定」之後，她曾以未來小姑資格偕原告往隨嫁衣裳。迨行婚禮之日，她因突接父親自廣州市來信，有急事，便離鄉赴廣州，故未能參加當晚之婚宴，但事後她返鄉曾見被告與原告之婚照，故她承認原告乃其堂嫂。

第三個亦爲被告人堂叔李南勝，他說：他向居香港，但當被告與原告結婚時，曾自鄉間寄來禮帖，帖內並有被告與原告兩人之姓名。

露天音樂會 女聲唱名曲

【本報訊】天氣良好，香港及九龍兩地，於明天及後天分別有音樂演奏會舉行。

九龍巴士體育會銀樂隊定於明天（星期日）下午四時至六時，在九龍麥花臣球場演奏音樂。

香港輔助警察樂隊定於後天（星期一）上午十一時至下午一時，在香港維多利亞公園演奏，屆時並請菲律賓女歌唱家加曼柏蓮婦小姐，客串演唱名曲六首。

兩處俱設有免費座席，供居民入座。

海塢工人致函塢方 要求收回除人成命

指出實情請切實保障工人職業

【本報訊】據香港海軍船塢產業華員職工會消息：海軍船塢繼八月間大批除人之後，再通知解僱四十名電器部工人。此事件雖經保委會代表及工人代表幾次交涉，迄今還未得到合理解決，曾引起全塢工人的焦慮。海塢工人保障職業生活委員會根據工人意見和要求於昨日致函塢方，要求收回成命，及以後不再除人，切實保障工人職業生活。

函中說：「電器廠砲線部本來有八個人工作，現在只得三個人，這次除人還要除減兩個，試問一個工人怎能做八個人的工程呢？難道可以說成人力多嗎？又以捲線部來說，這個部門現有工人人數已由五六十人減到十七人，工程反而增加，一件工程未完，第二第三件工程已交到工人手上，件件都要趕急限日做妥，難道可以說成工程淤嗎？」

函中繼指出：「塢方還以英國經濟困難，經費調換，作爲大批除人的『理由』，也是站不穩腳的，正如工人所指出：既然塢方縮減經費，但爲什麼還繼續將工程轉判，而且目前在塢內的判頭還準備了二千幾個判工牌仔，又往英國訂製了一批判工所用噴油工具，很明顯，塢方用意是將工人由長工變散工，採用判工包工制，同時塢方應該知道戰後海塢工人千辛萬苦，把破敗爛的船塢重新製造，恢復生產，而且過去幾年工作快，認爲本塢工人工作快，工夫好，產品妥當，別處船塢要六個月工程，本塢只四個月就起貨，可見每年替塢方省下了多少經費呢？」

又訊：前晚，海塢軍需部、軍械廠、航主部、土木工程部及其他部門工人舉行慰問晚會，以表示對電器部四十名工人的支持與關懷的心意。

港府三機構 派出新人員

【本報訊】憲報宣佈：港督任命金洪B. Kinghorn爲署理勞工處長兼礦務署長，以接替戴蘇祉。貝茲B. A. Bates爲人口登記局長，以接替湯臣。鄧根森J.D. Duncanson爲新聞處副處長。

寶生銀號 優待存戶 訂定優惠利率

【本報訊】香港大道中八十三號寶生銀號，已申請獲准爲票據交換行，定於本月十二日起參加交換，以後該號支票、本票等均可提出交換，對客戶便利不少。又該號爲優待存戶，特定優惠利率：甲種活期存款（支票）週息一厘半；乙種活期存款（存摺）週息二厘半；定期存款一年期週息五厘半；活期便存款存滿六個月週息四厘。該號舉辦零存整付及整存零付二種存款，利息所得稅免扣。前者每月存入，到期一次支取。例如：每月存入八十一元二角五分，一年後收取一千元；每月存入三十九元五角四分，二年後收取一千元；每月存入二十五元五角七分，三年後收取一千元。後者一次存入，每月固定支取若干，例如：一年期一次過存一千一百六十九元六角，每月支取一百元，共支十二次。每月支取款項可由存戶到收或委託該號代交或代匯指定收款人。

文匯報攝影比賽 今聘名家評選

在總商會禮堂歡迎參觀 明天公開展覽舉行頒獎

【本報訊】參加文匯報舉辦「國慶日的一天」攝影比賽的佳作，定今日下午二時在香港中華總商會九樓禮堂公開評選，該報已敦請陳復禮、黎兆芳、劉楨廣、張沅恒、林璜、修等幾位攝影名家任評判委員，屆時歡迎各界人士參觀。

該報舉辦的「國慶日的一天」攝影比賽，一共收到港澳兩地作品五百六十九幅。這些作品從各方面眞實地記錄了下港澳同胞慶祝第八屆國慶節的空前盛況，反映出港澳同胞愛國的熱情。

該報從收到的五百六十九幅作品中，初步評選結果，有二百七十四幅，準備於今日拿出來公開評選。

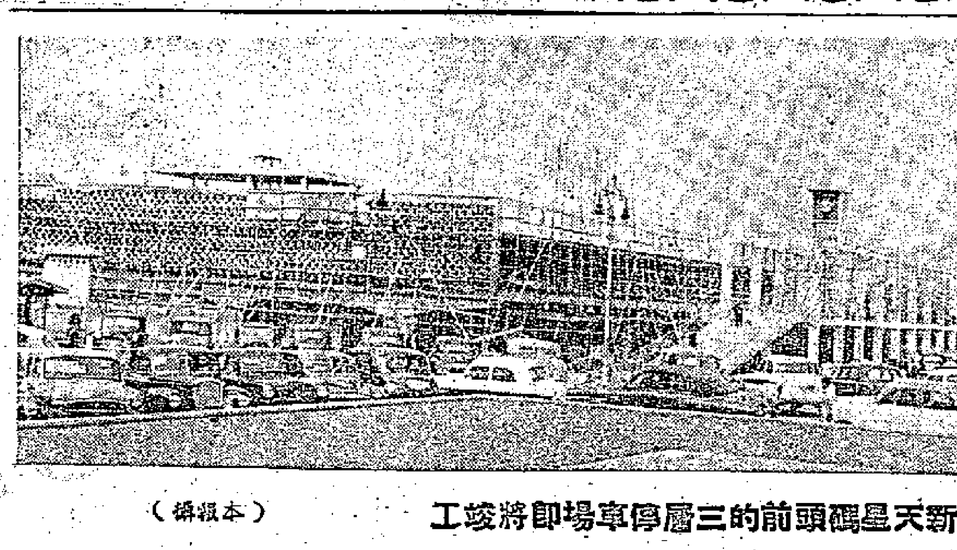
評選後的攝影佳作，將於明（十）日在中華總商會九樓禮堂公開展覽一天，展覽時間由上午八時至下午二時，下午三時至下午九時。頒獎禮則在明（十）日下午二時至三時在展覽場地舉行，屆時將請陳謚材、馬鑑、吳楚帆、陳娟娟等幾位知名人士主持頒獎。

卡達瑪特擔任印尼駐港領事

【本報訊】憲報昨公告：港督已承認卡達瑪特R. KATAMAT爲印度尼西亞駐港領事。

工業學校興建禮堂

【本報訊】九龍漆咸道新設立之工業學校，即將動工興建禮堂，該禮堂將定名爲「奇士域堂」。該堂係奇士域家族之友人及渣甸洋行捐港幣二十六萬二千元作興建費用，完成後，將可作該校社交及文化活動場所，並可作爲學生會所暨食堂，以及學生考試之用。該堂將有七百座位，但在特殊情況之下，可以容納一千人。堂址將在該工業學校廣場之中部。堂之底層將有舞台、膳堂及更衣室等。該堂之設計，係使將來必要時能繼續予以擴展。預料該禮堂，在明年七月間，可以建築完成。昨日該報已招商投標，承辦打樁工程。



新天星碼頭前的三層停車場即將竣工（本報攝）

香港仔官塘兩幅地 定十八日公開拍賣

【本報訊】憲報公佈：香港仔有工廠地約一萬六千一百廿六方呎，定本月十八日下午三時在工務局拍賣。該地限定只准建海餅製作工廠用，底價八萬零六百三十元，年租三百七十元，年期七十五年。

又官塘工地第九十一號計三萬方呎，定同日下午三時半在工務局開投，底價十五萬元，年租六百八十八元，年期廿一年。

中華總商會 會董會十二日開

【本報訊】中華總商會本月份會董會議，原定今天舉行，因今天下午放假，現改於十二日（星期二）下午五時半舉行，五時先舉行聯誼茶會。

港九米業總商會 新員復選完竣

郭玉成周秩秋等任理監事長

【本報訊】香港九龍米業總商會本屆理監事昨日互選，結果如下：理事長郭玉成，副理事長曾永金、吳振泰，監事長周秩秋，副監事長畢坤、鄧騰芳。

各部人選有交際：李生、謝鐵強、林桂城、吳昭祺、吳建榮、吳炳盛、蔡子明、周熙亨、曾耀周、鄧錫如、周勳乾、趙鉻財。福利：周厚德、周達初、張興、康樂：黃新銘、鄧一舟、劉炳嗣。業務：鄭允益、楊振悅、歐伯強。教育：鄭碧木、周永慶、侯永章。聯誼：吳達南、馬松創、陳超。理事：陳士廉、郭仕儒、郭章。稽核：馬垂翔、劉育立、鄧文壬。審議：郭華、徐國錕、鄧簡和、河。監事：蔡國安、張灶世、黃德裕、羅和元、黃偉、郭海、陳志文、楊少珊、鄧颺道、郭鳴。

籌募慈善款 今天賣罌花

【本報訊】本月十一日爲和平紀念日，明天上午在和平紀念碑前，將舉行紀念儀式，由港督葛量洪主持，三軍司令亦將到場參加。今天並舉行賣花籌款，分配救濟兩次世界大戰的退役及殘廢軍人及其遺族。香港市政事務署副署長徐家祥於昨晚在香港電台廣播，呼籲各界人士踴躍購花，共襄善舉。

市場空檔不少 肉商說生意難

油蔴地市場仍有六個肉檔空置

【本報訊】港九十一個市場的空置檔位，定十二日下午二時半在中環中央市場北邊三樓當衆開投，價高者得。凡投得者須即交租金兩個月，另交按金一個月。

十一個市場的空置檔位，計開：（一）油蔴地市場豬肉檔六張，牛肉柗檔兩張。（二）必列啫士街市場豬肉柗一張，第一類檔一張，第二類檔一張，第四類檔一張，第十類檔一張。（三）灣仔市場第二類檔兩張，第三類檔兩張，第四類檔兩張，第十類檔一張，第十二類檔一張。（四）正民村市場肉檔一張。（五）西營盤市場鮮肉檔三張，豬肉檔十八張。（六）鰂魚涌市場豬肉檔五張。（七）鴨脷洲市場第一類柗四張。（八）興華村市場鮮果菜檔三張。（九）堅尼地城批發市場鮮魚欄十九張。（十）茶果嶺市場鮮果菜檔七張。（十一）何文田市場肉檔一張。

又訊，據油蔴地市場肉檔商說：這個市場的六個豬牛肉柗檔空置的，自市場開幕以來一直便空置着。原來此六個檔是留給復市場六家肉商的，但肉商打過算盤後，認爲不化算，於是放棄。

目前，在油蔴地市場的肉商都認爲生意難做，比舊市場時生意少一半，兼且檔租值又比前貴得多，肉檔的月租平均爲二百四十元左右。所以，間有些柗檔每日虧蝕二、三十元。據他們說：生意之難做，除了租值昂貴外，同時因柗檔在二樓，買餸之人，如買一元八角的豬肉，就到附近的肉食公司「幫襯」，不再跑上二樓，何況肉食公司的肉價與市場一樣。

他們表示：如果生意無大轉機，可能要設法改善經營，以招徠顧客。

擴建浣紗街水渠 憲報昨招商承辦

【本報訊】憲報昨日招標擴建大坑浣紗街水渠。該處水渠是本年正夏季大雨時發生水災的地點。當時洪水自大坑山上滾下，而水渠將會倒灌，因而大澗冲倒，工務局現擬將自大坑村起以迄銅鑼灣道全長一千五百卅呎的浣紗街水渠放闊。投標申請截止期爲本月廿二日。

順德聯誼會 明旅行大澳

【本報訊】順德聯誼會明日（星期日）舉行秋季大旅行，地點爲新界大澳，租用油蔴地小輪公司輪船兩艘，上午八時三十分在統一碼頭集合，九時啓行，下午五時三十分回航返港，沿途由該會音樂組播唱名曲助興，聘有聖約翰救傷隊醫士、護士等照料，是次參加人多，並設有幸運抽獎，特別名貴禮品，人人有獎。

這次參加該會旅行者很踴躍，旅行證於一星期前已銷售一空。該會負責人稱，船上座位已告額滿，決不臨時補購旅行證。

五條新路定名

【本報訊】憲報公佈港島若干新路路名：位於石澳道附近的一條名爲「歌連臣角道」，黃泥涌峽附近的一條名爲「大潭水塘道」，筲箕灣道附近的一條名爲「新成街」，司徒拔道附近的一條名爲「雲山道」，灣仔峽附近的一條名爲「布力徑」。

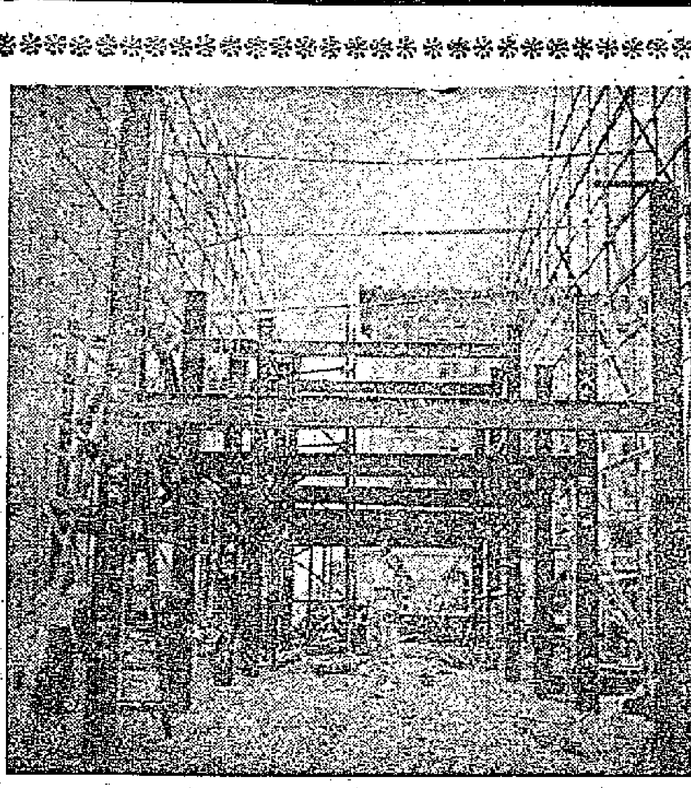
工展會下月開幕 會場大興土木

廠商下週四討論有關工展事宜

【本報訊】第十五屆工展會將於下月初開幕，場址尖沙咀廣場刻已大興土木。

現在，場內各攤位鐵架工程，已將完成一半，聯合陳列室的鐵架已經搭好。大門樓工程，亦已開始。主要工程三層高的辦公室，已蓋搭二樓的鐵架。

中華廠商聯合會將於下星期四召開會董會議，商討有關工展籌備事宜。（附圖爲工展大門樓的骨架）



香港中文電台

上午七時：報時；時代曲。十五分：英語教授：用粵語解釋，溫習拼音第十二課。三十分：時代曲。五十八分：天氣報告。八時：新聞。三十分：歌伶粵曲。九時：京曲。三十分：潮州曲。十時：主婦時代曲選唱。三十分：倫敦電台昨晚國語節目。四十五分：各地雜曲。十一時：「致口之家」廣播劇。三十分：粵曲。十二時：故事演講「嶺南廿四俠」。三十分：潮州曲。一時：時代曲。二十八分：天氣報告。三十分：新聞。五十分：音樂。二時：國語話劇「虎口餘生」。三十分：介紹新唱樂譜最新音樂。三時：古腔粵曲。四時：潮州曲。三十分：「週末點唱」。五時：故事演講「儒林外史」。三十分：諧趣粵曲。六時：新聞。三十分：「敬候近安」點唱。三十分：「行行重行行」特寫節目。八時：轉播倫敦國語新聞。十五分：時代曲。三十分：轉播倫敦粵語新聞。四十五分：粵曲。九時：英譯本廣播劇「一夜皇后」。十時：證聖摘錄。三十分：空中舞會。十一時：南音。三十分：天氣報告；時代曲。十二時（完）

香港英文電台

上午七時：輕鬆音樂。十五分：新聞摘要。廿分：音樂。四十五分：天氣報告。五十分：演講。八時：新聞。十五分：音樂。九時：暫停。十二時卅分：音樂。一時十五分：新聞。卅分：午餐音樂。二時：點唱。三時：夏威夷音樂。卅分：轉播倫敦。四時：樂隊演奏。卅分：下午茶音樂。五時：東華對空軍足球賽。四十五分：風琴。六時：流行唱片選。七時：新聞。十五分：詩歌朗誦。卅分：一週大事。八時：爵士音樂。卅分：體育雜錦。九時：新聞。十五分：轉播倫敦。四十五分：音樂。十時十五分：賽馬。卅分：跳舞音樂。十一時：倫敦電台新聞。十五分：跳舞音樂。卅分：（完）

麗的呼聲銀色電台

上午七時：麗的呼聲進行曲。早晨音樂。十五分：天氣預測，轉播港台，英語教授（國語解釋）。卅分：口琴。四十五分：粵語流行曲。八時：新聞，天氣報告。十五分：聽戶祝壽祝婚點播。卅分：最新粵劇唱片「雷雨」。九時卅分：時代曲。十時：育嬰常識。十五分：今日事。廿分：婦女講座。卅分：最新粵劇唱片「雷雨」。十一時：粵曲。卅分：武俠傳奇「鐵傘先生」。十二時：新聞。十五分：聽戶祝壽祝婚點播。卅分：錄音口琴演奏。一時：時代曲點唱。卅分：話劇「脚震特効藥」。二時：舞台短劇。三時：轉播港台古腔粵曲演唱。四時：聽戶祝壽祝婚點播。十五分：粵語流行曲。卅分：時代曲。四十五分：音樂。五十分：轉播甲組足球聯賽「港會對南華」。五時四十分：音樂。四十五分：時代曲。六時：小學生樂園。卅分：粵曲。七時：國樂演奏。十五分：粵語話劇「太太的外家」。八時：新聞，天氣報告。十五分：週末體育報告。卅分：賽馬結果報告。四十五分：時代曲。九時：週末趣劇「信口開河」。卅分：電影故事「誰是兇手」。十時：特備粵曲演唱。十一時：新聞。十五分：夜半奇談「朋友的幽靈」。四十五分：音樂。十二時（完）

麗的呼聲金色電台

上午七時：麗的呼聲進行曲，口琴。十五分：天氣預測，國樂。卅分：各地什曲。八時：時代曲。卅分：新聞，天氣報告。九時：錄音京劇演唱「捉放宿店」。十時：潮州曲。四十五分：今日事。十一時：廈門歌曲。卅分：河北大鼓「罵殿」。十二時：新聞。十五分：時代曲。卅分：申曲「殺狗勸夫」。一時：國語中篇小說「物慾雙臨」。卅分：彈詞「玉蜻蜓」。二時：各地音樂。卅分：越劇「西廂記」。三時：上海滑稽。卅分：潮州曲。四時：潮語戲劇化小說「瓊瑤春夢」。卅分：潮州音樂。五時：潮語武俠故事「雙岳爭雄」。卅分：歐美歌劇選。六時：短篇小說「血海情仇」。七時：時代曲。卅分：轉播港台「行行重行行」。八時：新聞，天氣報告。卅分：學校節目。九時：粵曲。卅分：星下談「琴韻勵相思」。十時：聊齋故事「巧娘」。卅分：國語麥琳探案「紅花黨」。十一時：新聞。十五分：跳舞音樂。十二時（完）

麗的映聲（有線電視）

下午二時：「佳節巴里樂隊」。卅分：「萊利先生傳」。三時：粵語長片「生路」。五時：卡通片。十五分：兒童歌曲。卅分：兒童短片。六時：休息。七時卅分：音樂演奏節目。四十五分：今日新聞片。八時：粵語片「梅娘」。卅分：「緊張大師希治閣」。九時：「露絲瑪莉格蘭尼」。卅分：「無敵探長」。十時：「龍飛鳳舞」。十一時卅分：最後新聞，天氣報告，收場曲。

石岐龍眼膠上市

▲德輔道中益豐食品公司最近運到多種土產，其中一種是石岐龍眼膠，這種龍眼膠係用新鮮龍眼熬成，隔淨渣滓，全無什質，可以補血，午夜熟睡前勁食之有效，四兩庄四元，每兩一元。

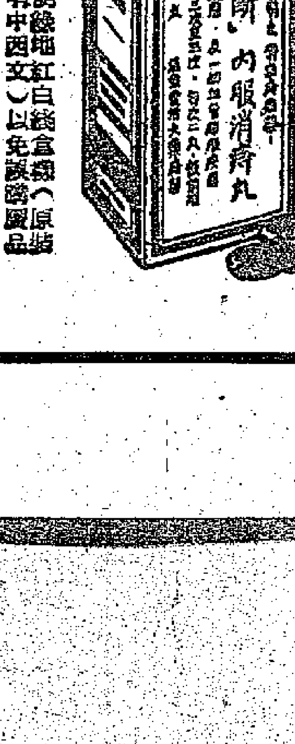
德國 痔根斷 內服消痔丸（壹筒痊癒）

優點：不寒不燥，無麻醉性，老少咸宜，孕婦無忌。服食此丸，絕對安全，短期即見特效，止血止痛止癢，退炎消腫，免施手術，痔瘡自然消失，根本治療，永不復發。

主治：新痔，頑痔，血痔，內外痔瘡，脫肛，大便帶血，及肛門一切疾患。

德國漢堡愛活大藥廠出品（港澳各大藥房均售）

遠東總代理：伊士登洋行 香港郵箱一八六一 中西說明書函索即寄



注意：請認明綠地紅白線盒類（原裝盒印有中西文）以免誤購偽品

西南木園

第十五屆廠商展覽會已興工建築

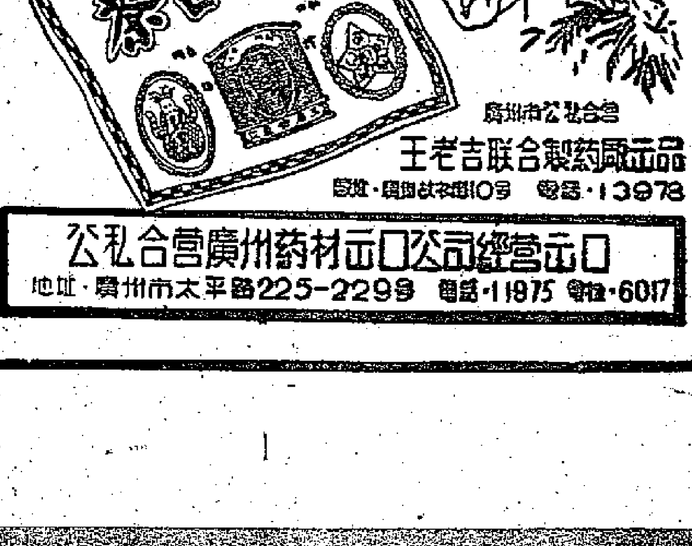
本號承造大會全場木料工程茲爲協助大會建築早日完成於建築期間在場內設分銷處

備有大量 木料 紙板 五金 漆油 各種發售

歡迎承裝攤位 同業到場惠顧

王老吉茶

四時感冒・消暑清熱



公私合營廣州藥材出口公司經營出口

地址·廣州市太平路225-2299 電話·41975 電掛·6017

北遊記

（十一）人在圖畫中

亞洲電影週開幕那一天的日間，各國代表聯袂暢遊了舉世聞名的頤和園。

用怎樣的字句描寫頤和園才適當呢？我簡直沒有辦法。只能這樣形容：我們闖進一幅畫裏，在那仙境般的天地，我們渡過一天。

早晨八點鐘，四十多部專車浩浩蕩蕩向西郊進發。在車上，我浮起個怪念頭：六十年前，西太后如果真的把幾千萬兩銀子去建海軍，在香港如當時的王朝的管理之下，反正要給外國吞掉的，建了座頤和園，倒可以留點福給我們。當然，這念頭是「怪論」。

一進門，大家讚嘆一陣，就打開照相機，爭着拍照了。有輝煌之極的宮殿建築，有古色古香的亭台樓閣，有垂垂楊柳，有荷花池，有白石虹橋長臥綠波之中，有長達一里的通道走廊。眼花撩亂，我不禁對李晨風說：「老叔，這裏拍外景好啊！」他回答我不應整天想着拍電影，竟只容了一個字。

在香港很久沒有遠足了，我雖登萬壽山却不以爲苦。路兩旁盡是奇形怪狀的樹木，脚底下一磚一石都顯然是精工堆砌。在萬壽山上，北京全景，盡收眼簾。我們進入了全部用彩琉璃拼成的無樑殿，也參觀了在幾百級石階上的佛香閣。

遊玩了四個鐘頭，在一座宮殿內進午餐。這座宮殿的名字我忘記了，據說，以前慈禧太后也是在這裏吃午飯的。

飯後，大家在昆明湖無意中舉行了一個水上聯歡會。

我們穿過長廊，走到大石舫邊。這是艘用石結成的大船，永久「停泊」在昆明湖中。那裏有精緻的遊艇出租，我們分乘了幾艘，划到湖心。景色太宜人了，一些女演員輕輕地歌唱，手風琴、二胡也響起來，爽朗地笑了，當兩艘艇相遇的時候，高聲地要求人家表演節目了，塔吉克斯坦一位女代表在艇上跳舞，印度一位代表唱了首歌。我們希望香港區也有節目，便推出陳娟娟：「娟娟，你也來一首吧！」那知她一聲「你咪撮我」就縮回艇中。

風和日麗，我躺在艇上舒舒服服地睡了一覺。不知不覺間，李萍倩把他的毛衣蓋在我身上。

回到北京飯店再休息一陣，忽然覺得又倦又冷，李萍倩摸摸我的額，叫：「不對呀，這麼燙手！」真倒霉，我竟病了。亞洲電影週開幕典禮將要開始了，怎辦？

顧娟娟叫道：「你咪撮我！」

塔吉克斯坦的女明星在昆明湖的艇上跳舞

大公園

廣州人自費遊蘇聯

海思

我訪問了一個參加廣州市第一批自費旅行蘇聯的蘇聯「客人」。下面是他口述的在蘇聯作客的片斷。

他們在蘇聯的二十多天中，到過莫斯科，還參觀遊覽了斯大林格勒、羅斯托夫、基輔、索契、列寧格勒等著名城市。這些廣州人在蘇聯，到處受到蘇聯友人熱情的款待，雖然他們言語不通，但是已經交上不少蘇聯朋友了。

在莫斯科迷了路

他們到了莫斯科，住在三十多層高的烏克蘭旅館。這個旅館的工作人員都是女的，對中國客人特別殷勤和熱情。旅館的佈置非常富麗和舒適，可是這些旅行者總想多到外面去。莫斯科在午夜兩點多鐘天就亮了，參觀團中有些人便悄悄的起床，拿着攝影機到仰慕已久的紅場去攝影。他們本來記住只要繞過一幢大樓便可以望見紅場了，誰知道在街上跑來跑去，只見幢幢大樓差不多都一樣，竟不知到了什麼地方。沒辦法，便跑到交通崗警那裏去，掏出日記本，畫了紅場旁建築物的圖樣。那位崗警想了一想，便恍然大悟了，立刻叫住一輛駛過的公共汽車，把這些中國客人送去。這輛公共汽車駛到總站，就一直把他們送到紅場去。

在農民家吃櫻桃

在羅斯托夫，他們參觀了一個小型的集體農莊。這個農莊正在使用羅斯托夫八號聯合收割機收割麥子。這種收割機是蘇聯最新式的，一小時就能割十公頃地。參觀完了後，農莊主席邀請他們到家裏坐談，可是走到半路，他們就被好幾個蘇聯農民硬拉到自己的家裏去了。在這些普通農民的家裏，他們看到陳設得都很舒適、美麗，每個家庭都有收音機、報紙、沙發和地毯，還有自己種的果子。主人們拿出各種食品來招待中國客人，親熱的像老朋友一樣。到了農莊主席的家裏，客人們在飽食了新鮮甜美的瓜果、櫻桃和杏子以後；農莊主席還拿了十八隻紙袋，盛滿了櫻桃，分送給這十八位客人。

應接不暇的禮物

不論在火車站，在旅館，在餐廳裏，這些中國客人到處都受到蘇聯主人的包圍和歡迎。人們一知道他們是中國來的，就都湧上來擁抱或握手。在列寧格勒的一間餐廳，本來正播放着蘇聯音樂，可是他們進去以後，馬上就改播中國歌曲了。餐廳裏所有的蘇聯人，都用親切的眼光看着他們，他們也感激地頻頻揚手致謝。

在大街上，他們每天都收到不相識的蘇聯友人塞給他們的禮物。這些禮物中有紅領巾、紀念章、獎章和畫片；送禮的人有男有女，有老有少。他們也把從北京買來的小手工藝品送給這些朋友。在蘇聯旅行的日子裏，他們都是隨身帶着禮物，以便隨時和蘇聯友人交換禮物。可是，他們在中國買夫的禮物漸漸快送完了，最後他們只得把成套的小手工藝品，像瓷製的母鷄和小鷄等，一只一只地分開來送。

親上加親

在列寧格勒，他們參觀了一間發電機廠，這間工廠正爲將要下水的世界第一艘原子破冰船製造着原子發電機。這個廠原本是不招待參觀的，但是他們到了工廠以後，這個廠的廠長却親自帶他們去看，並且說：中國和蘇聯的友誼就像親兄弟一樣，是無分彼此的。參觀完了以後，廠長和工程師還邀請他們開座談會，請他們說說對這個工廠的批評或意見。

他們在參觀這個廠的車間的時候，還有一位蘇聯老工人興奮地招手請他們過來，並且打開工具箱，拿出一包有幾層紙包着的東西給他們看。這是一張這位老工人與一個中國人合攝的照片。經過翻譯以後，他們才知道那照片上的人原來是老工人的中國的學徒，這些東西是那個學徒回國時留給師傅作紀念的。老工人看見有中國客人到來，便情不自禁地把這些東西拿給中國客人們看了。

入廚記

華風作

會樂里口的故事

高唐

高唐散記

上海福州路，俗稱四馬路，在靠近西藏路口有一條弄堂叫會樂里，這是舊上海的一條「名弄」。因爲弄堂裏的房屋，幾乎都是「長三堂子」（最高等的妓院，次也者謂之「么二」）。一直到上海解放，堂子不好開了，於是會樂里的房子，都變了人家，不但變了人家，裏面還有職工業餘學校和掃除文盲識字班咧。

閏八月下旬的一天晚上，我跟一個朋友預備沽酒持螯，就在四馬路一帶覓購大蟹。正好會樂里弄口擺着一個蟹攤，我們就走了過去。在蟹攤上當秤的是一個蘇州老人，另外有一個十四、五歲的孩子幫着老人管帳。當我們正在挑蟹的時候，只聽見那個孩子「阿呀」一聲，他從地下拾起了一張兩元面額的鈔票，告訴老人說：「這是方才我找給那位老媽媽的，她掉在這裏了，我看她過對馬路去的，料來走的不遠，讓我追上前去。」說着便一直衝過馬路，經天蟾舞台，又往南奔去。

不待我們買的蟹捆紮好，孩子已經回來了，他說追到了失主，把錢還給人家了。

事情如此而已。讀者諸君中，也許有人會說，這不過是一個誠實的孩子罷了，有什麼好做文章的呢？對，這件事的確太平凡了，尤其是在新中國的社會裏，要這樣品質優良的少年兒童，真是滔滔皆是；可使我感觸萬端的是因爲在我肚子裏，却有另外一個故事。

算算也記不得十多年，二十年的事了，是冬天，也是一個陰曆初上的黃昏時候。我到四馬路去吃夜飯，正走到會樂里弄口，只見那裏有很多人簇擁着，人叢中有一輛電火通明的包車，敞在人行道上，車上坐着一個穿灰背大衣的少婦，這時，婦人的頭面上乃至大衣上，淋漓盡致地掛的都是人糞。在當年，一望見這情形，我是清楚了：那婦人是會樂里的妓女，不知招怪了哪一個土豪惡少，就這樣受人家欺侮。據當時目擊這一幕行暴情景的人說，包車剛拉到弄口，就擁上去七、八個孩子，由他們先把車子攔住，一剎間兩個孩子動手，一剎間，就造成了這種局面。「小癟三真是可惡透了！」當時走路人聽完了上面的敘述，幾乎異口同聲地這樣咒詛着。冤枉啊，人們都是那樣糊塗，小癟三是沒有什麼可惡的，可惡的是那個社會；爲什麼到了今天，會樂里弄口，一個小癟三的影子都找不到了，而出現的只是蟹攤上那樣的孩子呢。

（自上海寄）

石碑拓片　刊在此處

你有本事　識它一識

文化近事

▲浙江紹興會稽山下的大禹陵和禹廟，是江南著名古蹟。但因年久失修，解放前就已破敗不堪。最近中央文化部已撥款五萬元（共需十一萬元），作爲禹陵等名勝古蹟的第一期修建工程之用。修建工程將於今年年底動工，爭取明年三月底修建完畢。

大禹陵在風景秀麗的會稽山香爐峯北麓，離紹興城約十多里。有築在水中央的石塘板路相通。相傳大禹死後葬於此。「史記」夏本紀裏也有記載：「或言禹會諸侯江南，計功而崩，因葬焉，命日會稽。」禹廟在大禹陵旁，建於梁大同十一年（公元五四五年）。登「百步金階」到大殿，就可看到「負斧扆而朝侯」的大禹塑像。像高達殿頂，要仰頭去望，才能看得見他嚴肅莞爾的臉。

▲天津王襄老先生從四川得到了一個石碑拓片（見左圖）。據說，這個碑是清末在四川盟亭出土的。當地稱爲「盟碑」，後因遭兵災而石斷，隨意丟失了數十年，直到一九二九年才重又發現。其文字不易辨識，下半已漫滅。據川中老人說：古代各民族雜居，這是界石一類的東西。

▲七十一歲的魯迅堂叔周冠五先生，最近已寫就十八萬字的有關魯迅先生的回憶文章。其中十二萬字爲「回憶房族和社會」，詳細敘述了一九〇二年至一九三六年三五年中周氏房族興衰演變，全文共分「家族」、「世次」、「支派」、「旅系」、「台門」、「經濟情況」、「兜會」、「周氏家族世系表」、「當錄」、「風俗習尚和排場」等十章。這一部回憶文章對研究魯迅生平和魯迅傳記很有用處，最近已送交人民文學出版社作研究資料。

遊「子」的心

——我一切都好，只是有些寂寞！

丁午作

英國教師看蘇聯

（英）西格爾作

我是一個英國教師，曾在莫斯科度過一段假日。莫斯科給我的第一個印象，就是蘇聯人特別喜歡閱讀，可說沒有什麼地方的人能比得上。不僅是讀報紙，而且讀各種各樣的書。莫斯科人好像隨時隨地都在閱讀，尤其是在公共汽車或地下鐵道中，幾乎人手一冊。

我訪問莫斯科的一個主要目的，是想了解一些關於蘇聯教育的問題。在教育工會中，我受到熱誠、友好的接待了。在兩個鐘頭內，暢談了各種問題。從一些主要課程的教學大綱，到課程表、學生伙食以及學生紀律的問題。

蘇聯和英國最大的一點不同，是人們對學校教育的態度。例如，在蘇聯，家長們都主動幫助孩子做好功課。而在英國，除了個別家長外，對孩子的教育問題，大都是不聞不問，讓學校單方面去負責。我自己的經驗也證明，如果孩子知道自己的家長和教師密切合作，他的功課會進步得很快。

蘇聯的教師和家長接觸密切，甚至在暑假中教師都訪問了每個孩子的家庭，作爲開學前的一種準備工作。

有一天上午我到莫斯科第九十一學校去訪問，印象極爲深刻。這時學校還沒有開學，但校長和教師們都在學校中準備新學期的工作。蘇聯的學校很重視感官教材，包括幻燈和電影。我看到這座學校，至少有三架放映機。

雖然第九十一學校是一座新設的學校，但教師們對學校都有一種深厚的感情。學校的校具都是沉重的、撥不動的木桌子。這和英國小學中的設備不同，英國小學採用輕便活動的桌子，使得學生們可以隨意撥動，湊在一起準備功課，培養學生合作的精神。但在蘇聯却不必採用這種教育辦法，因爲學生間的相互合作了，已經成爲公認的原則。

蘇聯學生的紀律問題，也特別引起我的興趣。雖然有說英國學校已經打破了學生守紀律的問題，但實際上是有的。在蘇聯，不守紀律的學生，還受到同學的批評，學生在學中是要感到孤立的，這就鼓舞學生們真地遵守校規，做個好學生。我覺得各國教育工作者的相互訪問和討論，是促進彼此了解的一種很好的辦法。（田立譯）

一次吃小食的經驗

秦五郎

要在啓德機場接搭早班飛機來的朋友，到了九龍城。打電話一問之下，飛機誤點了半小時。這樣算一算，連旅客下機後經民局、海關等檢查的時間算在內，大約總還要一小時。時間既然還早，不如就在九龍城的小食店裏坐一陣罷。

這家舖頭似乎開門也還不久，可是，一批批的顧客却已進來了。其中以拿着書包的男女學生爲最多。

小食店規模不算太小，玻璃櫃窗、卡座、鐵啤酒瓶，都算齊全。雖屬早市，粥粉麵色色俱全，而且點了之後，很快就端到桌子上來。可是，當我喝完了那碗及第粥，吃完了那碟粉之後，我便後悔進這裏來了。

那個伙計，坐了下來，從椅子底下拖出一雙皮鞋，從皮鞋裏面掏出兩只襪子，先是將襪子抖一抖，然後將他的脚從那對木屐上拔出來又用手在脚底板上抹一下，再將襪子套了上去。我再向他身上一望，上身只穿了一件長袖恤衫，下身一條黑色唐裝褲，白色的闊褲腰，只在腰上摺着，似乎從床上起來之後還未洗過臉呢？這時，兩個學生又進了來，他又忙着去招呼，替他們拿筷子碟子，端粉端粥了。我不敢再想，匆匆付了賬溜了出來。

香港居

一線姻緣

我也算是寫小說的人，一猜便中。他是被去找他的旅客，她到他房門口，他回來問她找誰，她告訴他是來這裏的接線員，他笑道：「你有資格嚴我，因爲……」

旅客羞然而止，接線員知道他的理由是爲了自己的外形。從此他們有友誼了。

我問「孩兒面」她的男友與他未婚妻已否解決了問題，她說在進行中，大概會成功，又告訴我剛才那些人都是他朋友，因此我祝她成功。她說也有困難，他也不知道她的秘密，例如她過丈夫有了孩子。我希望她有勇氣坦白，她道：

「你是男人，男人有男人的心理，譬如你對我說過『你像水仙般純潔』，結果你發現了我的秘密怎樣？」

我說：「結婚生孩子與意見不合的丈夫離婚都和『水仙般純潔』不衝突，不會離婚而即與別的男人有曖昧行爲才欠乾淨。」她笑了，像水仙花初放般美，愛情在滋潤她，以前從未如此甜過，並且她顯得更年青，「面」上更像「孩兒」了。她又說：

「今夜我們在一起吃飯，我準備向他坦白。我再要告訴你，酒店方面恐怕要炒我魷魚了，因爲我拒絕出差。」

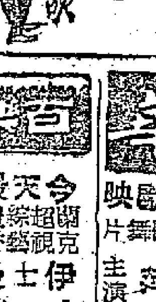
「出差？」我愕然了。

「替外國旅客作嚮導，叫做出差，現在我覺悟到這樣出差像做『國際女郎』。」

「孩兒面」匆匆走，我說靜候好音。一星期後在電話裏她答覆我，說她的男友有個保守的家庭，反對娶一個離過婚的女性，因此他剛港去向他家長疏通。我問及他與他的未婚妻之間已否解決，則稱婚約宣告無效，在律師樓辦了手續，我再向她祝福。

隔幾天我又看到她「出差」了，陪着西人在彌敦道上看櫥窗，我怕她看到我發現她又「像做國際女郎」，帶作「尹邢避面」，很快越過馬路。我想大概她的男友在封建勢力下低頭，她失望後又爲自己的飯碗計，顧不得許多。奇怪的是她的其他朋友都未提起過她與一個旅客之事，因此我認爲有保守秘密的必要，也未洩漏隻字。一天遇到那位講不來上海話的「南國佳人」，她談恭「孩兒面」得了好位置，我問她亦知有所謂「出差」否？她瞪着一雙大眼睛。（五）

香港小姐群像　鄭金



食拖鞋飯

甲：近來撈成怎樣呢？

乙：食拖鞋飯。

甲：大丈夫爲何如此沒志氣？

乙：什麼沒志氣？我是正正經經的生意，做拖鞋賣拖鞋爲生。

甲：啊！原來這樣。（恒恒）

影話

美滿人生（Full of Life）

潘君儀

一個很好的題材，但編劇者捨本逐末，將重點放在枝節之上。

本片的預告片相當有趣，它說，「要有兩個人才能相愛」、「要有兩個人才能吵架」、「也要有兩個人才能生孩子」……我把這幾句話告訴幾個有家室的朋友，他們都大笑起來，說其中倒也有些道理。

影片要寫的就是一對小夫妻生下第一個嬰孩的經過。把這樣的事情寫成有戲劇性的電影，一般來說，需要有真實而有趣的體驗。另一方面，需要一個高明的編劇，把那些瑣碎的事情編成有機而生動的整體（這是不容易的，它不像一般故事片，先有一個鮮明的戲劇性事件），然後再有一個高明的導演，那是最理想的了。不過我不敢抱着那樣大的奢望，我去看戲時主要還是想看看編劇的本領。

電影有一個楔子，這個楔子小題大做得很可愛。一個女人從樓上下來，時候是晚間，她到廚房拿起兩塊麵飽夾了肉大嚼。這一段戲，開頭是不映這個女人的臉部的，它簡潔地介紹出這是個孕婦，也適帶介紹了她那健康明朗的性格，大大提高了觀衆對這個戲的興趣。

楔子映過之後是正文，這個正文可說不上有什麼精采。它的主角有三個人，一對小夫妻和丈夫的父親。父親年輕時大概是個建築工人。這對小夫妻的房子破了，才想起他老人家。要從老遠的鄉下請他出來修整，以省一筆修理費用。結果那位爺爺來是來了，酒也喝了好幾打，地方却沒有修好。這還不算，還請了一位神父到家來鼓勵媳婦去教堂補行婚禮，把一個不信教的兒子氣得暴跳如雷。以後是兒子回心轉意信了教，孫兒也乖乖地出了世。這個結局是可以想像得到的。

這個故事之不大好，是因爲編劇犯了很大的錯誤。他沒有把趣味集中在小夫妻初次生孩子這個事件上面，相反的，引出了一個爺爺，從他的身上去找笑料，變成了捨本逐末，吃力而不討好。而影片本身笑料的接濟，和英國同類的喜劇片比較起來，真是相去千里，不及人家的「手指尾」。

主演的還幸嫣是朱蒂荷麗黛，這個演過好幾部喜劇的女演員，在本片還是那種成熟而帶點天真的態度，很給人一種好感。若換了別人來演，相信會更加悶煞人。

整個戲只有一處是令人感動的，那是妻子生下孩子後，丈夫跑前去情不自禁地說了一聲「謝謝」，妻子也回他一聲「謝謝」的時候。到底是兩個人才能生下一個孩子呢。

影話

洛神

李嘉長

演出效果相當不錯，只是似乎太捧曹植而過貶曹丕。

這部從舞台劇改編過來的古裝彩色片，講的是三國時曹丕與曹植兄弟爭權、爭美的故事，而以描寫曹植與甄宓的兩相纏綿，生死不渝爲故事中心。就情節安排和演出效果而言，可以說不錯的，只是影片對於曹植、曹丕兩人的評價高低相差頗遠，使人覺得不大公允。

影片開頭寫甄宓和曹植相愛甚深，並且已委托司徒陳矯稟告曹操，準備擇吉成婚。此時曹操十分賞識曹植的文才，並有意立他爲嗣，照理也會批准他和宓貞結婚的。不料一因曹丕調撥殺出，二因陳矯胡混，竟奏稟謬曹丕要宓貞，而把自己的女兒嫁給曹植，結果曹植只好眼見佳人變爲自己的嫂嫂了。

編劇者大概對曹植的半生失意甚表同情，因此處處貶抑曹丕，其實曹丕對待兄弟也不見得特別壞。在甄后死後，曹丕知道曹植一向愛慕甄后，曾將她的一個名貴枕頭送給他，並留他飲宴，後來曹植神魂顛倒，居然做了一篇賦，這就是傳誦千古的「洛神賦」，內容寫得極爲風流，初是命名「感甄賦」的。據說洛神賦起旋。曹丕也並不見怪。影片寫曹丕在洞房之夜還婉貞碎杯毀容，不得再與曹植往來，並趁曹植失意之際而賺取老父的寵信，以圖日後得登帝位，因而觀衆都暗暗罵曹丕的行爲可鄙，而對曹植的失美、失勢則深表惋惜。

照史書所載，曹植喜飲酒而不能自制，服飾則不尚華麗。這兩點在片中都看不出來。陳矯爲人秉性剛直，識略超卓，因此很爲曹操倚重，片中也有暗示到這一點，可惜在大部份時候，陳矯都變成個胡混自私的媒人公。片中對曹丕的矯情自飾，心計頗類其父，則寫得相當深刻。

影片的製作還算認真。劇本寫曹操死於頭疾，死前吩咐家人要替他造七十二個疑塚，和曹子建七步成詩等，這都是根據史書所載而下筆的。不過，曹丕也是個天資啟睿、下筆成章的人，這裏寫他因文才不及乃弟而益增妒意，恐怕未必盡對。

導和演都夠得上水準。像如宮殿場面的鋪設，遠、近鏡頭的運用，花草與人物服飾的調配，以及角色情緒喜怒時的景物配襯（開頭寫婉貞憧憬婚後的甜蜜時，有百花盛開之景；最後子建被迫七步成詩時，則音樂停頓，甄后要上前亦被兩把劍攔阻），都比好些古裝片來得真實與細緻。

結尾寫甄后飲鴆自盡，死後果真在洛水化作神仙，子建在疑中追趕她，但究因仙凡有隔而不能復合。空中仙袂飄飄的鏡頭雖然拍得很好，但這個結局實在並非必要。戲演到甄后死而結束，或許反而會使人多有點回味。

金玉盟　兩院連日狂滿今請早定座　雷士新綜合體闊銀幕世界愛情大名片　加利格蘭　狄波拉嘉　主演　特藝七彩　文中上片　天下有情人都成了眷屬！　今早　小人婦　今早　蒙古長征記

甜姐兒　今天盛大獻映　派拉蒙王牌歌舞片　柯德莉夏萍　主演　七彩中文　今早　暴雨情天

春色無邊滿人間　今天最後獻映　伊士曼七彩　片上中文

俠盜奪寶生死門！　只映今天　彩色特選　明天後日　日光島　十二血戰　今早　黃飛鴻三戲女

高陞大戲院　日夜電影二套起碼　哪吒大鬧天宮　不日放映

離婚淚　"Man on Fire"　今天獻映　美高梅公司　動心忍性　愛情倫理　悲劇　上片中文字幕　觀衆飲泣者大有人在！　請看　冰哥羅士比　最新作風　主演　悲劇　明天早場　豪華　快樂

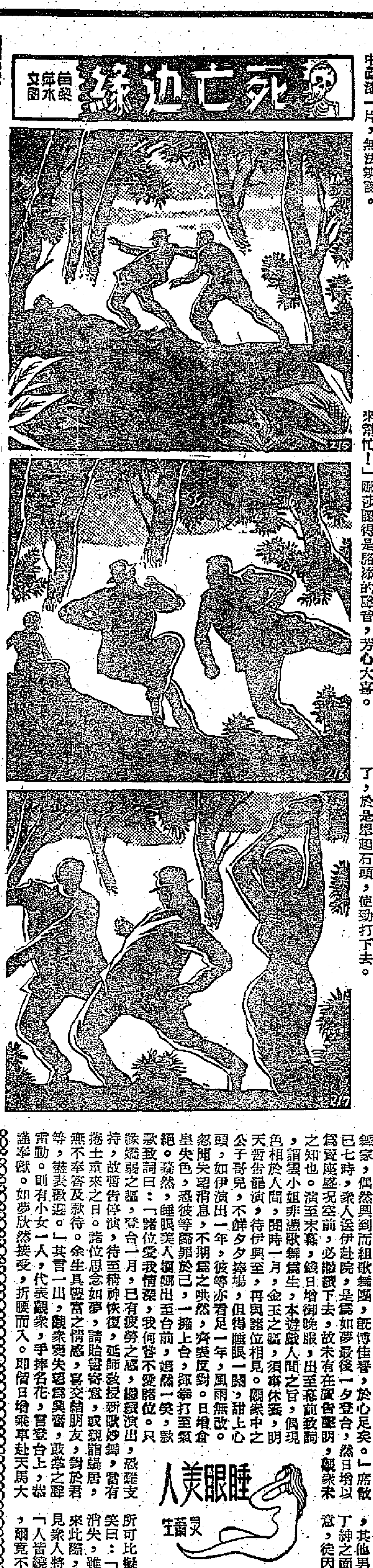
龍虎雙俠　GUNFIGHT AT THE O.K. CORRAL　今天四場放映　兩點半、四點、七點半、九點半　畢蘭加士打　却格拉斯　朗拿法蘭明　合演　七彩超視綜藝體　上片中文字幕

日出　THE SUN ALSO RISES　今第九天獻映　兩點半　五點　七點四十五　九點　明天十二點

一王四后　THE KING AND 4 QUEENS　今天請早　美國王牌　奇勒基寶　主演　新國語綜合體時麗七彩片上中文

金星怪獸　20 MILLION MILES TO EARTH　今天最後　哥倫比亞恐怖奇片　明天獻映　皇后五場　平安四場　加開早場十一時半

平安　明天早場十一時正　斷戈浴血記



（二一五）何雄發正在集中全神，使用他的牛力要將娜莎勒斃的瞬息間，突然有個黑影抓住何雄發的後衣領，把他往後一拖，何雄發神經頓時緊張，雙手不免一鬆，整個身體往後一仰，他想看清黑影是誰？可是樹林中黑漆一片，無法辨認。

（二一六）那黑影更不讓他有喘息的機會，手起脚落，把他大揍一頓。這時候，娜莎在昏迷中甦醒了。她發現眼前兩個黑影在搏鬥，便想趁勢溜脚，不料聽到其中一個黑影向她叫道：「娜莎小姐，不要怕，是我，快來幫忙！」娜莎認得是駱添的聲音，芳心大喜。

（二一七）於是興奮地拾起脚下一塊石頭，跑過去想打倒何雄發，可是在黑暗中，只見兩個黑影不斷打轉，也不知那一個是何雄發，她正在遲疑，兩個黑影已轉到她的眼前，她彷彿看見最貼近她身邊的那個就是雄發了，於是舉起石頭，使勁打下去。

紅船英烈傳

三城樓客

第五回　目斷珠江，叱咤風雲談史事　魂消祖廟，縱橫今古數英雄

話說獨脚英正在和李文茂講話，忽然有幾個人掀簾而入，獨脚英不由得吃了一驚。這時候，李文茂走上前去，大聲叫道：「哥大，老先生，想不到你們也來這裏，請坐！請坐！」回頭對獨脚英道：「亞英！快來見過，這位就是你常常想拜見的陳開老大，這位是老朝安老先生。」獨脚英那敢怠慢，立即一躬到地，抬頭細看，只見陳開一表威儀。有臨江仙詞爲證：

兩道濃眉黑似漆，一雙眸子如星。全身骨相自崢嶸。威風藏不露，豪氣接長虹。

面色飽經風日，笑聲可擬沉雷，聲震隱約遠山青，江湖稱「哥大」，到處顯聲名。

再看那老朝安，也有臨江仙詞爲證：

幾根長鬚飄頸下，雙鬢已有微霜。中懷內熱自佯狂。一身餘傲骨，兩眼看滄桑。

身穿布衣不整，居然笑傲侯王。六韜三略腹中藏，先生還不老，負却少年場。

四人依次坐定，酒樓的伙計，已經端來四盆下酒菜，另外還有一隻全身流着黃油的熟鷄和兩大壺「人和悅」的玉冰燒白酒。

獨脚英起身離坐，替大家斟滿了酒，接着舉杯請飲，可是自己只沾了沾唇。李文茂因爲要保護嗓子，也飲得很少。陳開並不勉强他們，端起杯和老朝安一飲而盡。

一巡酒罷，李文茂問陳開道：「哥大，昨天聞得你剛到勒流去，爲什麼回來得這麼快，又怎會找到這裏來的？」陳開答道：「我剛從勒流搭漁船回來，碰着逆風逆水，更後才泊了岸，知道老弟在祖廟開台，便一心和老先生同來找你。戲棚裏狗頭（指官吏）、風仔多，不方便到後台，後來使人問班裏人，才知道你兩個出去宵夜，我料你們決不會就近到三元市，必然會來到這裏。」李文茂笑道：「哥大都可謂料事如神了。」陳開笑道：「兄弟，我們十多年手足，你的脾氣我怎會不知，何况佛山周圍都有自己人，他們誰不認識你，就是到這裏揆一次空，還怕找你不到。」文茂問道：「哥大有什麼要事找我？」陳開睞睞眼睛，微笑道：「說要事也得，說不是要事也得，今晚我們好好地喝幾杯！」（九）

江湖三女俠

梁羽生

第十二回　較技討鏢　當場顯身手　解紛排難　一語釋前嫌

這時了因的小船已越來越近。呂四娘和甘鳳池正想跑出，耳聽軍老頭慘叫三聲，勃然大怒。甘鳳池道：「你去救那老頭，我助這少年一掌。」呂四娘不待甘鳳池說完，身形早已飛起。倏地凌空撲下，一抓抓着軍鼎鎧的後心，將他提了起來。那女孩子竟是初生之犢不畏虎，眼見敵人輕功卓絕，竟然毫不畏懼，乘着呂四娘身形未穩，雙指一戳，疾如電光石火，竟向呂四娘的「曲池穴」戳來。這一招使得好不陰辣。

但呂四娘是何等人物，那女孩子這一掌「陰手」如何會戳得中她？只見她身形微閃，左掌「蕩」的一聲推出，把女孩子這一招化了，那女孩子身子晃了兩晃，突然小腿一伸，一記「橫江踢斗」橫掃過來，右手反手一劈，左手合指一拿，居然是擒拿手的招數。呂四娘向後一斜身，將軍鼎鎧帶過身後，單手一穿，把女孩的擒拿手解開；那女孩子猶自不知進退，嚓的兩掌斜分，掌勢直劈出去。呂四娘又好氣又好笑，單掌一沉一推，化爲「順水推舟」，這一掌暗含內力，不但把女孩的掌勢拆開，而且把她的掌封住，叫她招式發不出去，要撤也撤不回來。這時呂四娘只要稍微用勁，那女孩子就要受內傷！那女孩子小臉泛紅，實在可愛。呂四娘那捨得傷她。疾的單掌一收，抓起了軍鼎鎧往外便竄。女孩子嚇得呆了，倚在牆邊喘氣。

再說那青衣婦人正將得手，驀然甘鳳池橫躍出來，呼的一掌劈出，青衣婦人一聽掌風知是勁敵，雙掌一合，噗的一分，平推出去，這一下以硬碰硬，雙方手臂都覺酸麻。青衣婦人吃了一驚，掌法一變，弓步陽掌，倏的推出，這一招名爲「豹虎推山」，暗藏陰勁，甘鳳池突似醉漢搖晃，身軀向後一傾，突然往下一蹲，右掌在上一穿，肩頭向上一聳，青衣婦人掌力到處，只覺軟綿綿的，甘鳳池猛喝一聲：「倒！」上穿的右掌已搭在青衣婦人左臂肘下，左掌也平推她耳旁的「太陽穴」。這一手乃是獨臂神尼秘傳的「沾衣十八跌」的功夫，獨臂神尼門下，只有了因和甘鳳池會使，連呂四娘都因爲在師門時年紀尚輕，功力未到，未得傳授。對付武功平庸的人，不用出手，只需借力使力，便可將敵人摔倒。甘鳳池因見這青衣婦人乃是勁敵，所以一面用「沾衣十八跌」的上乘內家功夫消她掌力攻勢，一面運用分筋錯骨和大摔碑手的功夫反擊敵人！

那青衣婦人猝不及防，左臂已被甘鳳池拿着，身子向前撲跌。但她內功深湛，竟然在搖搖欲倒之際，手肘一撞，借甘鳳池分筋錯骨手的一拉之力，向前一衝，甘鳳池含胸吸腹，正想再運「沾衣十八跌」的功夫消她那一撞之勢，那知她那一撞竟是虛招，身子向前一衝，沉肩縮肘，居然化了甘鳳池的內家真力（一二四）

睡眼美人

靈翁

六九　余必勉勵爲好女

「以遇續演出，多見無足貴，暫時歇演，隔別相當時期而復出，觀衆渴望日久，競然趨之。」如夢曰：「余非職業歌舞家，偶然興到而組歌舞團，既博佳譽，於心足矣。」席散已七時，衆人送伊赴院，是晚爲如夢最後一夕登台，然日增以爲賢座盛況空前，必擲額下去，故未有在廣告聲明，觀衆未之知也。演至末幕，鏡日增御晚服，出至幕前致詞，謂雲小姐非遇歌舞爲生，本遊戲人間之旨，偶現色相於人間，閱時一月，金玉之軀，須事休養，明天將告暫演，待伊其至，再與諸位相見。觀衆中之公子哥兒，不餅夕夕捧場，但得睡眼一開，甜上心頭，如伊演出一年，彼等亦看足一年，風雨無改。忽聞失望消息，不期爲之哄然，齊爲反對。日增倉皇失色，恐彼等爾鬧於已，一擁上台，揮拳打至氣絕，幸睡眼美人嫋娜至台前，遞爲一笑，觀衆復位。只款款詞曰：「諸位愛我情深，我何嘗不感。繼續演出，恐難支條嫋嫋之軀，登台一月，已有疲勞之感，延師教授新歌妙舞，當有待，故暫告停演，待至精神恢復，延師教授新歌妙舞，當落士東來之日。余生具慳富之情感，喜交結朋友，對於君等，無不奉答及款待。甚表歡迎。」其言一出，觀衆變失望爲興奮，鼓掌之聲雷動。即有小女一人，代表觀衆，手捧名花，冒登台上，恭謹奉獻。如夢欣然接受，折腰而入。即偕日增乘車赴天馬大廈愛巢，嘉客悉集，睹如夢至，趨前環繞，爭握玉手，賀伊之受觀衆之擁護。此夕是如夢設宴舞會，藉酬諸友好之幫忙也。舞曲將渦而奏，丁紳老興不淺，擁如夢起舞，雙腳與香雪，其他男女賓客，皆相邀而舞。葛亮與丁二姨太，精勤日增，各擁一女賓，旋拔與雙飛，丁紳之面，彼接其柔荑，抱其細腰，七十衰翁，非有綺情膩意，徒因伊肖其亡女鳳儀，藉伊而得其安慰已。如夢在彼耳邊曰：「余幼失怙恃，未享雙親之愛，不意丁紳未以我爲孽餘，認爲誼女，一片慈仁，使先父在生，亦有不如。余必勉勵爲一好女孩子，令誼父欣慰也。」丁紳曰：「余生平晏安享樂，不知憂患爲何事，自愛女一逝，方知世無十全十美之人，我亦難免傷神。大抵精誠感格，上蒼見憐，賜余以誼女，補償缺憾，余懷欣忭，非一語所能盡述也。」丁紳之言至此，微帶淒哽之音，兩眼含紅欲滴，由於憶念亡女之心，寄託於如夢，有虎賁中郎之似，所以將愛女之心，寄託於如夢，至性至情，非假佛之徒所可比擬也。第二次樂聲起時，精勤請舞。舞時，如夢脫之笑曰：「瑤總經理瘦矣！金錢可貴，健康尤可貴，試思健康消失，雖有金錢，亦無從而享用。」精勤哭喪着臉曰：「本來此際，余與雲小姐，當已蝴蝶雙飛，可恨老妻不允，余只見衆人將爾環繞，而致其贊揚之詞，十分不安。」如夢曰：「人皆愛我而贊揚，正余之所喜，即使余爲爾妻，亦不能禁爾竟不安，余豈能爲爾妻？」舞罷，賓客依次就餐桌而坐。

丹挽碧回

繡閣主

第三回。。闖大內選侍投井　論失職首輔丟官

鄭元標又指出從哲秉政七年，未聞有何建樹，只知一日馬上三書催戰（指遼東抵抗滿兵事，時在萬曆四十七年），將祖宗櫛風沐雨之一片東方土地，壽給敵人，作爲從哲之罪狀。此外，連張差闖入東宮之事，也歸咎方從哲。最後更指明方從哲是奸臣賊子，非戮誅不可。

至於魏大中的奏摺中，却不說從哲是亂臣賊子，只說賊黨所恃者是方從哲，賊黨自然是指張差、鄭國泰、李可灼、李進忠等這一班人。由於從哲包庇他們，於是以張差闖宮，李可灼進紅丸，李選侍不肯移宮三案，始終不曾定案。因此，從哲之罪，實過於賊黨。魏大中這一道本章，雖不及孫慎行那樣厲害，比起鄒元標更顯得激烈。

其餘糾劾從哲的奏章，總不外把以上三人所舉的罪狀，反覆加以引申說明，結論都是請將方從哲治以應得之罪。還有代由校出主意，教把方從哲賜死的。

方從哲做了七年的宰相，由神宗到泰宗，已是三朝元老。自然也有他的黨羽。爲了應付孫慎行、鄒元標的攻擊，從哲除了上疏自辯外，還叫他的黨羽上疏，代他辯護，屬於從哲一派的是尚書王紀、汪應蛟、王永光，侍郎楊東明、陳大道、李宗延、張經世，陳邦瞻，太僕卿蕭近高、張五典，少卿申用懋、于倫、李之藻等。給事中劉宏化、翟守典，御史蔣允秦、劉徵、李元等。此的有太常寺少卿高攀龍，屬於中立派爲方從哲罪不至死。絕對不表示態度的有吏部尚書張問達，至於楊漣，也始終保持緘默，沒有說過一句話。

泰宗皇帝由校，才登基便遇到這件大事，看見桌上堆積着的雙方奏本，便頭痛起來。起初他還與乳娘客氏，太監王安、魏忠賢討論誰是誰非，後來本章愈來愈多，說從哲奸的固然條條是道理，說從哲是忠的，也極有理由。這一來連帶客氏王安魏忠賢也不知道方從哲是奸還是忠了。由校年紀雖小，主意却是有的，對於這一件大案，他終於想出一個判斷的辦法來了。這天，他突然向魏忠賢問道：「宮裏可有天平？」魏忠賢答道：「乾清宮裏沒有這東西，如果要用，可以到庫房裏借來。」由校道：「那你就替我借一把來，要頂大的一個。」

魏忠賢領命去了，他猜不透這位小皇帝要天平幹什麼用，又不好查根究底，只有到內庫借了一把大天平，教小太監扛着回到乾清宮來。

由校吩咐魏忠賢把天平放在書案上，回頭對客氏說：「乳娘，你看我判案的本領吧。」（六九）

小說林

隱「軍」字曲

溫大雅

前記毛錫舫（際可，遂安人，與毛奇齡齊名）滿庭芳詞，隱「明」字「焦」字與女郎，今日讀褚石農「堅瓠十集」卷一，有記袁于令的「黃鶯兒」曲，隱「軍」字。

據說，袁于令從金陵到蘇州訪問官場，因見有人犯罪，被県司扣留了，于令問此人犯何罪，原來是軍人，于令就成「黃鶯兒」調之云：

遇退走他方，諢失言，揮少光，渾家汲水都傾蕩。褌令衣藏，菴令草藏，帽兒當在車頭上，鄙邑亡，指揮才少，勾補子孫當。

官廳的人聽了都笑不可仰。褚石農是蘇州人，他距離袁于令時代，只不過三五十年而已。他又說，有一個軍官請人寫像，寫成後，以重金求袁于令題贊。于令因又作隱「軍」字一曲，給他開個玩笑。曲云：

揮無手，褌欠光，渾去衣無恙，遇退走他方，渾家搬水濺道旁。休猜是太上老，原來是鐵甲將，把一個大帽兒，當在車頭上。

「太上老」、「鐵甲將」，皆隱有「君」「軍」二字，又變成「鵰鶚甲」了，這是很有趣的。此體又名歇後語，記得有一寒士欲爲其友拜壽，無從得酒，但持水一壺往稱觴，告友人曰：「請以歇後語爲壽：『君子之交淡如』。」友應聲曰：「醉翁之意不在。」皆隱「水」「酒」二字。

憐人日記

夢見人

是日也　別矣秦宅

今朝離開秦宅，情形頗與將軍勝相似。將軍勝有瑕姐送行，我有玉姐送行。所不同者，瑕姐送勝哥，喊苦喊弗，玉姐送我則滿面笑容。無論如何，雖有玉姐相送，仍不免落寞之感。甚想向秋喜諸人辭行，也想去看一看啟仔至走，但回心一想，不必多此一舉矣。試過昨晚九叔催償個纏，使我想到人與人之間，關係不過如是。我一向就是情感重於理智，做左好多笨蠢事，現在救猜我矣，所謂理智，就是冷酷。我常爲情感所蒙蔽，覺得普天之下，都是好人，現在發現了錯誤，人越在理智之時，越看清楚冷酷的一面，當你看清楚世間是冷酷的，你就不會過於重視情感者矣。因此，今朝離開秦宅，我理智之極，變左成個冷酷之人，理智打消了落寞心情，也打消了向衆人辭行之意。

咁牙根一早送四少上課，九叔似乎有意避開我，秋喜個直不知我今朝走，送行者，唯玉姐一人而已。玉姐有如老母送仔出門，殷殷致囑曰：「我嘅，呢次界心機做矣，我都係望你好嘅。幾時想飲湯，打電話叫我煲啲嘢。你至多隔三兩日，我就會去見你一次者矣。」玉姐又曰：「差的唔記得添，你一個仙都冇，點上工呢，界住廿文你袋袋，一上工借支唔好者。」我忙曰：「玉姐，唔好，借左你嘅多錢，已經過意唔去，呢筆錢，至多兩個月還界你。一發動我就會送來，你無謂隔三兩日就去追，等陣界同事見，唔好意思者。」玉姐不悅曰：「你對住我，唔講錢唔安樂者乎？」我曰：「你係我債主，所以講錢。好啦玉姐，再見。」我推玉姐入去，佳我雙手，邪起個對黑多白少的眼睛，笑吟吟曰：「係定啦，我唔憎你要你還添嘅。」玉姐畢竟說出她的心事，講左咁耐呢句至眞，憎點首曰：「好好，一於還清爲止，講得出，做得到，唔會下巴輕者。」

玉姐欣然曰：「唸，係至好，我信晒你矣。」我提起衣箱，悄然離開秦宅，行了十零步，忍不住回頭望一望秦家，這座古舊了色的三層建築物，謂之香港世家，生活死氣沉沉，靜如古井，裏面的人代表幾個不同的時代，佛婆高高在上，如同寶塔之頂，勉强維持着世家的尊嚴，一且佛婆瓜得，寶塔倒坍，秦家四分五裂，殆可預料。當然，我不是詛咒秦家，不過耳聞目睹咁耐，偶有所感而已。

去到美華已經十點，即向王司理報到。我準備今日接受所謂特殊訓練，但王司理忙到一頭煙，似乎根本忘記此事。今日報到之侍應生，都怕有百名之多，擠滿成個四樓，四樓好似一間高中學校，假的侍應生多數十零廿歲，大都靑靚白淨者，論年紀大，相信我唔會落在十名下。爲左飯碗問題，不能不故作年輕狀，好似老萊子娛親，幾十歲擔個蘋菓自己都覺得肉麻也。（八〇四）

虎豹龍蛇傳

史得

第三章　槍發連珠寒賊膽　義生大勇鬪龍潭

李巧兒聽到李二山倒地的聲音，叫了一聲爸爸，馬上就從大石後面跑出來了。她朝着山崗那邊跑去。可是她剛走了幾步，就聽得「砰」的一響，似乎有槍在打她，地上似乎有輕微震動的感覺。這一刹那的事使李巧兒登時嚇得發抖，腿一軟，就走不動，倒在地上了。她一倒在地上，右手的槍聲又起。這時候，她實在害怕沒有動一動的氣力，像要昏過去似的，全身抖顫。就在這時，只聽得左面一陣槍聲，砰！砰！砰！與這聲音同時，一個黑影從左邊走向右面，李巧兒立即認出來，他是趙玉龍。

只見趙玉龍兩手分執兩槍，直衝到右方去，一棵的奔跑，跑了幾步，手上的槍又響一下。然後，看到他已經跑到對面的樹叢裏去，一閃不見了。

李巧兒在等候着，一會，趙玉龍又從那邊跑出來了，走到李巧兒身邊，把她攙起來，說：

「巧兒，你受傷了沒有？現在不要緊了。」

李巧兒拉着他站起來，道：

「趙大哥，爸怎麼樣？」

「你走得動嗎？我們過去看看他怎樣。」

李巧兒這時恢復了她的體力，立刻朝山崗跑過去。趙玉龍在一邊跟着她。又再問道：

「你眞的沒有受傷吧？」

「沒有。」李巧兒說：「爸一定中了槍。」

他們跑到山崗，在一株樹旁看到李二山了。他倒在地上呻吟，李巧兒急得哭出來，叫了一聲爸，撲過去。趙玉龍忙說：

「巧兒，鎭靜一些，先看看你爸傷在什麼地方。」

他藉着月色，把李二山的肩頭扶起來，便問：

「李爺，你傷在那裏？要緊不要緊？」

「我的腿，」李二山帶點喘氣地說。

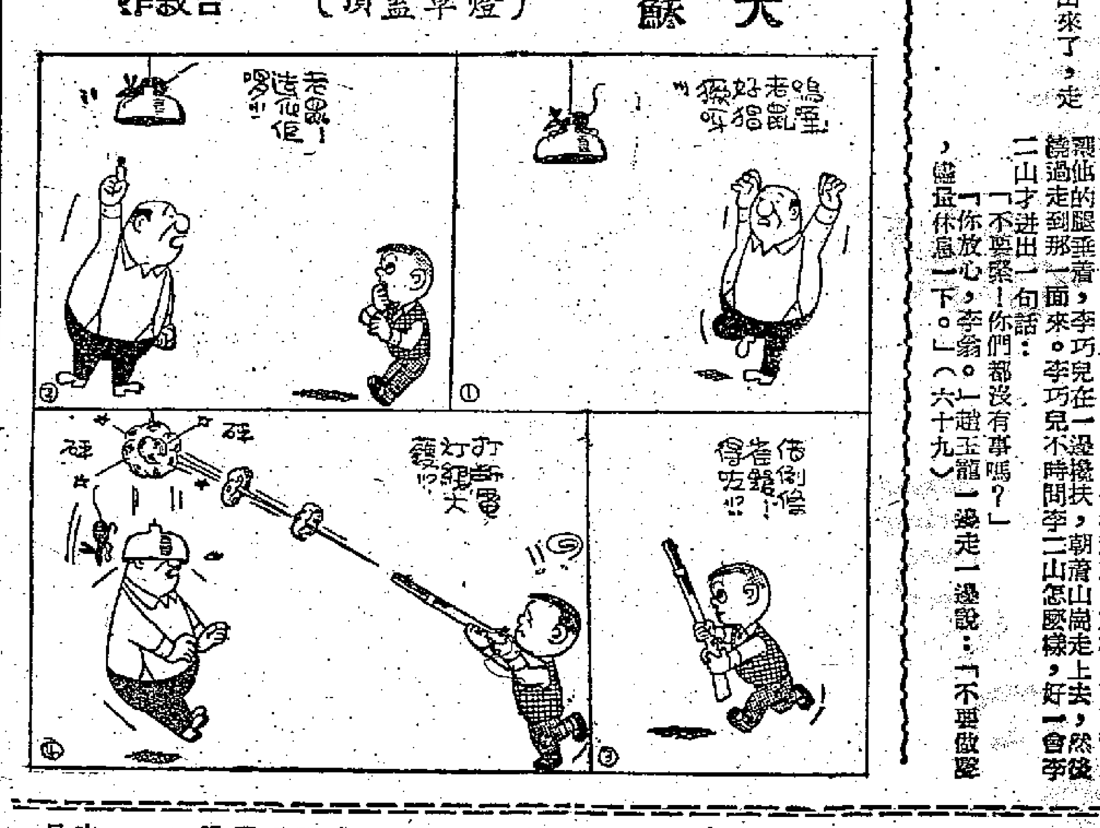
看不清楚，他摸了他的膝蓋，李二山大聲叫痛，趙玉龍說：「巧兒，你先走，我把李爺背過去。」他叫李二山忍着痛，把他兩臂拉起來，放在自己肩背，然後繞過他的腿垂着，一面走。李巧兒在一邊攙扶，不時問李二山怎麼樣，好一會李二山才迸出一句話：

「不要緊！你們都沒有事嗎？」

「你放心，李爺。」趙玉龍一邊走一邊說：「不要做聲，儘量休息一下。」（六十九）

大蘇（燈罩蓋頂）

吉叔作



暗無天日

五、長夜漫漫

「不，那其實是什麼意思呢？」小娟天眞地反問。

「很簡單，糯米是黏着的，純然是希望你學唱一啖有足夠的耐心，不會半途而廢。」阿芳的嘴唇湊貼到小娟的耳畔，頓了頓又催促道：「趕快把髮仔去皮切好，要不然又要捱四姑一頓臭罵哩。」

小娟不敢怠慢，拿起小刀和馬鈴薯開始工作，因爲她是第一次閉上眼皮幹活，操勞極不方便，剛開始就給刀鋒割破指頭，忍不住尖聲嚷痛。

阿芳聽到小娟的叫嚷，連忙蘸了一些胡椒粉給她止住血，朗聲告訴她道：

「當心些，慢慢你將會習慣的。」

「芳姐也曾割破手指嗎？」小娟攢着眉問。

「當然嘗試過了，否則我怎曉得教你用胡椒粉止血？」阿芳壽言哄慰道：「我們雖然瞎了眼睛，可是還有耳朵和鼻孔幫忙我們，頭腦和一雙手也是靈活的，只要你懂得運用它，你的聽覺與嗅覺將比普通人敏銳得多，雙眼也可以分辨光黑與時間人物的。」

「怎麽樣分辨呢？」

「你試站在光亮的地方，仔細向這邊瞧瞧，是不是隱隱地瞧見我的輪廓？」

小娟照着阿芳的說話做了，開始的時候，她自覺一無所覩；過了好幾分鐘，她才迷迷幻幻地看到一些灰色的影子，「呀」的一聲叫起來道：

「對了，芳姐是不是高高瘦瘦的？」

「不錯，我一天天地消瘦下去了！」阿芳的語氣緩慢而且帶點哽咽，小娟聽到了她陰森森的嘆息。

半晌，小娟問阿芳：

「白天和黑夜你全知道的嗎？」

「是的，」阿芳邊剝蝦完邊說：「我的頭腦十分清醒，白天晚上總有許多問題在腦海中盤旋……」

「什麽問題呢？」小娟童稚地多問了一句。

「都是你聽不懂的……」阿芳欲言又止。

小娟也不多問下去，在她無邪的心坎深處，雖然瞧不見阿芳是怎麽樣子的。可是腦海中所縈蕩着的却是非常完美的印象，就好像一位慈祥的姊姊那般。兩人默然相對，相互間都有一份悽永的情感。

沒多時，四姑又在裏面吵吵嚷嚷，她倆沒可能再聊下去；阿芳便站起來傳授小娟怎樣分別日常使用的東西，怎樣摸索着走路，殷殷叮嚀道：

「記着一句說話：無論碰到什麼困難，一切處之泰然，你就可以減却許多煩惱啦。」（六九）

專造膠袋封口器　各式膠袋　大小全備　價廉　九龍深水埗

志平琴行　名廠鋼琴　ROBINSON　Barratt Robinson　新到大批英國名廠鋼琴　特聘名師精修鋼琴風琴及管調

特平舊收音機　大批收音機

地址　大角咀洋松街七十六號　電話　五九八六七　大業瓦通紙盒廠

北京地毯　每呎$32.50　新到純毛

世界馳名　德國名廠　AEG　收音機　港澳無線電行總代理　香港九龍均有代售　南美行　萬宜大廈八三一室

營業

大公報　分類廣告　小字五十個（五行）　每天一元　電話37223

金國　新明　全國　舞蹈　民族　國語　聯華　合璧　第十天映　卅五萬人看過！洛神　全部伊士曼七彩　洛神

修理收音機　上門修理

浴德池浴室　牌照　按摩　特有　女界　謝絕　男工　全部　九龍太子道123—123A　荔枝角道口　電話：56101　58450電召即到

血脈筋絡　頭痛眩暈　特效中藥根本治療　雷英華　陳壽仁醫鼻　受孕檢驗

香島X光院　最新型X光

免費檢驗　眼耳鼻　洪亮

租賃　寫字樓招租　電話梗房　吉房召租

尋訪　楊景哥哥　弟楊全　王仲誠　趙振軒　精治

本報澳門分銷處　地址：新馬路二號F二樓　電話：三六九四

惠刊廣告　請撥電話　三七二二三

五元舞學　聖誕　合格教師　陳峯授舞　趙教　趙威　周炎忠　授舞　任劍輝　芳艷芬

大公 體育

港會加入新將 今日迎擊南華

愉園原是陷阱 南華必須提防

足球聯賽轉入十一月份，已不開特別場，由於賽程恢復正常，球員不致踢得太累，也許從此以後，「爆冷」的事情不像上月之多了。

今天各組秩序，共有十二場之多，甲組是：愉園港會對南華，嘉山東華對空軍，花墟渣甸對光華；都在下午四時開賽。

港會由於勤練，氣充力足，近來常有很不錯的表現。根據它所公佈的今天應戰陣容，鋒線有兩位新人分任左右輔，左輔是古利安，右輔是斯桂爾，並調加拿搭任右翼。這兩個新人技術如何，必須看過才知；但因面臨勁敵而調整鋒線，顯然有點作用。南華雖然驅動，照理可勝，也要格外當心。因爲比賽地點是在港會球場，是一個「陷阱」。

無可否認，近來南華演出未符理想，尤其前鋒，由於球員之間不大調協，踢來未能呵成一氣，受挫於東方及苦戰倖勝陸軍的兩役，可以看出他們未能切實合作，得球很少傳給李育德。這種情形，如果讓它繼續存在，一定累事。希望由今天起，不再有這種情形發生。

還有一點，港會球場面積較窄，南華必須提防港會採用人盯人的密集，推進時要充份利用快傳及兩翼側面活動，才容易製造「爆波」機會。倘若「拼死波」，能敢說不會「爆冷」？然而，南華自從受過敗於東方及倖勝陸軍的教訓，料也不敢再大輕敵了，既不輕敵，以熟練的技巧來應付港會，當會以壓倒優勢爭取勝利。假如「爆冷」，便是他們自暴自棄。

東華過去作過七場比賽，平均每場得了一分。以升班之師而有此戰績，也算難得。可以肯定說句：今後繼續努力下去，在甲組裏必可站穩無疑。

今天東華迎戰空軍，如前鋒踢得夠快，仍有制勝之道。不過，聽說謝錦河因爲足傷，杜永權因事不暇，今天都將不能上陣。如果屬實，攻守都有影響，這就不易言勝了。

空軍前鋒雖然低能，射門率低，但守衛還算不錯。倘東華不能以全力應戰，前鋒受制，便有失分之虞。總之，東華能否取勝，要看出戰人馬如何及演出怎樣來決定。

渣甸亦是升班之師，前鋒作戰夠快，惹人好感。今天對着光華，說不定又有一次佳作。光華「班底」非輕，人材却差，尤其是鋒線，雖調了鄒文治上去，也不起什麼作用，由於動作遲慢及聯絡不夠，除非今天他們踢得特別出色，才可望贏，否則要看好渣甸。今日各隊陣容如下：

·年羹舜·

港會：泰來；雲士、岩士唐；泰萊、高文、史塔士；譚臣、古利安、湯臣、斯桂爾、加拿

南華：劉建中；郭錦洪、劉志炳；何志坤、劉僑、陸達熙；莫振華、姚卓然、李育德、何祥友、黃志强

東華：李德；夏惠民、周偉民；萬松勝、李國華、杜永權；趙善可、譚森泉、鄧作明、謝錦河、[illegible]華傑

空軍：威士文；柯林、馬田；麥當奴、希路德、畢烈圖；蓋利、米高、麥巴倫、連納、榮菲路

渣甸：譚煥焯；陳培楨、謝耀權；駱德興、許炳生、麥當奴；劉雲強、張銳淮、郭蕭華、馮紀良、黎捷成

光華：林寶堅；李春發、李炳南；黃漢忠、梁榮輝、鍾伙安；梁其興、鄒文治、李鏡威、唐瑞麟、孔榮熙

東華嘉山戰空軍 渣甸花墟遇光華

在舒適生活中培養腰力 巴士宿舍求美化 球員不睡彈弓床

勁敵如林保叔今下令集宿

九龍巴士新建的體育會所約五個月後才能竣工，現在所住的球員宿舍，積極從事美化，務使球員們生活舒適。日前已購有收音機及電唱機，最近又購得八張兩層的鐵床，把從前的帆布床搬走；楊根保一連忙了兩天。

據說，那些鐵床如用彈簧式的，恐怕妨礙球員的腰部，所以選用硬鐵枝的一種，床上加一張軟墊褥便夠舒適了。每張鐵床值一百多元，軟墊褥另計，從今天起，所有球員，均須集宿；有家室的鄧森、衞佛儉、周少雄及做新郎未久的劉瑞華等也不例外。據說，巴士已面臨對抗東方、南華、傑志等隊，球員非「隐弗」不可。除積極操練外，集宿是「隐弗」之一。

楊根保表示：由於有着東、南、傑這幾場大戰，巴士實在無暇出外作戰，可能要待這幾場大戰之後，才能往澳門表演。

「釘仔」劉志霖因患外感，已告假兩天，昨天還在看醫生，但病勢已減；對中華之戰，能否出場，仍是疑問。

吳添來在前天操練時扭傷足踝，一步一拐，昨天回公司去看醫生並請假，正在敷治中，看來不能對中華之戰出賽。他昨天在公司裏

「卅六、廿二、卅六」。傑、東大戰前夕，東方球員每人獲隨外套一件，昨日操練時開始度身。你看！林尚義的「尺碼」如何？左達搖起雙手在欣賞的是工友「李錦騰」。（本報攝）

瑞領事館再接電報 荷隊來港希望極微

西貢的外滙問題無法獲得解決

瑞典荷辛堡隊能否如期來港，這幾天成爲體壇的熱門新聞，萬千觀衆也時刻留意此事。現在，根據昨天的消息，客隊前來的可能性似乎很微了。

昨日，記者走訪瑞典駐港領事館人員，他們透露，西貢瑞典領事館除在本月五日有覆電到此以外，昨日又有電報拍來香港，電文大意如下：「昨日來電已經收到，關於荷辛堡隊要求發給外匯，並准許攜帶款項出口問題，我們感到非常抱歉，因爲到目前爲止，此間足球總會還未得到當地政府的滿意保證。」這通電報是於昨晚十時十五分收到的。

荷辛堡隊此次的準備東來，第二站便擬前往西貢，由於與該地的接洽工作未妥，足總獲悉這種情況後，曾經通過私人關係，分別由瑞典駐港領事館，北歐航空公司等機構急電西貢的有關方面，希望從旁協助解決客隊的外匯、簽證等問題。但是，根據瑞典領事館昨晨收到的電報，荷辛堡隊在西貢所遭遇到的困難將難以獲得解決，並將影響客隊的遠遊計劃。

另外，荷辛堡隊在西貢的行程有問題以後，曾經致電足球總會，希望在原定的三場比賽以外，再在港多賽一場。足總培隊小組經過開會討論，只答覆對方到港之後再作商量。現在，由於西貢方面未能解決客隊的外匯問題，而本港又未能滿足對方的特別要求，所以荷辛堡隊東來的計劃便大有可能告吹了。

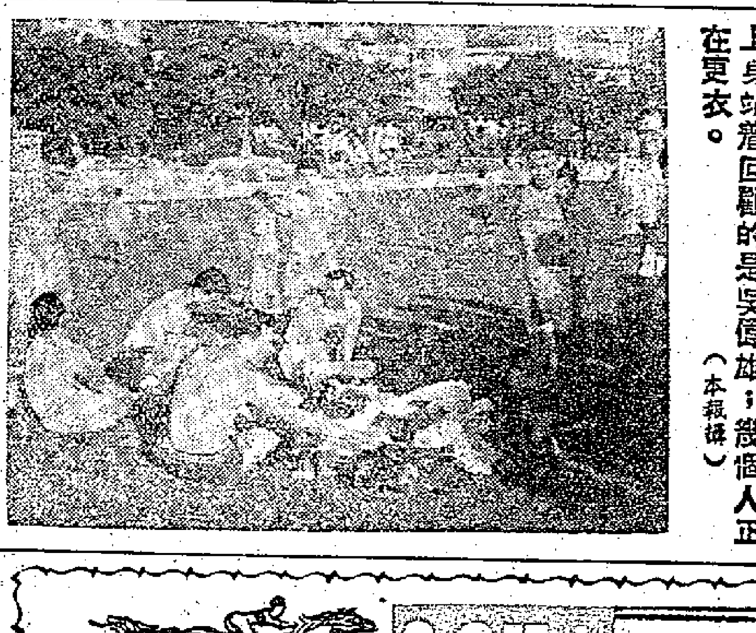
但是，客隊是否決定不來香港，還有待來自瑞典的消息才能作爲最後的定論。·凌仲·

原子球記

收到一封似是女人筆跡的信，笑着連忙收入袋中。

午間，羅國良聽完了一次電話對人說：「怪事！一個女人叫渣甸七七斯小姐打來的，約我面談，但係我唔識佢吖！」羅國良的右耳似是發炎，說是有點痛；但對中華之戰是可以出場的。

「隐領」鄧巳是「有車之人」了，那輛房車有八九成新，是巴士的「少帥」雷覺華以便宜的價錢轉讓給他的，聽說還可以分期付款呢！·原子球記·



這是跑馬地球場的臨時更衣處。赤着上身坐着的是高保强，同樣赤着上身站着回顧的是吳偉雄；幾個人正在更衣。（本報攝）

七喜昨晚小勝培爾

菲律賓七喜籃球隊昨晚第二次出師，在修頓對抗培爾，場面熱鬧。結果，七喜以六十九比六十一小勝培爾。序幕戰自力以五十五比五十二擊敗鐘聲。

嬰花節軍聯陣容 足總昨天已佈置

嬰花節足球慈善賽定十一日晚上八時在香港大球場舉行，華聯的陣容已於三天前選出，軍聯的陣容也於前天交由足總公佈，由領隊域治，教練鮑德，隊長文登。茲照錄於下：

柯林（空）、威士文（空）、馬田（空）、保爾（陸）、加利（陸）、文登（陸）、史尼頓（陸）、馬哈利（陸）、麥多和（陸）、運納（空）、軒打臣（陸）。（後備）披信士（陸）、卓路（陸）、希路德（空）、泰華士（海）、尼高（空）、繳平（陸）。

鋒線將另作編排 港會仍有變動

南華不敢輕敵全力以赴 左前衛唐相決定上戰場

南華球員對於今天之戰至爲重視。他們在上週出戰陸軍之前，本以爲可以輕易獲勝，能料不但踢得辛苦，而且贏得驚險、幸運，所以這週內都堅持跑圈練氣和練波。昨天下午南華沒有練波，但早上多數球員都在跑圈和作各種柔軟體操，不是在營房住宿的姚卓然也一早臨軍上山，儼如大戰臨頭的情景。

據悉：南華今天將以全力作戰，左前衛唐相亦將出馬。原來，唐相在九龍華仁書院任教頭，最近因爲學界足球賽接連舉行，他每個星期日都要到場指點一番。加以他是教徒，星期天早上要去教堂，因此南華上星期日出戰陸軍時，他恐怕精神不足而自請求「免役」，而今天則可以登場矣！

昨天本版刊出港會的新陣容，其中右輔斯桂爾及左輔古利安是新人，這一陣容是港會負責人戴亞遜透露出來的。但昨天據港會隊長岩士唐表示，他們或者將鋒線重新編排，可能嘉拿、譚臣兩人調任左右輔，而新人斯桂爾和古利安則將充任左、右翼。

據悉：港會新人的速度很不錯，但技術如何則不得而知。他們將嘉拿調回左輔位，可能是想藉着他的射門，來打開勝利之門的「功夫」也。

港會雖心雄萬丈，但南華各人心中有數，而且已表示不敢輕敵大意，相信南華可以順利過關。·化·

今日足球賽程

甲組聯賽			
港會對南華	港會球場	四時正	
東華對空軍	嘉山球場	四時正	
渣甸對光華	界限街場	四時正	
預備組聯賽			
港會對南華	港會球場	二時半	
乙組聯賽			
南華對嶽東	嘉山球場	二時半	
中健對約瑟	界限街場	二時半	
榮灣對航械	跑馬地場	二時半	
電工對電話	跑馬地場	四時正	
丙組聯賽			
龍會對有利	跑馬地場	二時半	
麗聲對滙豐	禧栢埔場	四時正	
天祥對添馬	跑馬地場	四時正	
港大對愉園	跑馬地場	四時正	

日足球隊昨天抵穗 明日出戰廣州市隊

曾培福將出場擔任裁判

〔本報廣州八日電話〕日本國家足球隊今日上午自上海抵達廣州，定十日下午三時卅分在越秀山體育場與廣州市足球隊比賽。

這是日本足球隊來我國訪問的最後一場比賽。在過去（北京、瀋陽、上海）六場比賽中，他們的成績是勝一和一負四。

日本足球隊是一支訓練有素的強隊，當他們遇到較強的對手時，則以強力防守，利用鋒線的高速突襲。如兩隊實力相差不大時，他們的前鋒就顯得特別活躍。預料他們對廣州隊，是以攻爲主的。

日本隊上午抵達廣州後，稍事休息後，下午即到越秀山去練腳。

日已開始發售門票，體育場售票處前有球迷踊躍。這場球賽將由曾培福擔任裁判。

日本隊今日到廣州時，有省體育分會副主席梁克寒、市體育分會副主席黃世揚、市足球協會副主席陳汝湘及廣州市足球隊員等數十人到車站歡迎。

十日迎戰日本隊的廣州隊陣容如下：黃兆和（梁煜元）、胡鴻斌、羅榮滿（梁源）、冼少泉、張植源、陳坑（陳燕森）、

東方五球員昨被罰停賽 該隊一百大元

另訊：足球總會紀律小組，昨天下午五時三刻召開會議，研訊東方乙組球員的簽字問題。代表施晉惠、書記馮與都承認各乙組球員在註冊紙上的簽字都是他們本人所寫的，但他們都是在學的「細路仔」，有時簽字的字跡不同。施馮兩人退出後，閉門商討，再召施馮兩人入內，以東方乙組足球隊有五名球員簽字字跡不符，方國光、何栢安、熊國威、孫偉光、黃中堅五人由十一月八日起一律停止出賽資格一個月，並罰該隊一百大元。

傑東大戰前夕 傑志不敢輕敵

跑馬場內兩隊同日操兵

▲東方、傑志明天一天同在跑馬地場作戰前準備。傑志有黎仲賢、黎兆榮兩人督訓，東方有「孤科」、「肥添」、「域士」及羅唐生等。施晉忠、鄭少康兩人則專責東方預備組。

▲郭英樂受傷未癒，昨天沒有到場。明天可能不出。可是東方甲組只得十一人，劉煥淸轉會手續還未搞妥，據說如郭英樂不出，將用預備組的方志才補充，另一個打前衛的陳國林也擬備用。

▲有問高保强對傑志之戰有無信心？他反問：「你話有冇信心呀？」伍球添說：「對南華都贏咗，對傑志亦可以贏！」

▲黎兆榮認爲東方既能打垮南華，當然有相當潛力，傑志不能輕敵。照實力來說，傑志比較平均，應該取勝的希望較高。不過，一場球賽，要十一個人都能保持最好水準，才有希望取勝。

▲黎兆榮表示，每次出賽前都可以針對對方而定下計劃，但這個計劃在作戰時可能因緊張過度而打不出來。·哈林·

縱橫談

南華不要開倒車

兩套殺手鐧一套已經失效 球員太惜身肯拚者有幾人

南華是不是存心「花巧」，不在本篇敍述範圍，這裏要談的是南華怎樣退化的問題。

跑過了四份一路程

南華在本屆聯賽的過程中，打過七場，已經跑過了全賽路程的四份一了。這四份一的路程中，全分該是十四，却因負了一場給東方，失了兩分，遂讓巴士佔先一「馬位」。不過，這不能就算他失去了優勢，因爲南華與巴士還未碰過頭，也未遇過勁敵，待第一循環週完了的時候，形勢或許會顯得更明朗。

但，這却是南華目前在積分表上的一個顯著落後的表現，也即是陷入退化的一個象徵。

不過，從歷年來冠軍隊的積分來看，很少是有着全勝紀錄的。最強的一隊，在廿四場比賽中，最低限度也會輸過兩場。南華目前只輸一場，自然不算什麼一回事；對冠軍的希望不會因這兩分而影響。相反，却可能因此而激起他們急起直追的士氣。

退化原因有二

目前南華的退化，有兩個可以看到的事實：

第一，陣形散渙；

第二，球員「惜身」。

自從以色列足球隊來港，「三條煙」演出使人發生了懷疑以後，跟着，南華又以一球敗於東方，一球倖勝陸軍，許多球迷對它的演出都認爲退化；甚而有人指出南華的「大牌」，幾乎場場都弄「花巧」。

應該指出：南華今年作戰策略的最大錯誤是壘守陣法。

怎樣壘守陣法呢？可以看到的是何祥友和姚卓然一同到後方幫守，得球後即互作犄角而上，利用兩翼尋找空隙，靠着個人的機智，衝破守方的「人盯人」陣線，以遂行其攻城奪池的本領。如果這一套功夫不行時，則由兩翼衛助攻，三鋒即作穿花蝴蝶式地將敵衛拉開，讓兩翼衛去立功。

兩套「食糊」皇牌

過去南華進攻就靠着這兩套殺手鐧去「食糊」，今年還是這兩套。

可是，南華今年用這兩套功夫時，第一套仍然可用，第二套已經不行。

第二套不行的原因，是陳志剛走了，少了一個中距離射手。唐相復出後，不會恢復當年的英勇與神射。因此，南華的第二套功夫玩不出。此爲南華退化與陣形散渙的明證。

本來，南華少用一套，也不會行不通的，照往年，單是第一套功夫便可以橫行。因爲過去各隊抵禦南華前鋒進攻的唯一對策，是「人盯人」；但南華過去的五個前鋒實具有過人本領。「人盯人」那一套，根本不在他們眼內。可是，本年這一套也發生了問題的原因，則與[illegible]的隊伍已經想出了制裁南華前鋒參進的辦法，那就是「密集防禦」。

所謂「密集」如此

新的「密集防禦」，是中堅不離十八碼範圍，兩後衛也在十八碼內迴護，兩翼衛略前，採犄角之勢。當南華前鋒上波至十八碼內時，先行「人盯人」；本隊的兩組內鋒隨之回防，成了前後夾攻之勢；其餘的三個守衛上前貼身，不要求得球的三鋒有竄過機會。在這一個包的情勢下，南華前鋒便受制而失了聯絡，以致於徒勞無功。

這一套防守功夫，過去較有名的球隊都用來去抵抗南華前鋒的。然而，過去採用這一套無功，現在却能成功，是什麼道理呢？

可以參看南華的第二套功夫不行便知。因爲第一套和第二套本是二而一的，今年南華的兩翼衛不能上波，從而全盤戰略與陣形都受了影響。

東南戰役一例

最顯著失效的便是給東方打垮的一場。當日東方的中堅高保强「三步不出閘門」，劉子安、馬孟雄的一衛一包，粉碎了姚卓然、莫振華的「拐子馬」，唐相在中線無恆，未能踏上東方後衛線內助攻。如此這般，南華攻力便有顯著退化。

這些事實，相信許多內行讀者都曾看到。

今後補救之道

南華今後如不急求加强中線的接應工作，與尋求攻破密集時，以後挨苦的時間更多。

關於第二點，球員「惜身」，是人所共知的。「三條煙」以往是年富力强，不畏强項，有「不入虎穴焉得虎子」的決心去作戰，所以常常演出「過五關斬六將」的獨到功夫，以至於建立殊勳。

今年則不同了，姚卓然臨格比前退化，提不起這種勇氣；莫振華也不敢强跑，何祥友呢？似乎比前鈍了。

有人說，這種退化，是環境所造成的。因爲他們已經成了「足球明星」，若然不自珍惜，萬一爲對方所傷，則影響了以後的生活，難怪他們近來不肯死拚。

這的確是一針見血之論，不但「三條煙」目前有着這種心情，劉儀也有此種跡象。

面臨港會 如何調度

目前南華肯拚的是黃志强、郭錦洪、陸達熙幾個，這幾個肯拚的原因，可能因爲「站腳未穩」，不能不拚。唯其如此，便成了鬥志不一。作戰既沒有一德一心的信念，其成功也微矣！

南華目前被人看作退化，不爲無因。今天他又遇着頑强的香港會了。如果還是鬥志不一與過度「惜身」的話，便很容易斷送前途。且看南華的軍師臨陣如何調度？·盧雲·

新騎牌 今日賽程

場次	馬號	馬名	磅數	騎師
第一場（紅牌生賽）第六班 半哩一七〇碼				
	5號	荷蘭飛俠	149磅	賴鎮輝
	6號	巾幗英雄	150磅	林榮寬
	8號	飛將軍	148磅	布勞佛
	冷門：4號	火石	155磅	陳威穆
第二場 新馬B班 半哩一七〇碼				
	4號	蝴蝶	155磅	洪奕康
	9號	花木蘭	148磅	侯斯
	14號	銀龍	142磅	李耀文
	冷門：12號	人之美	148磅	司馬克
第三場 第六班 一哩一七一碼				
	1號	錦雲	159磅	布林利
	5號	前景	154磅	布迪盧
	6號	自由勝利	146磅	陳洪耀
	冷門：2號	荷國精神	150磅	賴鎮輝
第四場 第一班 半哩一七〇碼				
	8號	飛俠	140磅	郭子猷
	1號	拔萃	138磅	林國強
	7號	紅光	146磅	布林利
	冷門：6號	夜遊人	159磅	韋耀章
第五場 第六班 一哩一七一碼				
	4號	荷蘭火箭	150磅	莊洪康
	2號	愛得勝利	154磅	侯斯
	6號	噴射機場	150磅	林國樑
	冷門：9號	穩利	141磅	林國强
第六場 第六班 半哩一七〇碼				
	6號	金萬盛	148磅	郭子猷
	9號	湯尼巴	141磅	陳鎮輝
	3號	夏康施	154磅	林國樑
	冷門：4號	根州小童	145磅	吳祥瑞
第七場 新馬C班 六化郎				
	2號	小勇俠	147磅	梁寶華
	15號	太上皇	147磅	韋耀章
	16號	虎鷲	147磅	李耀文
	冷門：18號	穿楊箭	147磅	司馬克
第八場 第三班 一哩三化郎六十五碼				
	1號	黃昏後	150磅	郭子猷
	7號	喜力勐	155磅	蔡克文
	5號	朱勐帶	141磅	司馬克
	冷門：9號	體育精神	148磅	徐文奎

今日賽馬將是熱門天下

一班名駒短途勢有劇拚 質態爲上勿信幕後貼士 先後八場跑出全日無特殊錦標

第三次賽馬的十八場程序分在今天及下星期一舉行。今天八場，下午一時半鳴鑼，二時開賽，無特殊錦標。第一班名駒作五化郎短途爭霸戰，各駒實力接近，說不定會創出新紀錄來。馬會對賽馬採嚴厲管制，務使一切都上軌道。今天可能是熱門馬的天下。馬迷下注，應以馬的質態做前提，別過信甚麼「幕後貼士」！

第一場 第六班半哩一七〇碼，紅牌生賽，「水晶」、「櫻桃批」、「飛馳」及「千里駒」棄權，六駒上陣。賴鎮輝的「荷蘭飛俠」應以大熱門姿態贏馬。「香橙皇帝」及「飛將軍」是稍能給予威脅的。但兩駒前速平常，又不易騎，前路恐怕跟不住「荷蘭飛俠」。除非賠率懸殊，否則仍取「荷蘭飛俠」。「巾幗英雄」馬新而配搭弱，只能當冷門論。陳威穆如有路出閘，「火石」是唯一足以打倒「荷蘭飛俠」的。

第二場 新馬B班半哩一七〇碼，十六駒報名，「安琪娜」及「飛燕」不出。論質，洪奕康的「蝴蝶」是此中首選；但司馬克的「人之美」及陳杰的「打多」前速飛快，「蝴蝶」前路如跟不住，兩駒都有機會。「花木蘭」脾氣甚劣，不過如給侯斯放出，可出冷門。「銀龍」與「寶珠」虎視在旁，半冷門在此。「快樂生辰」配搭未定，如突配好手，當心！當心！

第三場 第六班一哩一七一碼，十駒可能全出，勢均力敵，不宜過份偏重大熱門。前賽得勝的「錦雲」及「荷國精神」，大爆冷門的「龍揚」及「前景」都在此會戰。論路程，「錦雲」最適宜；但我喜歡「荷國精神」。「龍揚」演出不可靠，不妨一試；熱則不宜過信。反而「前景」勇不可當，如冷，此駒「班底高」，有錢分可以再搏一次。「自由勝利」及「紳士」宣傳已久，稍一冷落，兩駒都有突然而來的可能。

第四場 第一班半哩一七〇碼，「金谷鈴」不出，十一駒快。「沙城」、「紅光」、「飛俠」及「雲深處」都有贏馬機會。我取郭子猷的「飛俠」；能打倒「飛俠」的恐怕是「紅光」，且看布林利的功夫如何？「拔萃」勇猛，但路嫌班高。「細雞」放馬不弱，可以乘買「位置」。別忘記了「夜遊人」，這回必被冷落。此駒仍是質素最好的，留意可也。「銀龔」是大冷門。

第五場 第六班一哩一七一碼，九駒報名。「騎兵」、「深俠勇士」及「與好」不出。「荷蘭火箭」一枝獨秀。「運伯」及「穩利」兩匹「未見底」的新馬除非有超水準演出，否則「火箭」穩勝。「亞馬賽拉」輕得可以，敢打硬使否？博冷門，留意侯斯的「愛得勝利」。

第六場 第六班半哩一七〇碼，十駒分組，「奇蹟」及「紫光」棄權。論前速，「夏康施」及「金萬盛」最好。「根州小童」如出閘能跟在第三四位，可憑後勁擊敗前面兩駒。「湯尼巴」可以一鬥，只聞林敬德的決心。別以爲「湯尼巴」不得跑短途，上佳冷門也！

第七場 新馬C班六化郎，十六駒報名。「沙漠英雄」、「疾馳」、「玉女」、「幾屋利」及「稱心」棄權。「藍火車」配阿國茂，必成第一熱門；我總覺此駒不可靠，「放浪詩人」與「百萬獎金」也必有人憧憬，但仍差一線。倒不如選「小勇俠」。司馬克的「穿楊箭」在對手平平下，有放到機會，可作半冷門看，「鐵翼」是大冷門，「太上皇」可敵冷位置，「虎鷲」豈與席勢不可救？

第八場 第三班一哩三化郎六十五碼，九駒全出。郭子猷的「黃昏後」仍爲機會最大的。蔡克文的「喜力勐」必能給予很大威脅。「寶根霸王」及「光耀」雖好，但面對前面兩駒，機會打了折扣。「朱勐帶」略嫌路長；「話盒」磅重，僅能以冷門論。此賽爆冷門，要講馬的質素，「體育精神」是最有資格的，後人放下決心否？「藍草」如過份冷落，可以小試。

黃牌騎師

九巴銀樂隊 明天有演奏

九龍巴士體育會銀樂隊應市政衛生局邀請，於明天下午四時至六時在香港花臣球場公開演奏世界古典名曲及電影插曲，備有節目表及坐椅招待聽衆，歡迎欣賞。

泰國宣佈停止粉絲進口

前向外訂入者仍准許通融輸入

各種進出口貨物稅率現決定重新調整

【本報訊】據此間辦莊昨接曼谷聯號來信消息，泰國停止批准粉絲進口，但入口商已向外訂購的貨物仍將通融繼續輸入。

曼谷來信說，泰國經濟部對外貿易廳於本月五日宣佈停止批多粉進口，通告解釋停止多粉輸入的理由說，目前泰國內出產的多粉質地頗好，數量已足夠供應國內的需要，爲維護國內多粉業故停止輸入。但在停止輸入的公佈發出之前，入口商已向外訂貨或與國外買家訂有合約而證據充足者，即仍將通融其輸入，但今後送入的輸入申請書，將概不批准。

據此間貿易商說，泰國過去所需要的粉絲大部份是本港扯購，戰後泰國開始有粉絲廠，但泰國內出產的粉絲質地很不佳，煮熟易爛，遠不及由港運去的粉絲那樣韌力大而且爽滑。不過，泰國內出產的粉絲售價比從港運去的低廉，所以近年來泰商來港扯購粉絲已比前少得多。今後泰國不再批出粉絲入口證，則粉絲銷泰生意將受大影響。

【曼谷四日航訊】據此間報紙說，現在的泰國政府決定將出入口稅率重行調整，所有出口貨將減低出口稅，部份生活必需品的入口稅，亦將酌量減低，但部份消耗品的入口稅則將增加，以資彌補。

泰國農林部長乃威汶最近談稱，泰國各種重要出口貨，如米、錫、樹膠及木材等，爲爭取在國外的市場，出口稅將減低。至於入口貨中增稅部份，有汽車及化粧品等，入口課稅，將根據車的大小，分類徵稅。不過，調整關稅尚在擬訂階段中，泰國國務院授權農林部、經濟部及財政部合組一個委員會來擬訂新稅率，這個委員會是由乃威汶任主席。

泰日貿易談判 正在東京舉行

泰要求日增購食米

【本報訊】據洋行消息，日本與泰國政府的代表正在東京進行一項貿易談判，決定今後一年兩國的貿易額及貿易辦法。泰國方面堅持日本應增加購買泰國白米，否則泰國將會減少購買日貨。但對於這一要求，日本通產省與農林省的見解並不一致。前者主張從貿易觀點着眼，盡可能從泰國輸入白米，後者則以今年日本產米量增加爲理由，要求減少向泰國購買。

據此間商人觀察，在上述談判未獲結果之前，如泰國發的日貨進口證數額已滿，則泰政府有可能准許商人經香港轉訂日貨。但迄今爲止，日貨經港轉銷泰國的數量並不多。

又，外傳泰國政府已停發日貨的進口證，但據了解，此間各家日本商行均無接到同類的消息。

桂皮再按高

六十裝貨要二百五十元

新出青仁烏豆成交一噸

【本報訊】土產中桂皮與桂碎價格按高。青仁烏豆有新貨成交。

據土產商消息，舊的上海青仁烏豆現貨已告清盤，新的產品前天成出首批期貨一噸，每擔一百六十五元，定今年十二月至明年一月裝船運來。行內人稱，在這批貨成交之後，商人中還有花貨供應。

前天從華北到港之「雲南」輪，運到一九五六年出產的大連黃豆共五千五百三十二包及朝鮮黃豆三百七十六包。這批朝鮮黃豆，以前已以期貨售出，抵港後已全部交收。至於這批大連黃豆，也有大部分已在到港之前以期貨售出，尚未售出者佔少數。未售出部分有些已搬入貨倉，有些則在昨天仍以每擔四十六元五毫（碼頭交收）的價格成交。據辦這批貨來港的商行稱，已入倉的部分，未有貨盤放出。

紅豆市淡。東京紅豆成交二十包，每擔三十元五毫。崇明紅豆，以每擔六十五元成出二十包。

其他豆子中，廣西小烏豆以每擔三十一元五毫成交一百包，內地竹豆有二十五噸成每擔三十六元三毫。

桂皮與桂碎仍是供不應求，有貨在手的商人將其價格提高，六十裝貨要每擔二百五十元，一號桂碎要每擔二百一十元。

紅菓米市情如常。泰國產品成出十四天花貨三十噸，每擔一十九元五毫。金邊貨品，現貨以每擔二十一元二毫成出約八十包，一至兩天花貨做開三十噸，每擔二十元六毫。

經濟新聞

貿易通訊

蘋果等十一種貨品

日本強制出口檢驗

連同前定貨品已有七十二種

東京

【東京五日航訊】通產省二日宣佈，由即日起，增加十一種貨品須在出口前受強制的檢驗。這些貨品包括夾板、蘋果、茉莉根、譽仔、洋葱、蒜頭、標準夾板、裝飾用夾板、鐵木椅和梨子等。

現在共有七十二種出口貨須受強制檢驗。

又據日本銀行宣佈，十月份日貨輸出創戰後的最高紀錄，這主要由於船隻和紡織品輸出增加所致。

十月份香港和其他

日紡織品船隻上月出口大增

英屬地購買日本紡織品，共達九千五百萬美元，比九月份增加一千六百萬美元。船隻的輸出亦達四千二百萬美元，比九月份增一千萬美元。肥田料和夾板輸往台灣，分別增加五百萬美元和八百萬美元。

上月日本輸入的貨值不足三億美元，比過去八個月的數字都少。廢鐵的輸入已減至一千萬美元，羊毛減至七百萬美元，焦煤減至五百萬美元，鐵砂則跌至三百萬美元。

南越將標購白糖

【西貢三日航訊】南越準備標投方式，再輸入白糖一批。西貢商務局最近發出一項通告，說在美援下的外匯獲得解凍，准許各入口商自西方國家輸入原質糖及白砂糖，申請輸入的條件及方式如下：一、由「國家對外貿易局」以公開標投方式，招商承投。二、准各具有營業證入口商，以普通申請入口證的方式申請。申請輸入的糖質規定如下：一、九十六度的原質糖用蔴包盛載，每包重量爲一百公斤，或二百磅或二百五十磅或三百磅。二、九九點五度在二〇度C的白砂糖，用蔴包盛載，每包重量爲一百公斤。

德白報紙放盤

港商訂一百噸

波蘭貨一批在斟盤

【本報訊】東德港商白報紙，紙商訂入約一百噸，波蘭貨，有一批昨在斟盤。

據洋行消息，五十二格關三十一吋的東德捲筒白報紙，近日廠方有二百噸訂盤報來此間，每噸C.I.F.香港索價五十七英鎊，訂明交貨期分在今年十二月份和明年一月份，新訂價較前低跌兩英鎊，且紙質潔白有光，紙商落單訂購，不過，初步訂入的數量僅爲一百噸左右。

另據洋行消息，波蘭紙廠，近日亦有五十二格關三十一吋捲筒白報紙訂盤報來，每噸C.I.F.香港要五十六英鎊，昨有某紙行去電每噸還五十四至五十五英鎊，據估計此價可望成盤，但最後決定還待廠方回電作實。

曾一度極少訂盤報來的羅馬尼亞捲筒白報紙，最近洋行復接獲來信報盤，純白色的貨每噸C.I.F.香港僅要五十六英鎊，據說，昨天洋行已將來盤向紙商兜售，但未聞成盤。

昨天此間白報紙市道仍很平穩，外客仍繼續採盤，但因買賣雙方議價未成，美國和加拿大捲筒白報紙每磅按四毫六仙，與國貨每磅要四毫四仙。

本地用家續吸購平版和切裝白報紙各數十令，北歐平版貨每令成二十六元，東德貨成二十五元，日本貨成二十一元八毫。

法國圓鐵新盤降低

每噸只要四十三英鎊多

商人認爲仍不合算未訂購

【本報訊】據洋行消息：昨日接獲法國五金廠來電，並有法國圓鐵新盤付來，底價每噸四十三英鎊餘，本年十二月至明年一月間起運。

據一家標威洋行人士說，法國圓鐵售價跟近亦已回降，目前售價比前天比利時貨差不多，前天比利時廠商放來圓鐵新盤，亦是每噸四十三鎊餘。

據洋行界人士說，目前比利時和法國五金售價，已經逐漸降至接近香港售價的水平。但他認爲儘管如此，暫時仍未有可能接入大量的訂單，理由是香港的圓鐵存量仍屬不少，須等待這些存貨銷疏之後，商人才放膽作比較大量的訂貨。其二是香港售價仍在訂價的水平之下，來貨尚不合算。至於香港市場比較欠缺的花式，此間市價較高，來貨比較合算，商人有可能訂入應市，故少量的訂單將有可能落行。

此間洋行昨日接到法國五金廠寄來航空信，略說法國五金市情不大好，最近運一部份大五金廠亦有這樣的感覺，因當地政府的訂單，已有一部份接近完成，外來的訂單疏，原料來源有困難，因此對生意的前途，亦感憂慮。

比、法五金來盤雖然先後降低，但此間五金市未受多大影響，昨日五分至一吋花式圓鐵仍售每擔四十元，吋二花式每擔四十七元。據五金商說，最近泰國、印尼、菲律賓客均有落行，而香港的五金價早已落在成本以下，加以存貨漸疏，故多不願以低價售貨。

日鋼鐵出口已減了六成

【法新社東京八日電】一份權威的統計今日指出，在今年四月至九月這半年內，日本鋼鐵的輸出大爲減少，只及去年同期的百分之六十四。

日本鋼鐵聯會報告說，今年四月至九月鋼鐵共輸出四十六萬三千噸，值一億四千萬美元，出口數目比本年度目標的一百一十萬噸和二億四千七百萬美元低落一半有多。

北婆羅洲柴 仍免稅輸港

【本報訊】外傳北婆羅洲自十二月份起將減低柴薪的出口稅，查實並無此事。據此間柴薪進口商稱，現時北婆羅洲柴薪輸港，原就免收出口稅的。因此，減稅一說殊係誤解。

南朝鮮客落場

士丁粉成千磅

每磅成價仍企住五元

【本報訊】南朝鮮客吸購非拿士丁粉及阿斯匹靈粉。蘇化太先粉續有成出。

昨日南朝鮮客再有臨場吸購西藥，已有一批非拿士丁粉購去，成每磅四元九毫，共成出一千磅。據西藥商說，此間非拿士丁粉最近主要是南朝鮮客購買，台灣客前些時略有購入，但數量並不多。可是該貨此間的存底倚厚，故雖有成出，市價未能上升，昨日成交後，仍按每磅五元。阿斯匹靈粉成每磅三元三毫半，成出一千磅。

蘇化太先粉昨日以每磅二十三元五毫成出二百磅，爲此間街客買得。據西藥商說，蘇化太先粉如果稍有外客落行，市價便會上升。但目前外客落行奇疏，只有本地客少量吸入，而該貨目前的存盤略爲厚些，故售價微降。由於此物現在已很難訂到，所以市價再不會下降了。蘇化太素粉昨日成出數百磅，成每磅十元七毫，爲本地客吸去。盒裝鷄仔西林片昨日成出五百盒，成每盒八毫八仙。

灰斜服裝甘草根精

兩英商行來函訪購

比商擬爲港產品推銷代理商

【本報訊】中華廠商聯合會近接貿易通訊如下：

㊀英國H. Grasio & Co.擬購買男裝、女裝、童裝黑或灰色斜布服裝（三拉鍊式）。它的地址在 6 Royston Avenue, Wallington, Surry England。

㊁英國Gutkind & Co. Ltd.擬購買甘草根精。它的地址在 82, King William Street, London, E. C. 4。

㊂美國The Dey Co.擬購買太陽眼鏡、氣壓針、圓規、光學用具（包括學生用顯微鏡及雙筒望遠鏡）。它的地址在1910 Olathe Boulevard, Kansas City 3, Kansas。

㊃美國Arthur T. Michaud擬訂製錫或鋼質煙盒及煙灰碟（上有人像）附圖樣一紙，現存廠商會，請製造商先遞本廠樣本附價單寄去。它的地址在6111 Sunset Boulevard, Los Angeles 46, California。

㊄澳洲駐港商務專員通知，澳洲某工廠會有詢一級原色棉布及原色人造絲布報價。

㊅比利時Goodall, Young & Co.(Belgium) Ltd.擬與香港廠商聯系，並擬作各類出品的代理商。它的地址在33, Chaussée de Holmel, Brussels。

㊆比國剛果Allibhai Hemraj & Cie Ltd.要求介紹廠商出品如：草席、蔴籃、草籃、塑膠品、圖粉唛布、蔴傢及中國絲綢等。它的地址是B. P. 675, Luluabourg, (Congo Belge)。

㊇The British Chamber of Commerce for Switzerland擬購買鋼質防水錶殼、錶或鐵的面和針。它的地址是：1, Galeries Benjamin Constant, Lausanne。

（九）緬甸駐港領事通知，仰光方面擬購罐頭茄汁魚。

（十）工商處通知，芬蘭商行查詢用具、玩具、廚房機器、打字機帶、捲尺、測量器、鉛筆、袖珍無線電機等貨品。

（十一）港府物料管理處標購膠絲、膠鞋和蒸餾水。定本月廿九日上午截標。

台糖今年產九十萬噸

要向外銷售六十萬噸

港商認爲無利可圖未再訂入

【本報訊】據洋行消息，今年台灣糖的產量，比常年產量約增十萬噸，以台灣本身消費三十萬噸計算，今後一年尚有六十萬噸要輸出。

近有港商向台灣探盤，擬訂入一批新砂糖銷往中東，但台方表示暫不願放盤。港商認爲這可能是由於中東糖市淡，台方怕到買出一批新貨後，會加速當地糖價的跌勢。

又悉，日前港商訂入的一批台灣特砂，數量爲三百噸，現因台方不肯減價，商人已因無利可圖而未再訂入。

【中國新聞社】國際糖市仍淡。前天古巴原糖明年三月期貨在紐約市場的賣價，只爲每磅三點四九美仙，現貨價則呆定於每磅三點六美仙。

這表明各地糖商認知今年國際食糖的產量增加後，都對後市生意不表樂觀。

昨日港市砂糖亦無大手成交。特級台砂仍每擔四十七元二毫。

多種外地紗續小量成交

【本報訊】昨天巴基斯坦支工廠牌棉紗，以每包九百六十五元的價格成出，南朝鮮的金孔雀牌成九百八十五元，銀河牌成九百七十五元。廿一支飛鷹牌巴紗成九百六十元。日本卅二支雪山牌成一千三百二十元，四十支金鷹牌成一千三百四十元。

朝日機材公司 輸出建設機械

【本報訊】據悉，日本朝日機材股份有限公司（即朝日機材株式會社）經營各種建設機械、器具及材料，現正向外輸出，其他如青洲水泥及各種有關水泥工程之機械器具等亦有供應。查該公司之最大股東爲日本最聞名之建築公司「竹中工務店」，總行設在日本東京中央區京橋二之六，總經理爲竹中谷平，資本額達四千萬日圓。

食米大盤普遍企定

【本報訊】昨日食米大盤普遍企定，但交投疏落，成交只得三千八百多包。

內地米每擔成價：新興白米四十一元六毫，絲苗白米五十一元一毫，油粘白米五十一元五毫。

泰國米每擔成價：藍變錠白碌四十元一毫，黃費鼎白碌四十二元一毫，紅鶯白米五十八元六毫，青獅糯米四十二元八毫，紅鹿白米五十四元四毫。

金邊朴碌三十三元三毫，金粘白米五十一元一毫，一級齊眉五十三元六毫。

【又訊】據倫敦報紙本月二日載，日本政府在今年九月十五日估計，日本一九五七年的大米產量約一千一百五十二萬公噸，一九五六年的收穫量共一千零八十九萬八千七百五十六公噸，一九五五年的收穫量共一千二百三十八萬四千七百四十三公噸。

用家恢復落手

立德粉市暢爽

西德黃花士苓價堅企

【本報訊】工業原料市昨天外客落場略增，本港廠商亦多活動，花士苓立德粉等通行貨品均有大手交投。

立德粉市當歐洲廠商互相降價競銷之初，本港用家觀望市勢，很少落手買貨，推日來大勢似已跌定，本港用家已恢復買貨，昨天先後吸五噸，荷蘭貨每磅售三毫四仙，意大利貨每磅售三毫，內地貨每磅亦售三毫。西德黃花士苓市勢堅企，昨天有外客買去十桶，每磅成價二毫四仙。印度一號士力片亦有外客搜去五十箱，成價每擔二百三十五元。紅鉛丹以每擔一百一十二元成出少量，成後賣家還價一百一十五元。

日白皎油價突扳高

【本報訊】日本白皎油價格昨天突然扳高，十二月裝運的「日清」廠花貨，以每擔一百一十七元做開一百一十五噸，比前天上升了兩元。

據行內人稱，日本白皎油所以止跌回升，可能是由於日本國內白皎油價格扳起。

生油昨天交投靜。

另悉，定本月十一日從日本到港之「名古屋丸」，有散裝白皎油三百噸及桶裝白皎油五十五桶運來。

股市奇靜

成交只廿萬多元

市價多數續下跌

【本報訊】股市交易奇靜，昨天成交總值只得二十萬零七千元。據說，週來股市一直都是吹着淡風，交易固疏，價格亦降。主要原因是人心淡，買辯靜；加以紐約股票市場股價猛跌，中東局勢仍不好，此間股市遂無力支持。

價格續跌的：於仁保險除息股跌五毫，以每份七五元成五五〇份；電話成一千二百份，由二五元七退至二五元六；牛奶公司跌一毫，以每份十六元成一千份；屈臣氏跌四毫，以每份十二元七成交五百份；聯合樹膠一元三五，比前跌一毫半，成四千份；九龍倉新股跌二毫半，以每份十七元二成八千份。

匯豐銀行回彈十元，以每份八三〇元成三百份；九龍倉成交一千三百份，每份由十八元一進至十八元二。

價格企定的：隆德保險三三元，成七五份；香港燈二六元八，成九九七份；青洲英泥七百份，每份二三元一；聯合企業成交四千份，每份三元八；會德豐紡織亦成四千份，每份成四元四七五及四元四五；亞洲航業以每份一元二七五成交五百份。

日水泥輸出

上月創高峯

【法新社東京七日電】據今日一份官方報告稱，十月份日本水泥的輸出創歷史高紀錄，達一百三十七萬五千噸。

日本水泥協會說，十月份水泥的輸出量，已打破了去年五月份創下的輸出一百三十六萬六千噸的高紀錄。

美鈔扳上五八一

前天跌過籠

金市欲跟縱但仍乏力

【本報訊】英鎊雖續上漲，但美鈔昨已止跌回升，K金則呆牛皮市。

美匯開市五八二·五，收市五八二·五，最高五八二·七五，最低五八二·五。

美鈔以五八〇開出頭盤，比前日收市價跌了〇·五，爲全日最低價，旋以淡支屯倉的影響，價逐步回升，不久重上過五八一價位，最高價曾上至五八一·二五，上午收市五八〇·八七五；午後市勢疲疲纏纏，反覆上落於五八〇·七五至五八一左右，收盤五八一·一二五。去息一元。交收五萬美元。

金單開市五八一，收市五八一；最高五八一·二五，最低五八一。

淡支亦屯倉；且去息比前擬少，有此利好因素，故鈔市止跌回挺。

K金開市二五四·五，與前日收盤同，爲全日最低價，旋以美鈔回升的影響，金市即行扳好，一度上至二五五，爲全日最高價，但以後再無振作，只徘徊二五四·八七五左右，收盤二五四·七五。去息七毫。牌上交收一千零五十兩，牌下交收二千六百五十兩。

澳門金回挺一點，企二六五。

星膠創低價

每磅僅要七毫五七五

【本報訊】據膠商消息，星洲樹膠續創新低價，一號煙膠片十一月份花貨包落水價格昨天上午開市報每磅叻幣七毫六仙二五，下午二時半報價跌至每磅七毫五仙七五。

據說星洲樹膠價格頻日下跌的原因是受紐約樹膠市報跌的影響，星市樹膠搓家恐怕後市不穩，紛紛回吐，買家看此情形更不敢吸入，以致市勢每況愈下。

紐約報價低落

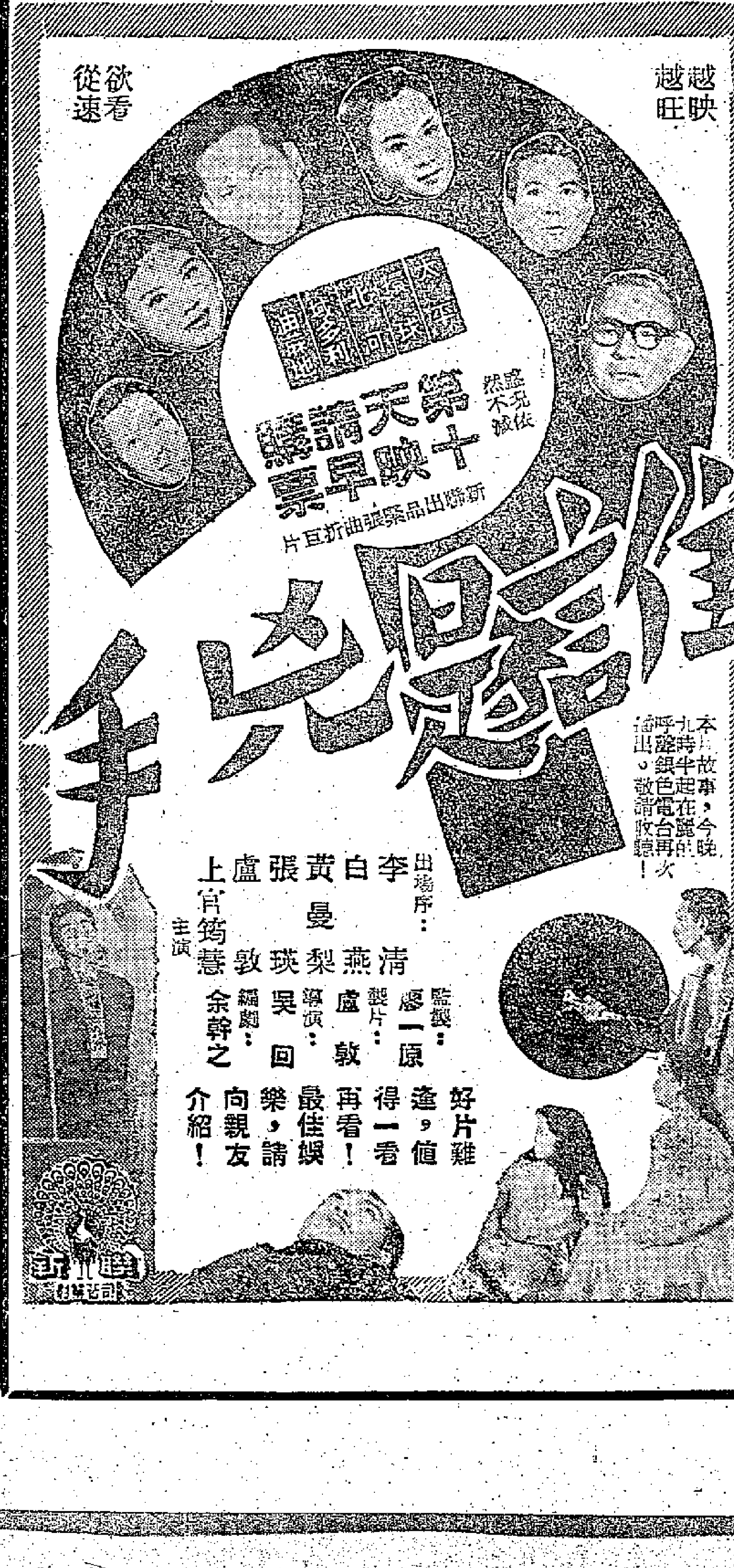
外電報道英鎊續漲，紐約可轉賬英鎊進至二·七六五，倫敦可轉賬英鎊爲二·七六二五；雖然英鎊續上升，但以美鈔價位已跌「過籠」，買家補進候市，

星莊買黃芽白

達二萬多公斤

【本報訊】新加坡辦莊吸購內地蔬菜轉活躍，其中扯去較多的爲黃芽白。

據菜欄商人說，昨天新加坡辦莊扯購的內地蔬菜，包括有黃芽白、椰菜、番茄和新出的地蔬菜、大芥菜等，而且買去的數量不少，計有黃芽白約二萬多公斤，椰菜六千公斤，番茄四千八百公斤，大芥菜五千多公斤，大盤價多成穩。



尚有戲院廣告刊在第七版

搪瓷織品電筒椒乾 英日輪船相繼運出
安藝丸明去貨以搪瓷居多

【本報訊】昨有兩艘日輪齊開往新加坡、曉蜜、科倫坡、孟買和喀拉蚩，載出貨物共一千五百噸。其中運往科倫坡的辣椒乾、搪瓷器皿、棉織品等佔八百五十噸。

這兩艘船是太平洋行代理的「江之浦丸」和大南公司代理的「山下丸」。前者載貨一千噸，後者載貨五百噸。「江之浦丸」所接入的貨物，有四分之三是運往科倫坡的。

「山下丸」運往新加坡、曉蜜的貨物共三百噸，其中包括生果數千箱和棉織品、西藥等。運往錫蘭和印度的，則有搪瓷器皿、牛皮和雜貨。

【本報訊】渣華郵船公司屬下之「渣巴拿」輪，定今天下午五時開往新加坡及日厘。據悉，該輪運往新加坡有雜貨三十噸，運往日厘有搪瓷器皿、電池（轉往帝汶）、電筒、單車零件及棉布等三百餘噸，其中沒有棉紗。

【本報訊】天祥洋行代理的日輪「安藝丸」號，將於十日下午二時由日本到港，抵港後即日開往亞丁和塞得港。該輪載至昨日已接入五百五十噸貨物，其中搪瓷器皿佔數最多，共一百餘噸，棉織品數十噸，此外，塑膠製品、電池和土產各有少許，其餘的便是雜貨。

【本報訊】捷順公司屬下之「順興」輪，於今天上午開往新加坡、曉蜜、斗湖及山打根，據悉運往前兩個口岸的貨物共約一千五百噸，沒有什麼貨物運往後兩口岸。

大順康民興兩輪 均來金邊赤蔴朴

該公司屬下之「海后」輪，定本月十四日從華北到港，而於本月十五日開往新加坡、巴生港及曉蜜。

又悉，順昌公司屬下之「民興」輪，定本月十一日從金邊到港，有赤芝蔴朴運來。該公司屬下之「大順康」輪定今天從西貢及金邊到港，也有赤芝蔴朴運來。

西吐士來七百噸
以五金較多次爲水貨
讚岐丸明去搪瓷織品

【本報訊】天祥洋行屬下的「西吐士」輪，將提早於今日由日本到港。該輪將由日本載來七百四十噸貨物，其中大五金佔數最多，共三百噸，水貨包括蘋果、梨、蔘仔等在內，共超過一百噸，此外尚有布疋、罐頭和雜貨。該輪將於十日離港，前往山打根轉航澳洲。至昨日爲止，該輪接入的貨物共三十噸。

該洋行代理的日輪「讚岐丸」，將提早於今日由日本到港。由於該輪主要載貨往歐洲，故未有日貨載來港。該輪十日離港，前往新加坡，經塞得港到歐洲去。將在港載出四百噸貨，內有棉織品、搪瓷器皿、膠鞋等各數十噸，此外尚有茶葉、塑膠製品、電池等貨。

【本報訊】港貨輸往日本仍無起色。渣華郵船公司屬下之「羅斯」輪明天開往日本，據悉運出的貨物僅有漆油十二桶及燒酒二箱，共計不足一噸。

【本報訊】下週一（十一日）爲公眾假期，海事處港務部、洋船出入口領證處及船牌部是日上午九至十一時照常辦公。

蒜頭到大批
昨由華興到二千件

【本報訊】「華興」輪已於昨日早上由汕頭到港，該輪載來蒜頭二千件，罐頭四百一十箱，瓷器二百二十七件，鹹魚二百零五件，菜花五百四十三件，菜心一百件，豬二百頭，此外尚有魚網、抽紗和鷄鴨等。

順興來白報紙獸毛酒類

【本報訊】「順興」輪業於七日下午由天津到港，該輪載來大量紙張、羊毛、美酒和核桃。其中白報紙共二千一百二十二件，有光紙五十五件，綿羊毛一百五十七件，貉子毛、香狸毛、狸貓尾、貉子把毛、狸子把毛、虎碧等共十七箱，核桃四百零七包，竹葉青酒二百二十四箱，葡萄酒一百五十箱，五加皮、玫瑰露各五十五箱，高粱酒四十五箱，葡萄糖三十三件，冬菜二千二百件，浙醋二百件，蚌山渣一百六十六件，電石一百箱，玻璃二百九十五箱，木螺絲二百二十八箱，風燈五十五箱，此外有窗紗、硫酸鋼、地毯和多種工藝品。

杏仁等貨物 萬祿將運港
該輪十日由華北到

【本報訊】渣華郵船公司屬下之「萬祿」輪，定本月十日由華北到港，有杏仁及其他土產運來。

越南輪今晚開
去棉織品人造絲織品等貨

【本報訊】法國郵船公司屬下的「越南」郵輪，定今晚十時開往馬尼拉、西貢和馬賽，預定載出貨物有三百噸，其中棉織品及人造絲織品、抉把織品估一百噸以上。該輪運往法屬西非達加、亞比珍和千勒奇三港口的貨物估一百噸；運往吉布底的有二十七噸，運往法屬東非馬達加斯加的估三十二噸；運往西貢的有十九噸；運往馬尼拉的則有十噸。

運往馬尼拉的貨物，包括電筒四噸和染料三噸。運往西貢的有乾菜十噸和錶帶一噸。運往馬賽的有茴油三噸和黏性粉一噸。運往法屬西非達加島的五十噸貨物中，棉織品、人造絲織品和抉把織品估四十一噸。運往吉布底的二十七噸貨物，則有二十三噸是棉織品。

桐油斜布水壺等 利來由港運澳洲

【本報訊】鐵行公司代理的「利來」貨輪，已於昨早離港開往新畿內亞和澳洲，載出貨物共五百噸。其中運往澳洲的佔三百五十噸，另有一百五十噸英國貨轉運往新畿內亞。運往澳洲的貨物包括有桐油五十噸及斜布、磁器、水壺、塑膠玩具、布傘、手套等，但每宗的數額不大。

棉紗四百件 興中昨運到
四川去貨逾五百噸

【本報訊】「興中」輪已於昨日上午由釜山基隆到港，從基隆載來紙板二百九十四件，從釜山載來棉紗四百件，灰布一百件。

【本報訊】「四川」客貨輪定今日中午開往基隆。她這次載出貨物有五百五十噸，其中轉口的歐洲鐵板、鐵條、鉛水喉等五金佔四百餘噸，港商付出的則有黏土六十噸和雜貨數十噸。

據悉，現爲北風天，台灣海峽風浪特大，一般重六、七百噸的小船已減少活動或改航別線，故由港運往基隆的貨物，漸多委由「四川」輪運出。

飛機時刻

今日到港班機

英國海外：日本來，上午七時四十分到；倫敦、曼谷來，上午十一時三十分到；泛美：東京、舊金山來，上午七時三十分到；菲航：馬尼拉來，下午三時到；國泰：仰光、曼谷來，下午一時三十分到；馬尼拉來，上午十一時四十分到；港航：台北來，上午九時三十分到；馬尼拉來，下午四時三十分到。

今日離港班機

英國海外：往曼谷、倫敦，開上午九時；往東京，開中午十二時十五分。菲航：往馬尼拉，開下午三時四十五分。泛美：往曼谷，開上午十時五十五分。港航：往台北、東京，開上午八時三十分；往馬尼拉，開上午十時。國泰：往金邊，開上午九時；往曼谷、新加坡，開下午一時。昌興：往東京、溫哥華，開上午九時。

暹米到二千包

【本報訊】「海順」輪已於七日由曼谷到港，載來白米二千包，大木一百九十一件。

火車時刻表

九龍開	羅湖到	羅湖開	九龍到
上午6時37分	7時39分	上午6時32分	7時43分
7時44分	8時49分	7時18分	8時23分
9時09分	10時14分	7時57分	8時53分
10時20分	11時22分	9時05分	10時04分
11時39分	下午12時43分	10時32分	11時29分
下午12時42分	1時45分	11時35分	下午12時31分
2時15分	3時16分	下午1時03分	2時02分
4時13分	5時14分	2時29分	3時23分
5時30分	6時31分	4時21分	5時20分
6時48分	7時49分	5時38分	6時38分
8時15分	9時16分	6時58分	7時56分
10時	10時59分	8時23分	9時23分

（假期改開10時45分到11時44分）

深圳開	到廣州	廣州開	到深圳
下午12時10分	下午2時56分	上午7時25分	上午10時09分
2時50分	6時	8時46分	11時56分
4時20分	8時50分	9時56分	下午2時28分

入口船期預告

船	名	開來港口	月日	公司
名古屋丸	NAGOYA MARU	日本	11月11	巴拉多
興立	HENRIK	山打根	11月11	多利順
歐蘭	URLANA	喀喇蚩孟買新加坡	11月11	鐵行
依川拿	INCHJURA	日本	11月11	太平
保士	PRODUCE	日本	11月11	寶隆
基盛吉	GIESSENKERK	日本	11月11	渣華
天瑪利	TEMERAIRE	歐洲新加坡	11月11	多利順
辰久丸	TATSUHISA MARU	金邊	11月11	福來
勝家	SONGKHLA	日本馬尼拉	11月11	寶隆
福州	FOO CHOW	曼谷	11月11	太古
芝利華	TJILUWAH	印尼新加坡	11月11	渣華
民興	ELSBETH	金邊	11月11	順昌
海富	HAI FOO	高雄	11月11	集豐
英杭	ENG HANG	高雄	11月11	遠東
多連娜	DORINTHIA	新加坡	11月12	太平洋
海華	HALLVARD	上海	11月12	多利順
梅丸	UME MARU	日本	11月12	東來
金熊	GOLDEN BEAR	舊金山馬尼拉	11月12	美輪
阿拉斯達士	ADRASTUS	日本上海	11月12	太古
太原	TAI YUAN	神戶	11月13	太古
海洋郵	OCEAN MAIL	美國馬尼拉	11月14	福來
樂生	LOK SANG	橫濱神戶大阪	11月14	渣甸
北佐諾士	PATROCLUS	英國新加坡	11月14	太古
富他那	FULTALA	日本	11月14	鐵行
南京	NANKIN	日本	11月14	鐵行
花蓮	HUA LIEN	山打根	11月14	維記
海后	HOI HOUW	華北	11月14	捷順
漢路華	HANNOVER	日本	11月15	捷成
邊磨	BENMHOR	英國新加坡	11月15	洛士利
拔丹	BATAAN	美國馬尼拉	11月15	太古
居士頓馬士基	KIRSTEN MAERSK	日本	11月15	捷成
捷成馬士基	JEPPESEN MAERSK	美國馬尼拉	11月15	捷成
美利士吉	MELISKERK	歐洲新加坡	11月15	渣華
海多	HALLDOR	星洲	11月16	多利順
依士美拿	ISMAILA	喀喇蚩孟買科倫坡新加坡	11月16	鐵行
安娜碧琪	ANNA BAKKE	西澳洲新加坡馬尼拉	11月16	鐵行
施依丹	C. E. DANT	美國馬尼拉	11月17	渣甸
夏利睦	HERMOD	曼谷	11月17	多利順
忌連佳	GLENGYLE	日本	11月17	渣甸
月光丸	GEKKO MARU	日本	11月17	東方
爪哇太子	JAVANESE PRINCE	日本	11月17	渣甸
寶高達	BOGOTA	歐洲新加坡	11月17	寶隆
柯基路	OAK HILL	東南非	11月18	銀行
市鋒	PIONEER MART	紐約馬尼拉	11月18	美輪
馬烈馬士基	MARIT MAERSK	西貢馬尼拉	11月18	捷成
邦士域	BRAUNSCHWEIG	歐洲新加坡	11月19	捷成
彰德	CHANGTE	澳洲馬尼拉	11月19	太古
鄱陽	PO YANG	天津青島上海	11月19	太古
廣州	CANTON	倫敦新加坡	11月19	鐵行
克利夫蘭總統	PRES. CLEVELAND	美國馬尼拉	11月19	總統
濟州	CHEJU	日本	11月19	福來
美密頓	MYRMIDON	西貢	11月19	太古
刁多	TUDOR	馬尼拉	11月19	天祥
詩溫司城	CITY OF SWANSEA	美國馬尼拉	11月19	銀行
萬利羅士	MENELAUS	英國新加坡	11月20	太古
湖北	HUPEH	新加坡	11月20	太古
芝本鋒	TJIPONDOK	日本	11月20	渣華
泰萊總統	PRESIDENT TYLER	印尼	11月20	總統
赤城丸	AKAGI MARU	日本	11月20	洛士利
林仙高地	REMSEN HEIGHTS	美國歐洲新加坡	11月20	和捷
捷利碧琪	GJERTRUD BAKKE	美國馬尼拉	11月20	鐵行
台勒總統	PRESIDENT TAYLOR	美國日本	11月21	總統
新地亞	SANTHIA	日本	11月21	鐵行
富寧	FUNING	門司	11月21	太古
菲島怡美利	NOREVERETT	日本	11月21	福來
賀根華利	BOUGAINVILLE	溫哥華洛杉磯馬尼拉	11月21	銀行
芝保大士	TJIBODAS	新加坡	11月21	渣華
亞夫	HERVAR	山打根	11月22	多利順
妙鋒	PIONEER MUSE	紐約馬尼拉	11月22	美輪
海興	HAI HING	曼谷	11月22	多利順
浙江	CHEKIANG	神戶	11月22	太古
德基保	TEGELBERG	日本	11月22	渣華
士打巴里	STRAAT BALI	南美南非新加坡	11月22	渣華
愛邊娜	ELPENOR	日本	11月23	太古
日昌丸	NISSHO MARU	日本	11月23	巴拉多
愛斯馬士基	ELSE MAERSK	日本	11月23	捷成
丹碧些亞	DENBIGHSHIRE	英國新加坡	11月2[illegible]	渣甸
湖南	HUNAN	山打根斗湖	11月23	太古
海島郵	ISLAND MAIL	馬尼拉	11月24	福來
中國郵	CHINA MAIL	日本	11月24	福來
福星	STAR BETELGEUSE	波斯灣新加坡	11月24	福來
浩生	HO SANG	山打根	11月25	渣甸
東星	EASTERN STAR	澳洲馬尼拉	11月25	渣甸
維多利亞	VICTORIA	意大利新加坡	11月25	天祥
日本熊	JAPAN BEAR	舊金山馬尼拉	11月25	美輪
高棉	CAMBODGE	馬賽西貢	11月25	法郵
太平洋運輸	PACIFIC TRANSPORT	美國馬尼拉	11月27	渣甸
北海	PAK HOI	天津青島上海	11月27	太古
羅拉馬士基	LAURA MAERSK	美國馬尼拉	11月27	捷成
利加安	LYCAON	英國新加坡	11月28	太古
赫信士泰	HESSENSTEIN	歐洲新加坡	11月28	捷成
飛鷹	FLYING HAWK	美國歐洲新加坡	11月29	和捷

出口船期預告

歐洲線

船	名	開往港口	月日	公司
蘇勿打	SUMATRA	比荷西德	11月11	太平
勝家	SONGKHLA	安特衛普鹿特丹漢堡奧斯陸	11月12	寶隆
邊域奇	BENVRACKIE	倫敦漢堡鹿特丹	11月13	洛士利
基盛吉	GIESSENKERK	安士特丹漢堡	11月14	渣華
阿拉斯達士	APRASTUS	利物浦格拉斯哥	11月16	太古
漢路華	HANNOVER	荷蘭西德	11月16	捷成
忌連佳	GLENGYLE	英荷西德	11月19	渣甸
邊磨	BENMHOR	英荷西德	11月19	洛士利
有馬丸	ARIMA MARU	意法荷西德	11月22	天祥
泰萊總統	PRES. TAYLOR	那不勒斯馬賽熱那亞	11月22	總統
巴里	BALI	比荷西德	11月22	太平
廣州	CANTON	英國	11月22	鐵行
愛邊娜	ELPENOR	馬賽利物浦	11月24	太古
維多利亞	VICTORIA	歐洲	11月27	天祥
錫蘭	CEYLON	安特衛普鹿特丹漢堡奧斯陸	11月30	太平
邊頓地	BENARTY	倫敦安特衛普	12月1	洛士利
忌連路芝	GLENORCHY	倫敦鹿特丹漢堡	12月5	渣甸
哈維士泰	HAVELSTEIN	馬賽安特衛普漢堡	12月6	捷成
北佐諾士	PATROCLUS	英國	12月6	太古
忌連來	GLENROY	英荷西德	12月6	渣甸
高棉	CAMBODGE	馬賽	12月7	法郵
施連拿	CELLINA	意大利	12月8	天祥
大寶	TIBER	馬賽安特衛普漢堡奧斯陸	12月9	多利順
邦士域	BRUNSCHWEIG	熱那亞安特衛普漢堡	12月12	捷成

印•巴•中東線

船	名	開往港口	月日	公司
蘇勿打	SUMATRA	亞丁塞得港	11月11	太平
三春丸	MIHARU MARU	吉大港加爾各答	11月11	天祥
勝家	SONGKHLA	亞丁塞得港	11月12	寶隆
歐蘭	URLANA	孟買喀喇蚩	11月12	鐵行
邊域奇	BENVRACKIE	亞丁塞得港	11月13	洛士利
福星	STAR BETELGEUSE	孟買喀喇蚩	11月14	福來
基盛吉	GIESSENKERK	亞丁塞得港	11月14	渣華
樂生	LOK SANG	加爾各答	11月15	渣甸
居士頓馬士基	KIRSTEN MAERSK	印度巴基斯坦	11月16	捷成
阿拉斯達士	ADRASTUS	亞丁塞得港	11月16	太古
漢路華	HANNOVER	科倫坡	11月16	捷成
富他那	FULTALA	加爾各答	11月16	鐵行
忌連佳	GLENGYLE	科倫坡	11月19	渣甸
泰萊總統	PRES. TAYLOR	科倫坡孟買喀喇蚩	11月22	總統
有馬丸	ARIMA MARU	亞丁蘇彝士塞得港	11月22	天祥
菲島怡美利	NOREVERETT	加爾各答吉大港	11月22	福來
新地亞	SANTHIA	加爾各答	11月22	鐵行
廣州	CANTON	科倫坡孟買亞丁	11月22	鐵行
渣華太子	JAVANESE PRINCE	蘇彝士運河	11月22	渣甸
德生	TAK SANG	吉大港加爾各答	11月24	渣甸
愛邊娜	ELPENOR	亞丁塞得港	11月24	太古

東南亞線

船	名	開往港口	月日	公司
勿地打馬士基	MATHILDE MAERSK	印尼	11月11	捷成
銀光丸	GINKO MARU	新加坡	11月11	東方
三春丸	MIHARU MARU	西貢新加坡	11月11	天祥
奉天	FENGTIEN	印尼	11月11	太古
溫標倫總統	PRES. VAN BUREN	西貢菲島	11月11	總統
保士	PRODUCE	曼谷	11月11	寶隆
大寶康	TAI POO HONG	曉蜜	11月11	順昌
西達	CEDAR	婆羅乃	11月11	四達
聖愛門	SAINT EDMUND	新加坡	11月12	渣華
名古屋丸	NAGOYA MARU	新加坡印尼	11月12	巴拉多
美中美	MICHAEL JEBSEN	曼谷	11月12	振盛行
依川拿	INCHJURA	西貢曼谷	11月12	太平
勝家	SONGKHLA	馬尼拉	11月12	寶隆
民興	ELSBETH	金邊	11月12	順昌
辰久丸	TATSUHISA MARU	金邊	11月13	福來
萬祿	VAN NOORT	新加坡印尼	11月13	渣華
海華	HALLVARD	新加坡仰光	11月13	多利順
梅丸	UME MARU	西貢曼谷馬尼拉	11月13	東來
邊域奇	BENVRACKIE	新加坡巴生港	11月13	洛士利
基盛吉	GIESSENKERK	新加坡	11月14	渣華
福星	STAR BETELGEUSE	新加坡巴生港	11月14	福來
興立	HENRIK	古晉宿務拉賓安山打根	11月15	多利順
海后	HOI HOUW	新加坡巴生曉蜜	11月15	捷順
樂生	LOK SANG	新加坡曉蜜	11月15	渣甸
漢路華	HANNOVER	新加坡曉蜜	11月16	捷成

（左接出口船期預告）

船	名	開往港口	月日	公司
浮泰拉	FULTALA	新加坡曉蜜仰光	11月16	鐵行
芝利華	TJILUWAH	新加坡印尼	11月16	渣華
居士頓馬士基	KIRSTEN MAERSK	曼谷	11月16	捷成
阿拉斯特	ADRASTUS	新加坡	11月16	太古
南京	NANKIN	山打根	11月18	鐵行
岳州	YOCHOW	泗水孟加錫	11月18	太古

汕頭•上海•天津線

船	名	開往港口	月日	公司
錫蘭	CEYLON	上海	11月12	太平
美利士吉	MELISKERK	上海	11月17	渣華
岳州	YOCHOW	黃埔	11月18	太古
湖北	HUPEH	上海天津青島	11月22	太古

基隆•釜山•日本港口線

船	名	開往港口	月日	公司
愛蓮馬士基	ELLEN MAERSK	日本	11月11	捷成
麗鋒	PIONEER MINX	神戶	11月11	美輪
美山	MASAN	沖繩釜山日本	11月11	福來
東沙	TUNGSHA	日本	11月11	天祥
高花丸	KOHKA MARU	日本	11月11	美邦
興中	HSING CHUNG	基隆釜山	11月12	德和
忌連路芝	GLENORCHY	釜山	11月12	渣甸
歐蘭	URLANA	日本	11月12	鐵行
錫蘭	CEYLON	日本	11月12	太平
金熊	GOLDEN BEAR	日本	11月13	美輪
福州	FOO CHOW	日本	11月13	太古
忌連來	GLENROY	日本	11月13	渣甸
海洋郵	OCEAN MAIL	神戶橫濱	11月15	福來
施依丹	C. E. DANT	日本	11月17	渣甸
海多	HALLDOR	日本	11月17	多利順

非洲線

船	名	開往港口	月日	公司
銀光丸	GINKO MARU	東非	11月11	東方
蘇勿打	SUMATRA	卡薩布蘭卡	11月11	太平
聖愛門	SAINT EDMUND	東非	11月12	渣華
基盛吉	GIESSENKERK	卡薩布蘭卡	11月14	渣華
得基堡	TEGELBERG	南非	11月24	渣華

美洲線

船	名	開往港口	月日	公司
麗鋒	PIONEER MINX	紐約波士頓	11月11	美輪
溫標倫總統	PRESIDENT VAN BUREN	舊金山	11月11	總統
高花丸	KOHKA MARU	美國	11月11	美邦
梅丸	UME MARU	舊金山中南美洲	11月13	東來
金熊	GOLDEN BEAR	舊金山洛杉磯	11月13	美輪
海洋郵	OCEAN MAIL	加拿大美國	11月15	福來
施依丹	C.E. DANT	舊金山洛杉磯	11月17	渣甸
赤城丸	AKAGI MARU	美國	11月20	洛士利
夏灣拿丸	HAVANA MARU	美國	11月22	東方
得基保	TEGELBERG	南美	11月24	渣華

澳洲線

船	名	開往港口	月日	公司
第十一東西丸	TOZAI MARU NO.11	澳洲	11月11	東方
安慶	ANKING	悉尼墨爾本	11月13	太古
太原	TAI YUAN	悉尼墨爾本	11月17	太古
南京	NANKIN	悉尼墨爾本	11月18	鐵行
捷利碧琪	GJERTRUD BAKKE	西澳洲	11月21	鐵行
彰德	CHANGTE	悉尼墨爾本	11月25	太古

截郵時間

今日空郵（星期六）

北京、上海、昆明、漢口、廣口	上午七時
日本	上午九時
泰國、馬來亞、北婆羅洲、印尼、澳洲、新西蘭	上午十時
菲島	中午十二時
泰國、印度、中東、非洲、英國、歐洲、台灣、日本、沖繩、印度支那、馬來亞、印尼、澳洲、新西蘭、南朝鮮	下午六時

平郵

中華人民共和國	上午七時、下午六時
台灣	上午九時
葡屬東非、南非、巴西	上午十一時
菲律賓、印尼、印度支那、法國	下午三時
馬來亞、埃及、意大利、北婆羅洲	下午四時
英屬東非、澳洲、新西蘭	下午五時
澳門	下午一時、六時

明日空郵（星期日）

菲律賓	下午二時
緬甸、印度、巴基斯坦、中東、非洲、英國、歐洲、美國、加拿大、夏威夷	下午六時

平郵

澳門	下午一時

今日明日出入口船隻

今日入口船隻

船	名	開來港口	停泊地點	公司
福星	STAR BETELGEUSE（下午）	日本	A 8	福來
忌連來	GLENROY（上午）	英國新加坡	太古橋	渣甸
馬來怡美利	BRADEVERETT（晨早）	波斯灣新加坡	B 13	福來
明光丸	MEIKO MARU（晨早）	日本	B 10	東來
晴海丸	SEIKAI MARU（下午）	日本	A 13	東方
奉天	FENGTIEN（上午七時）	門司	B 6	太古
蘇勿打	SUMATRA（下午）	日本	A 12	太平
讚岐丸	SANUKI MARU（中午）	日本	A 4	天祥
和順	HO SHUN（下午）	基隆	油蔴地	德和
僑航	CHIAO HANG（下午）	高雄	油蔴地	德和
大寶康	TAI POO HONG（下午）	西貢金邊	B 20	順昌
西吐士	CITOS（下午）	日本	A 1	天祥

今日出口船隻

船	名	開往港口	停泊地點	公司
亞美蘭	AMIRA（下午）	婆羅乃	油蔴地	德和
積高捷臣	JACOB JEBSEN（上午十時）	印尼	B 11	渣華
順興	SHUN HING（上午十時）	新加坡曉蜜斗湖山打根	A 5	捷順
越南	VIETNAM（下午）	馬尼拉西貢新加坡科倫坡歐洲	九龍倉橋	法郵
漢陽	HAN YANG（上午十時）	曼谷	B 5	太古
四川	SZECHUEN（中午）	基隆	西環碼頭	太古
尼高巴	NEGOBLA（下午）	馬尼拉日本	B 10	寶隆
渣巴拿	JAPARA（下午五時）	新加坡日厘	B 19	渣華
士打順達	STRAAT SOENDA（下午）	新加坡南美南非	A 3	渣華
哈維士泰	HAVELSTEIN（下午）	日本	九龍倉橋	捷成

明日入口船隻

船	名	開來港口	停泊地點	公司
勿地打馬士基	MATHILDE MAERSK	日本	A	捷成
麗鋒	PIONEER MINX	馬尼拉	A	美輪
愛蓮馬士基	ELLEN MAERSK	波斯灣印尼	B	捷成
錫蘭	CEYLON	歐洲新加坡	九龍倉橋	太平
第十一東西丸	TOZAI MARU NO. 11	日本	B	東方
忌連路芝	GLENLOCHY	英國新加坡	太古橋	渣甸
銀光丸	GINKO MARU	日本	B 24	東方
聖愛門	SAINT EDMUND	日本	B	渣華
美山	MASAN	西貢曼谷	B	福來
溫標倫總統	PRES. VAN BUREN	美國日本	A 9	總統
東沙	TUNGSHA	美國馬尼拉	A	天祥
安藝丸	AKI MARU	日本	A 10	天祥
高花丸	KOHKA MARU	日本	A	美邦
會津丸	AIZU MARU	歐洲新加坡	A 6	天祥
海安	HAI AN	基隆	油蔴地	維記
美中美	MICHAEL JEBSEN	曉蜜曼谷	B 12	振盛行
三春丸	MIHARU MARU	日本	B 19	天祥
萬祿	VAN NOORT	華北	B	渣華

明日出口船隻

船	名	開往港口	停泊地點	公司
讚岐丸	SANUKI MARU	新加坡塞得港歐洲	A 4	天祥
明光丸	MEIKO MARU	新加坡巴生曉蜜科倫坡馬德拉斯	B 10	東來
雲南	YUNNAN	湛江新加坡印尼	B 17	太古
晴海丸	SEIKAI MARU	新加坡南非南美	A 13	東方
合生	HOP SANG	納閩斗湖山打根	B 23	渣甸
羅斯	RUYS	神戶大阪名古屋橫濱	A 2	渣華
馬來怡美利	BRADEVERETT	神戶大阪名古屋橫濱	B 13	福來
西吐士	CITOS	山打根澳洲	A 1	天祥
安藝丸	AKI MARU	亞丁塞得港	A 10	天祥
路美頓	LAOMEDON	華北	太古橋	太古

•輪船停泊處•

船名	名	停泊地點	公司
德高	TEFKROS	深水埗	南洋
曉生	HEW SANG	B31	渣甸
邊域奇	BENVRACKIE	B29	洛士利
加維娜	CAVINA	九龍倉橋	大鉅
聯興	SAN EDUARDO	A11	免那
興中	HSING CHUNG	油蔴地	德安
大寶安	TAI POO AN	B28	順昌
盈豐	YARRA BREEZE	油蔴地	僑利

港澳輪

船名	往澳	返港	泊接處	電話
大來	下午二時	半夜二時	港澳碼頭及大環球碼頭	二六七一九 三八〇九一
佛山	下午三時	半夜三時	元安碼頭	四一八九一 四一八六〇
德星	半夜十二時	下午三時	港澳碼頭	二〇五四六 二五九六五

特別班：大來逢星期六及公眾假期港開下午二時半　德星逢星期日及公眾假期澳開下午五時正

民興
M. V. ELSBETH
直往金邊
十一月十二日下午開行
十一月十一日十二日落貨
貴客惠顧請到干諾道西廿四號三樓接洽 電話：二六五七六、二六五七七
順昌航業有限公司啓

大寶康
S.S. TAIPOOHONG
往庇能
十一月十一日下午開行
十一月十一日落貨

三井船舶 MITSUI LINE
明光丸 "MEIKO MARU" 定期十一月即日抵港，明日啓行 停B10號泊
直放 石叻 巴生 庇能 哥倫坡 孟德拉斯
梅丸 M.S. "UME MARU" 十一月十二日收貨 十一月十三日開行
直航 馬尼剌 舊金山 羅省 紐約
途經 基里士多堡 夏灣拿 西貢 暹羅
兼收由基里士多堡轉駁中南美洲加勒比海及墨西哥各埠貨儎
貴客付貨請移玉華人貨儎總理處香港大酒店大廈地下 權記公司接洽 電話 29374 29077
東來有限公司啓 都爹利街一號二樓 電話39111 39405 28737

新型客郵「越南」
S/S "VIETNAM"（時速廿一海哩）
直往 小呂宋、西貢、馬賽（兼收轉駁往「西非」各埠貨物）
即日落貨 九日下午開行
貴客搭船附貨請移玉至敝公司辦房接洽是荷 香港干諾道中五號六國后行地下 電話二二六六五一
法國郵船公司啓

東京船舶
巴拉多船務（香港）有限公司總代理
名古屋丸 M.S. "NAGOYA MARU" 十一月十一日落貨
日昌丸 M.S. "NISSHO MARU" 十一月廿三日落貨
放 星嘉坡、耶加達、三寶壟、泗水、孟家錫（接駁日厘、巨港貨經由星嘉坡轉駁）
貴客付貨請移玉本公司接洽是荷 干諾道中一三五號三樓 華人貨儎總經理 電話 27832 33264
永達公司啓

大阪商船 O.S.K. Line
晴海丸 M.S. "SEIKAI MARU" 船泊A13號泡 即日到港 明日上午啓行 直透 石叻，巴生港，庇能，南非洲及南美洲各埠
喜久玉丸 S.S. KIKUTAMA MARU 十二月七日到 八日啓行 直透 石叻，巴生港，庇能，南非洲各埠
銀光丸 S.S. "GINKO MARU" 船泊B24號泡 十一月十日到 十一日啓行
長崎丸 S.S. NAGASAKI MARU 十二月九日到 十日啓行 直透：石叻，庇能，東非洲各埠
月光丸 S.S. "GEKKO MARU" 十一月十七日到 即日啓行 直透日本
阿京城丸 M.S. "BUENOS AIRES MARU" 十一月廿八日到 即日啓行 直透日本
夏灣拿丸 M.S. "HAVANA MARU" 十一月廿二日到 即日啓行
亞利桑那丸 S.S. "ARIZONA MARU" 十二月六日到 七日啓行
直透：★羅省，巴拿馬，紐約，費城，波地磨 途經日本 ★（途經三藩市）
兼收基里士多堡或紐約轉駁中南美洲加勒比海及墨西哥等埠貨儎
美代玉丸 S.S. "MIYOTAMA MARU" 十一月廿九日到 十二月一日啓行 直透石叻，西非洲各埠
貴客付貨請駕臨接洽 華人貨儎代理 萬里行 永吉街十號三樓 電話二六二九七 二七九六四
總代理 香港東方船務有限公司 雪廠街經山大廈十二樓 電話：二七七五一